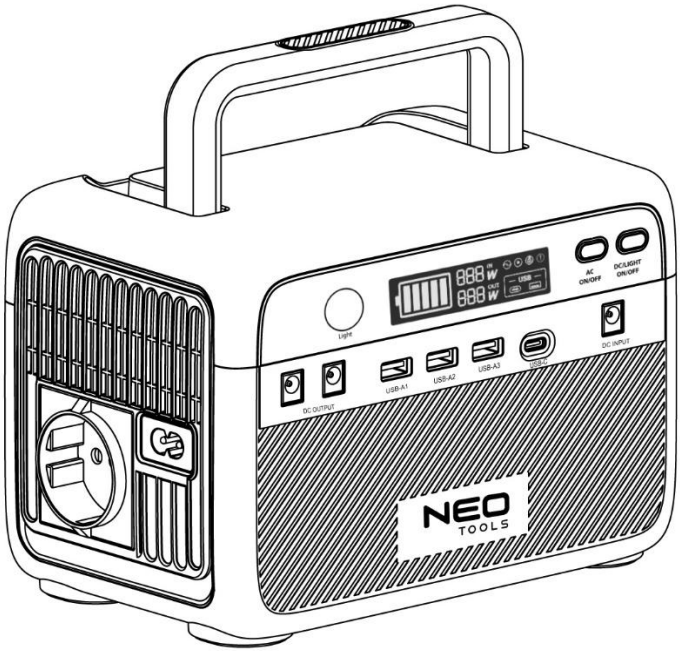
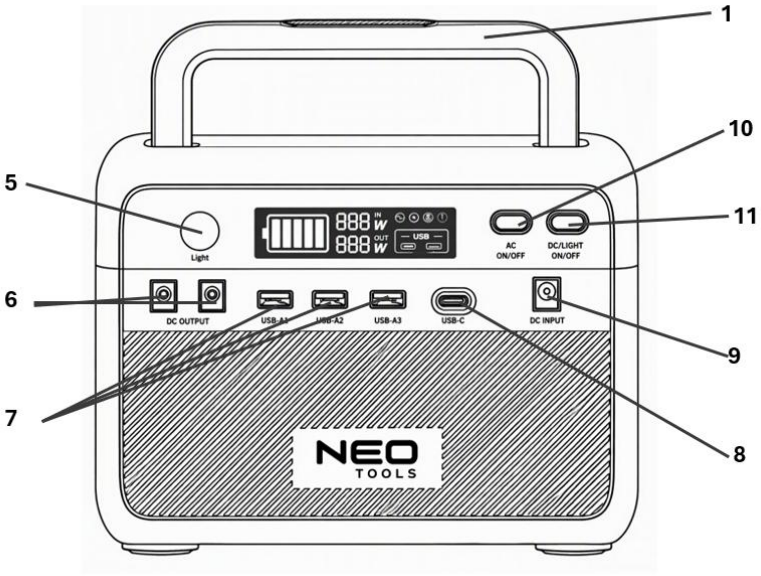
NEO TOOLS

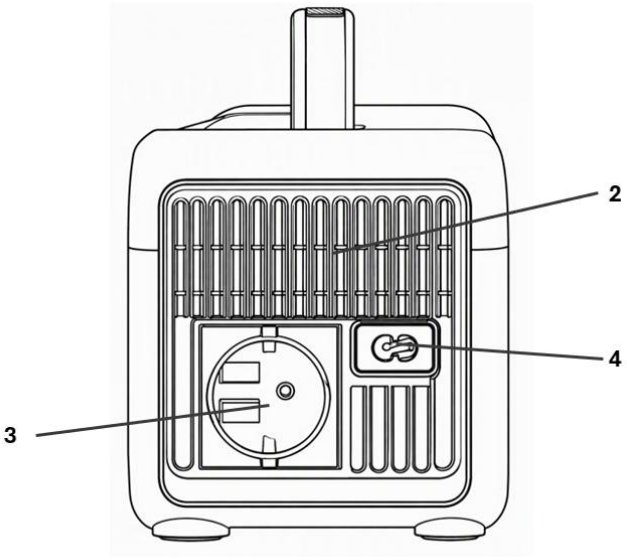


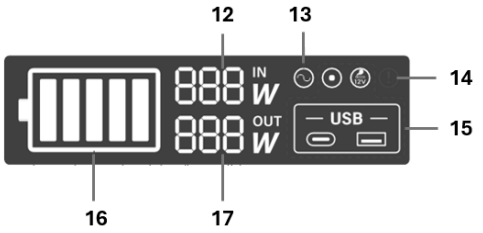
75-260

PRODUKT NAPRAWIALNY
REPARABLE PRODUCT

D.1126


1
10
11
5
6
7
9
8
Light
AC ON/OFF
DC/LIGHT ON/OFF
DC OUTPUT
USB-A1
USB-A2
USB-A3
USB-C
DC INPUT
IN W
OUT W
USB
NEO TOOLS


2
4
3


12
13
14
15
16
17
IN W
OUT W
USB

(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA 4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS 6
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ 7
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE 9
(hu) AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA 11
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI 13
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES 15
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG 17
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ 19
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU 21
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV 23
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA 25
(lt) ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS 27
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS 29
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL 31
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ 33
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА 35
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ 37
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS 41
(es) TRADUDCIÓN DE LAS INSTRUDCIONES ORIGINALES 43
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE 45

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
Stacja zasilania przenośna 300/600W
75-260

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

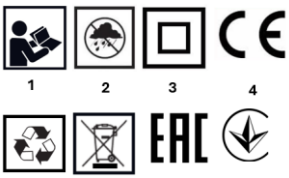
SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

OSTRZEŻENIE:

- Wyjście AC urządzenia generuje niebezpieczne napięcie 230 V. Nie należy dotykać styków gniazd elektrycznych ani podłączać lub odłączać przewodów mokrymi rękami. Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od niego zasilanie oraz podłączone odbiorniki.
- Urządzenie należy chronić przed deszczem, wodą i innymi cieczami. Nie należy używać go w wilgotnym lub mokrym otoczeniu ani dopuszczać do przedostania się cieczy do jego wnętrza.
- Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia. Podczas pracy i ładowania należy zapewnić swobodny przepływ powietrza oraz zachować odpowiednią odległość od źródeł ciepła.
- Nie należy przekraczać dopuszczalnej mocy wyjściowej urządzenia ani znamionowych parametrów poszczególnych gniazd. Przy jednoczesnym podłączaniu kilku odbiorników należy przestrzegać dopuszczalnej łącznej mocy obciążenia.
- Urządzenie należy ładować wyłącznie ze źródeł zasilania o parametrach zgodnych z danymi znamionowymi. Podczas podłączania zewnętrznych źródeł zasilania DC lub paneli fotowoltaicznych należy przestrzegać dopuszczalnego napięcia, prądu oraz prawidłowej biegunowości połączenia.
- Nie należy samodzielnie otwierać obudowy, demontować ani modyfikować akumulatora. Nieprawidłowa wymiana akumulatora może spowodować pożar lub wybuch. Naprawy i wymianę akumulatora należy powierzać odpowiednio wykwalifikowanemu personelowi.
- Nie należy wrzucać akumulatora ani urządzenia do ognia, umieszczać ich w gorącym piekarniku, zgniatać, przecinać ani poddawać działaniu wysokich temperatur. Może to spowodować pożar, wybuch lub wydostanie się łatwopalnych substancji.
- Nie należy używać ani ładować urządzenia, jeżeli jego obudowa lub akumulator są uszkodzone, zdeformowane, nadmiernie się nagrzewają, wydzielają nietypowy zapach, dym lub wykazują oznaki wycieku. W takiej sytuacji należy przerwać użytkowanie i, jeżeli można to zrobić bezpiecznie, odłączyć urządzenie od źródeł zasilania oraz skontaktować się z serwisem.
- W przypadku wycieku elektrolitu należy unikać kontaktu cieczy ze skórą i oczami. Jeżeli dojdzie do kontaktu, należy przemyć zanieczyszczone miejsce dużą ilością wody i zasięgnąć porady medycznej.
- Nie należy podłączać wyjścia AC urządzenia do gniazda instalacji elektrycznej budynku ani używać go do zasilania instalacji domowej bez odpowiednio zaprojektowanego i zatwierdzonego układu przełączania źródeł zasilania.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA



1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2.Chroń urządzenie przed wilgocią.
3.Druga klasa ochronności
4.Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
5.Podlega selektywnemu recyklingowi
6.Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
7.Znak certyfikacji EAC.
8.Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

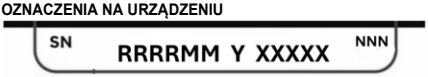
Nr	Opis
1	Uchwyt
2	Kanał chłodzący
3	Wyjście AC
4	Wejście AC
5	Dioda LED
6	Wyjście DC/x2
7	Wyjście USB typu A/x3
8	Wyjście USB typu C
9	Wejście DC
10	Włączanie/wyłączanie zasilania AC
11	Włączanie/wyłączanie zasilania DC/oświetlenia
12	Moc wyjściowa
13	Wyjście AC
14	Ostrzeżenie
15	Wyjście DC
16	Moc wyjściowa
17	Poziom naładowania baterii

*** Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem**

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Stacja zasilania – 1 szt.
- Przewód ładowania AC – 1 szt.
- Przewód do ładowania samochodowego – 1 szt.

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



RRRR	-rok produkcji
MM	-miesiąc produkcji
Y	-oznaczenie dodatkowe
XXXXX	-numer seryjny
NNN	-oznaczenie dodatkowe

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Stacja zasilania jest przenośnym magazynem energii przeznaczonym do awaryjnego zasilania urządzeń domowych, zastosowań outdoorowych, podróży, prac terenowych oraz sytuacji awaryjnych. Urządzenie wyposażono w akumulator LiFePO4 oraz wyjścia AC, DC i USB umożliwiające zasilanie wielu rodzajów urządzeń elektronicznych.
Przykładowe urządzenia zasilane przez stację:

- telefony komórkowe,
- tablety,
- laptopy,
- aparaty fotograficzne,
- projektory,
- lampy LED,
- wentylatory,
- drony,
- konsole do gier,
- mini lodówki,
- elektronarzędzia.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Włączanie wyjścia AC

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk AC **(10)** ON/OFF.
- Wyświetlacz zostanie aktywowany.
- Na ekranie pojawi się symbol AC.
- Podłącz odbiornik do gniazda AC **(3)**.
- Aby wyłączyć wyjście AC, ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk AC ON/OFF **(10)**.

Włączanie wyjścia DC

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk DC/LIGHT **(11)** ON/OFF.
- Na wyświetlaczu pojawi się symbol DC.
- Podłącz odbiornik do wyjścia DC **(6)** lub USB **(7), (8)**.
- Aby wyłączyć wyjścia DC, ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk DC/LIGHT **(11)** ON/OFF.

Obsługa lampy LED

Po aktywowaniu sekcji DC naciskaj krótko przycisk DC/LIGHT **(11)** ON/OFF:

- światło oszczędne,

- światło ciągłe,
- tryb SOS,
- wyłączenie lampy.

Zmiana częstotliwości 50 Hz / 60 Hz
- Włącz ekran urządzenia.
- Naciśnij jednocześnie przycisk AC **(10)** i DC **(11)**.
- Przytrzymaj przez około 3 sekundy.
- Na wyświetlaczu pojawi się aktualna częstotliwość.
- Wybierz wymaganą częstotliwość pracy 50 Hz lub 60 Hz.

Wyświetlacz LCD
Wyświetlacz pokazuje:
- poziom naładowania akumulatora**(17)**,
- moc wejściową, **(16)**
- moc wyjściową,**(12)**
- aktywność wyjścia AC,**(13)**
- aktywność wyjść DC,**(15)**
- komunikaty ostrzegawcze. **(14)**

Poziom baterii przedstawiany jest w 5 segmentach, gdzie każdy segment odpowiada około 20% pojemności akumulatora. Przy poziomie poniżej 5% wskaźnik baterii zaczyna migać.

Alarmy
Urządzenie sygnalizuje:
- przeciążenie wyjść,
- zbyt wysoką temperaturę podczas ładowania (50°C),
- zbyt niską temperaturę podczas ładowania (-5°C),
- zbyt wysoką temperaturę podczas rozładowywania (68°C).

ŁADOWANIE URZĄDZENIA
- Temperatura otoczenia podczas użytkowania/przechowywania akumulatora wynosi od -10°C do 40°C, przy czym optymalny zakres temperatury to 20°C–25°C.
- Długotrwałe nieużywanie urządzenia może negatywnie wpłynąć na jego wydajność.
- Należy przeprowadzać cykl rozładowania i ładowania produktu raz na 3 miesiące: rozładować akumulator do poziomu 30%, a następnie naładować go do 85%. Pozwala to zachować odpowiednią wydajność akumulatora.
- Jeśli w wyniku szczególnych okoliczności poziom naładowania (SOC) spadnie do 0%, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami. W przeciwnym razie firma nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek uszkodzenia sprzętu wynikające z nieprzestrzegania tych zaleceń:

Jeśli poziom naładowania (SOC) spadnie do 0% (podczas pracy urządzenia lub po jego włączeniu), należy:
  - Natychmiast wyłączyć urządzenie.
  - Naładować urządzenie w ciągu 48 godzin.
  - Przez 24 godziny przed rozpoczęciem ładowania zapewnić, aby akumulator znajdował się w otoczeniu o temperaturze od 5°C do 35°C.
  - Zaleca się ładowanie prądem przemiennym (AC); w przypadku ładowania za pomocą paneli fotowoltaicznych (PV), moc ładowania musi przekraczać 40 W.

Podczas rozładowywania urządzenia z pełną mocą może aktywować się zabezpieczenie przed przegrzaniem. W takim przypadku należy odczekać pewien czas, zanim będzie można ponownie rozpocząć rozładowywanie lub ładowanie.

Ładowanie z sieci elektrycznej
- Podłącz przewód AC do gniazda sieciowego.
- Podłącz drugi koniec do wejścia AC **(4)** urządzenia.
- Rozpocznie się automatyczne ładowanie.
- Maksymalna moc ładowania AC: 50 W.

Ładowanie z paneli fotowoltaicznych
- Podłącz panel słoneczny do przewodu MC4-5521.
- Podłącz złącze 5521 do wejścia DC **(9)** urządzenia.
- Rozpocznij ładowanie.

Parametry wejściowe:
- napięcie wejściowe: 12-28 V DC,
- prąd wejściowy: 2,5 A,
- moc maksymalna: 40 W.

Ładowanie samochodowe
- Podłącz przewód ładowania do gniazda zapalniczki 12 V lub 24 V.
- Drugi koniec podłącz do wejścia DC **(9)** urządzenia.

Sprawdź poprawne osadzenie wtyczki.

Przechowywanie i transport
- Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie przechowywać urządzenia całkowicie rozładowanego.
- Przed długotrwałym magazynowaniem naładować akumulator.
- Nie przechowywać razem z metalowymi przedmiotami.
- Przed transportem poziom naładowania akumulatora powinien być niższy niż 30%.

Konserwacja
- Temperatura użytkowania: od -10°C do 40°C.
- Temperatura przechowywania: od -10°C do 45°C.
- Optymalna temperatura użytkowania i magazynowania: 20°C do 25°C.
- Co 3 miesiące należy rozładować akumulator do około 30%, a następnie naładować do około 85%.
- Nie należy pozostawiać urządzenia przez długi czas bez użytkowania.

Jeżeli wskaźnik naładowania (SOC) osiągnie 0%:
- Natychmiast wyłączyć urządzenie.
- Naładować urządzenie w ciągu 48 godzin.
- Przed ładowaniem zapewnić temperaturę otoczenia 5-35°C przez co najmniej 24 godziny.
- Zalecane jest ładowanie sieciowe AC.

Przy ładowaniu panelami PV moc ładowania powinna przekraczać 40 W.

DANE TECHICZNE

Parametr	Wartość
Napięcie wejściowe AC	230 V AC
Częstotliwość wejściowa	50 Hz
Maksymalna moc wejściowa AC	50 W
Napięcie wejściowe DC/PV	12-28 V DC
Maksymalny prąd wejściowy DC/PV	2,5 A
Maksymalna moc wejściowa DC/PV	40 W
Napięcie wyjściowe AC	230 V
Częstotliwość wyjściowa	50 Hz
Maksymalna moc wyjściowa AC	300 W
Klasa ochronności	II
Typ akumulatora	LiFePO4
Napięcie znamionowe akumulatora	12,8 V
Pojemność akumulatora	18 Ah
Energia akumulatora	230,4 Wh
Wyjście USB-C	5V DC / 3A (15W)
Wyjścia USB-A (3 szt.)	5V DC / 2,4 A (12W) na port
Wyjścia DC 5,5 mm (2 szt.)	12 V DC / 5 A (60W) na wyjście
Stopień ochrony IP	IP20
Temperatura pracy	-10°C do 40°C
Masa	3,8 kg
75-260 oznacza zarówno typ oraz określenie urządzenia	

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej do produktu Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
Portable power station 300/600W
75-260

NOTE: BEFORE USING THIS EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- This equipment may be used by children aged 8 years and over, as well as by people with reduced physical or mental capabilities and those unfamiliar with the equipment, provided that supervision or instruction is given on how to use the equipment safely, so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment without supervision.

WARNING:

- The device's AC output generates a dangerous voltage of 230 V. Do not touch the contacts of electrical sockets or connect or disconnect cables with wet hands. Before cleaning, switch off the device and disconnect it from the mains supply, as well as any connected appliances.
- The unit must be protected from rain, water and other liquids. Do not use it in a damp or wet environment, and do not allow liquids to enter the unit.
- Do not cover the device's ventilation openings. During operation and charging, ensure a free flow of air and maintain an appropriate distance from heat sources.
- Do not exceed the device's maximum output power or the rated parameters of individual sockets. When connecting several loads simultaneously, observe the maximum total load power.
- The device must only be charged from power sources with specifications that comply with the rated data. When connecting external DC power sources or photovoltaic panels, observe the permissible voltage and current, and ensure correct polarity.
- Do not open the casing, dismantle or modify the battery yourself. Incorrect replacement of the battery may cause a fire or explosion. Repairs and battery replacement must be carried out by suitably qualified personnel.
- Do not throw the battery or the device into a fire, place them in a hot oven, crush them, cut them, or expose them to high temperatures. This may cause a fire, an explosion or the release of flammable substances.
- Do not use or charge the device if its casing or battery is damaged, deformed, overheating, emitting an unusual odour or smoke, or showing signs of leakage. In such a situation, stop using the device and, if it is safe to do so, disconnect it from the power supply and contact the service department.
- In the event of an electrolyte leak, avoid contact between the liquid and your skin or eyes. If contact occurs, rinse the affected area with plenty of water and seek medical advice.
- Do not connect the device's AC output to a building's mains socket or use it to power your home's electrical system without a properly designed and approved power source switching system.

PICTOGRAMS AND WARNINGS





1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Protect the appliance from moisture.
3. Protection class II
4. The appliance complies with European Union regulations.
5. Subject to selective recycling
6. Do not dispose of with household waste
7. EAC certification mark.
8. Ukrainian market certification mark

DESCRIPTION OF GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the components of the device shown in the illustrations in this manual.

No.	Description
1	Handle
2	Cooling channel
3	AC output
4	AC input
5	LED
6	DC output/x2
7	USB Type-A output/x3
8	USB Type-C output
9	DC input
10	AC power on/off switch
11	DC power/lighting on/off switch
12	Output power
13	AC output
14	Warning
15	DC output
16	Output power
17	Battery charge level

*** There may be differences between the image and the actual product**

PACKAGE CONTENTS

- Power station – 1
- AC charging cable – 1
- Car charging cable – 1

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR -year of manufacture
MM – month of manufacture
Y -additional designation
XXXXX -serial number
NNN -additional designation

DESIGN AND INTENDED USE

The power station is a portable energy storage device designed to provide emergency power for domestic appliances, outdoor use, travel, field work and emergency situations. The device is equipped with a LiFePO4 battery and AC, DC and USB outputs, enabling it to power a wide range of electronic devices.
Examples of devices powered by the station:

- mobile phones,
- tablets,
- laptops,
- cameras,
- projectors,
- LED lamps,
- fans,
- drones,
- games consoles,
- mini fridges,
- power tools.

OPERATING THE DEVICE

Switching on the AC output

- Press and hold the AC **(10)** ON/OFF button.
- The display will light up.
- The AC symbol will appear on the screen.
- Connect the load to the AC socket **(3)**.
- To switch off the AC output, press and hold the AC ON/OFF button **(10)** again.

Switching on the DC output

- Press and hold the DC/LIGHT **(11)** ON/OFF button.
- The DC symbol will appear on the display.
- Connect the load to the DC output **(6)** or USB outputs **(7) and (8)**.
- To switch off the DC outputs, press and hold the DC/LIGHT **(11)** ON/OFF button again.

Operating the LED lamp

Once the DC section is activated, briefly press the DC/LIGHT **(11)** ON/OFF button:

- energy-saving mode,
- steady light,
- SOS mode,
- switch off the lamp.

Changing the frequency between 50 Hz and 60 Hz
- Switch on the device's screen.
- Press the AC **(10)** and DC **(11)** buttons simultaneously.
- Hold them down for about 3 seconds.
- The current frequency will appear on the display.
- Select the required operating frequency: 50 Hz or 60 Hz.

LCD display
The display shows:
- battery charge level **(17)**,
- input power **(16)**
- output power, **(12)**
- AC output activity,**(13)**
- DC output status, **(15)**
- warning messages **(14)**

The battery level is displayed in 5 segments, with each segment representing approximately 20% of the battery capacity. When the level falls below 5%, the battery indicator begins to flash.

Alarms
The device signals:
- output overload,
- excessive temperature during charging (50°C),
- excessively low temperature during charging (-5°C),
- excessively high temperature during discharge (68°C).

CHARGING THE DEVICE
- The ambient temperature during use/storage of the battery is between -10°C and 40°C, with the optimum temperature range being 20°C–25°C.
- Prolonged non-use of the device may adversely affect its performance.
- You should carry out a discharge and charge cycle on the product once every 3 months: discharge the battery to 30%, then charge it to 85%. This helps to maintain the battery's performance.
- If, due to exceptional circumstances, the state of charge (SOC) drops to 0%, follow the instructions below. Otherwise, the company accepts no liability for any damage to the equipment resulting from failure to follow these recommendations:

If the State of Charge (SOC) drops to 0% (whilst the device is in use or after it has been switched on), you must:
  - Switch off the device immediately.
  - Charge the device within 48 hours.
  - For 24 hours prior to charging, ensure that the battery is kept in an environment with a temperature between 5°C and 35°C.
  - It is recommended to charge using alternating current (AC); if charging via photovoltaic (PV) panels, the charging power must exceed 40 W.

When discharging the device at full power, the overheating protection may be activated. In this case, you must wait for a while before you can resume discharging or charging. Charging from the mains
- Plug the AC cable into a mains socket.
- Connect the other end to the AC input **(4) on** the device.
- Charging will start automatically.
- Maximum AC charging power: 50 W.

Charging from solar panels
- Connect the solar panel to the MC4-5521 cable.
- Connect the 5521 connector to the DC input **(9) on** the device.
- Start charging.

Input specifications:
- input voltage: 12–28 V DC,
- input current: 2.5 A,
- maximum power: 40 W.

Car charging
- Connect the charging cable to a 12 V or 24 V cigarette lighter socket.
- Connect the other end to the DC input **(9) on** the device.

Check that the plug is properly seated.

Storage and transport
- Keep out of reach of children.
- Do not store the device when it is completely discharged.
- Charge the battery before long-term storage.
- Do not store together with metal objects.
- Before transport, the battery charge level should be below 30 per cent.

Maintenance
- Operating temperature: -10°C to 40°C.
- Storage temperature: from -10°C to 45°C.
- Optimum operating and storage temperature: 20°C to 25°C.
- Every 3 months, the battery should be discharged to approximately 30 per cent and then recharged to approximately 85 per cent.
- Do not leave the device unused for long periods.

If the state of charge (SOC) reaches 0%:
- Switch off the device immediately.
- Charge the device within 48 hours.
- Before charging, ensure the ambient temperature is between 5 and 35°C for at least 24 hours.
- AC mains charging is recommended.

When charging with PV panels, the charging power should exceed 40 W.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter	Value
AC input voltage	230 V AC
Input frequency	50 Hz
Maximum AC input power	50 W
DC/PV input voltage	12–28 V DC
Maximum DC/PV input current	2.5 A
Maximum DC/PV input power	40 W
AC output voltage	230 V
Output frequency	50 Hz
Maximum AC output power	300 W
Protection class	II
Battery type	LiFePO4
Rated battery voltage	12.8 V
Battery capacity	18 Ah
Battery energy	230.4 Wh
USB-C output	5V DC / 3A (15W)
USB-A outputs (3)	5V DC / 2.4A (12W) per port
5.5 mm DC outputs (2)	12 V DC / 5 A (60W) per output
IP rating	IP20
Operating temperature	-10°C to 40°C
Weight	3.8 kg
75-260 denotes both the type and designation of the device	

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ
Портативна електростанція 300/600 Вт
75–260

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

СПЕЦІАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ
- Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями та ті, хто не знайомий з обладнанням, за умови, що їм надається нагляд або інструкції щодо безпечного використання обладнання, щоб вони розуміли пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з обладнанням. Дітям не слід проводити чистку або технічне обслуговування обладнання без нагляду.

УВАГА:

- Вихід змінного струму пристрою генерує небезпечну напругу 230 В. Не торкайтеся контактів електричних розеток і не підключайте та не відключайте кабелі мокрими руками. Перед чищенням вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі живлення, а також усі підключені прилади.
- Пристрій необхідно захищати від дощу, води та інших рідин. Не використовуйте його у вологому або мокрому середовищі та не допускайте потрапляння рідин всередину пристрою.
- Не закривайте вентиляційні отвори пристрою. Під час роботи та заряджання забезпечте вільний потік повітря та дотримуйтесь відповідної відстані від джерел тепла.
- Не перевищуйте максимальну вихідну потужність пристрою або номінальні параметри окремих розеток. При одночасному підключенні декількох навантажень дотримуйтесь максимальної сумарної потужності навантаження.
- Пристрій можна заряджати лише від джерел живлення, технічні характеристики яких відповідають номінальним даним. Підключаючи зовнішні джерела постійного струму або фотоелектричні панелі, дотримуйтесь допустимих значень напруги та струму, а також забезпечте правильну полярність.
- Не відкривайте корпус, не розбирайте та не модифікуйте акумулятор самостійно. Неправильна заміна акумулятора може спричинити пожежу або вибух. Ремонт та заміна акумулятора повинні виконуватися персоналом, що має відповідну кваліфікацію.
- Не кидайте акумулятор або пристрій у вогонь, не ставте їх у розігріту піч, не розчавлюйте, не розрізайте та не піддавайте дії високих температур. Це може спричинити пожежу, вибух або вивільнення легкозаймистих речовин.
- Не використовуйте та не заряджайте пристрій, якщо його корпус або акумулятор пошкоджено, деформовано, перегріто, якщо він видає незвичайний запах або дим, або має ознаки витоку. У такій ситуації припиніть використання пристрою та, якщо це безпечно, від'єднайте його від джерела живлення й зверніться до сервісної служби.
- У разі витоку електроліту уникайте контакту рідини зі шкірою або очима. У разі контакту промийте уражену ділянку великою кількістю води та зверніться за медичною допомогою.
- Не підключайте вихід змінного струму пристрою до розетки будівлі та не використовуйте його для живлення домашньої електромережі без належним чином спроектованої та затвердженої системи комутації джерел живлення.

ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь наведених у ній попереджень та інструкцій з безпеки!
2. Захищайте прилад від вологи.
3. Клас захисту II
4. Прилад відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
5. Підлягає селективній переробці
6. Не викидайте разом із побутовими відходами
7. Знак сертифікації EAC.
8. Знак сертифікації для українського ринку

ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація нижче відповідає компонентам пристрою , зображених на ілюстраціях у цьому посібнику.

№	Опис
1	Рукоятка
2	Канал охолодження
3	Вихід змінного струму
4	Вхід змінного струму
5	Світлодіод
6	Вихід постійного струму/x2
7	Вихід USB типу A/x3
8	Вихід USB Type-C
9	Вхід постійного струму
10	Перемикач увімкнення/вимкнення змінного струму
11	Вимикач живлення постійного струму/освітлення
12	Вихідна потужність
13	Вихід змінного струму
14	Попередження
15	Вихід постійного струму
16	Вихідна потужність
17	Рівень заряду акумулятора

*** Зовнішній вигляд може відрізнятися від зображеного**

ВМІСТ УПАКОВКИ

- Електростанція – 1
- Кабель для заряджання від мережі змінного струму – 1
- Кабель для заряджання в автомобілі – 1

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



RRRR – рік випуску
MM – місяць виготовлення
Y - додаткове позначення
XXXXX — серійний номер
NNN -додаткове позначення

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Електростанція є портативним пристроєм для накопичення енергії, призначеним для забезпечення аварійного живлення побутових приладів, використання на відкритому повітрі, у подорожах, під час польових робіт та в надзвичайних ситуаціях. Пристрій оснащений акумулятором LiFePO4 та виходами змінного струму, постійного струму та USB, що дозволяє йому забезпечувати живленням широкий спектр електронних пристроїв.

Приклади пристроїв, що живляться від станції:

- мобільні телефони,
- планшети,
- ноутбуки,
- фотоапарати,
- проектори,
- світлодіодні лампи,
- вентилятори,
- дрони,
- ігрові приставки,
- міні-холодильники,
- електроінструменти.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Увімкнення виходу змінного струму

- Натисніть і утримуйте кнопку ввімкнення/вимкнення AC **(10)**.
- Дисплей загориться.
- На екрані з'явиться символ змінного струму.
- Підключіть навантаження до розетки змінного струму **(3)**.
- Щоб вимкнути вихід змінного струму, знову натисніть і утримуйте кнопку AC ON/OFF **(10)**.

Увімкнення виходу постійного струму

- Натисніть і утримуйте кнопку ввімкнення/вимкнення DC/LIGHT **(11)**.
- На дисплеї з'явиться символ DC.
- Підключіть навантаження до виходу постійного струму **(6)** або до USB-виходів **(7) і (8)**.
- Щоб вимкнути виходи постійного струму, знову натисніть і утримуйте кнопку увімкнення/вимкнення DC/LIGHT **(11)**.

Експлуатація світлодіодної лампи

Після активації секції постійного струму коротко натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення DC/LIGHT **(11)**:

- режим енергозбереження,
- постійне світло,
- режим SOS,
- вимкнення лампи.

Зміна частоти між 50 Гц і 60 Гц

- Увімкніть екран пристрою.
- Одночасно натисніть кнопки AC **(10)** та DC **(11)**.
- Утримуйте їх натиснутими приблизно 3 секунди.
- На дисплеї з'явиться поточна частота.
- Виберіть потрібну робочу частоту: 50 Гц або 60 Гц.

РК-дисплей

На дисплеї відображається:

- рівень заряду акумулятора **(17)**,
- вхідну потужність **(16)**

- вихідну потужність **(12)**
- активність виходу змінного струму **(13)**,
- стан виходу постійного струму **(15)**,
- попереджувальні повідомлення **(14)**

Рівень заряду акумулятора відображається у вигляді 5 сегментів, кожен з яких відповідає приблизно 20 % ємності акумулятора. Коли рівень заряду опускається нижче 5 %, індикатор заряду акумулятора починає блимати.

Сигнали тривоги

Пристрій сигналізує про:

- перевантаження на виході,
- надмірну температуру під час заряджання (50 °C),
- надто низьку температуру під час заряджання (-5 °C),
- надто високу температуру під час розряджання (68 °C).

ЗАРЯДЖАННЯ ПРИСТРОЮ

- Температура навколишнього середовища під час використання/зберігання акумулятора повинна бути в межах від -10 °C до 40 °C, при цьому оптимальний діапазон температур становить 20 °C–25 °C.
- Тривале невикористання пристрою може негативно вплинути на його роботу.
- Кожні 3 місяці слід проводити цикл розряджання та заряджання пристрою: розрядіть акумулятор до 30 %, а потім зарядіть його до 85 %. Це допомагає зберегти працездатність акумулятора.
- Якщо через виняткові обставини рівень заряду (SOC) впаде до 0%, дотримуйтесь наведених нижче інструкцій. В іншому разі компанія не несе відповідальності за будь-які пошкодження обладнання, що виникли внаслідок недотримання цих рекомендацій:

Якщо рівень заряду (SOC) знизиться до 0% (під час використання пристрою або після його увімкнення), необхідно:

- Негайно вимкнути пристрій.
- Зарядити пристрій протягом 48 годин.
- Протягом 24 годин перед зарядженням переконайтеся, що акумулятор зберігається в приміщенні з температурою від 5 °C до 35 °C.
- Рекомендується заряджати за допомогою змінного струму (AC); у разі заряджання за допомогою фотоелектричних (PV) панелей потужність заряджання повинна перевищувати 40 Вт.

Під час розряджання пристрою на повну потужність може спрацювати захист від перегріву. У цьому випадку необхідно почекати деякий час, перш ніж можна буде продовжити розряджання або заряджання.
Заряджання від електромережі

- Підключіть кабель змінного струму до розетки.
- Підключіть інший кінець до входу змінного струму **(4) на** пристрої.
- Заряджання розпочнеться автоматично.
- Максимальна потужність заряджання змінним струмом: 50 Вт.

Заряджання від сонячних панелей

- Підключіть сонячну панель до кабелю MC4-5521.
- Підключіть роз'єм 5521 до входу постійного струму **(9) на** пристрої.
- Почніть заряджання.

Характеристики входу:

- вхідна напруга: 12–28 В постійного струму,
- вхідний струм: 2,5 А,
- максимальна потужність: 40 Вт.

Заряджання в автомобілі

- Підключіть зарядний кабель до роз'єму прикурювача 12 В або 24 В.
- Підключіть інший кінець до входу постійного струму **(9) на** пристрої.

Переконайтеся, що штекер надійно вставлений.

Зберігання та транспортування

- Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.
- Не зберігайте пристрій у повністю розрядженому стані.
- Перед тривалим зберіганням зарядіть акумулятор.
- Не зберігайте разом із металевими предметами.
- Перед транспортуванням рівень заряду акумулятора повинен становити менше 30 відсотків.

Технічне обслуговування

- Робоча температура: від -10 °C до 40 °C.
- Температура зберігання: від -10 °C до 45 °C.
- Оптимальна температура експлуатації та зберігання: від 20 °C до 25 °C.
- Кожні 3 місяці акумулятор слід розряджати приблизно до 30 відсотків, а потім заряджати приблизно до 85 відсотків.
- Не залишайте пристрій без використання протягом тривалого часу.

Якщо рівень заряду (SOC) досягає 0 %:

- Негайно вимкніть пристрій.
- Зарядіть пристрій протягом 48 годин.
- Перед заряджанням переконайтеся, що температура навколишнього середовища протягом щонайменше 24 годин перебуває в діапазоні від 5 до 35 °C.
- Рекомендується заряджати пристрій від мережі змінного струму.

Під час заряджання за допомогою фотоелектричних панелей потужність заряджання повинна перевищувати 40 Вт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значення
Вхідна напруга змінного струму	230 V AC
Частота вхідного сигналу	50 Hz
Максимальна вхідна потужність змінного струму	50 Вт
Напруга на вході постійного струму/фотоелектричного струму	12–28 В постійного струму
Максимальний вхідний струм постійного струму/фотоелектричного струму	2,5 А
Максимальна вхідна потужність постійного струму/фотоелектрична	40 Вт
Напруга на виході змінного струму	230 В
Частота вихідного сигналу	50 Гц
Максимальна вихідна потужність змінного струму	300 Вт
Клас захисту	II
Тип акумулятора	LiFePO4
Номінальна напруга акумулятора	12,8 В
Ємність акумулятора	18 А·год
Енергія акумулятора	230,4 Вт·год
Вихід USB-C	5 В постійного струму / 3 А (15 Вт)
Виходи USB-A (3)	5 В постійного струму / 2,4 А (12 Вт) на кожен порт
Виходи 5,5 мм постійного струму (2)	12 В постійного струму / 5 А (60 Вт) на кожен вихід
Клас захисту	IP20
Робоча температура	від -10 °C до 40 °C
Вага	3,8 кг
75-260 позначає як тип, так і маркування пристрою	

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), зокрема його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право та суміжні права» (Збірник законів 2006 р., № 90, п. 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-якого з його окремих елементів у комерційних цілях без явної письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
Stație de alimentare portabilă 300/600 W
75-260

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST ECHIPAMENT, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

INSTRUȚIUNI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse și de cei care nu sunt familiarizați cu echipamentul, cu condiția să li se asigure supravegherea sau instruirea cu privire la modul de utilizare în siguranță a echipamentului, astfel încât să înțeleagă riscurile asociate. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu trebuie să efectueze operațiuni de curățare sau întreținere a echipamentului fără supraveghere.

AVERTISMENT:

- Ieșirea de curent alternativ a dispozitivului generează o tensiune periculoasă de 230 V. Nu atingeți contactele prizelor electrice și nu conectați sau deconectați cablurile cu mâinile ude. Înainte de curățare, opriți dispozitivul și deconectați-l de la rețeaua electrică, precum și orice aparate conectate la acesta.
- Aparatul trebuie protejat de ploaie, apă și alte lichide. Nu îl utilizați într-un mediu umed sau ud și nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului.
- Nu acoperiți orificiile de ventilație ale dispozitivului. În timpul funcționării și încărcării, asigurați un flux liber de aer și mențineți o distanță adecvată față de sursele de căldură.
- Nu depășiți puterea maximă de ieșire a dispozitivului sau parametrii nominali ai prizelor individuale. Când conectați mai multe sarcini simultan, respectați puterea maximă totală a sarcinii.
- Dispozitivul trebuie încărcat numai de la surse de alimentare cu specificații conforme cu datele nominale. Când conectați surse externe de curent continuu (CC) sau panouri fotovoltaice, respectați tensiunea și curentul admise și asigurați-vă că polaritatea este corectă.
- Nu deschideți carcasa, nu dezasamblați și nu modificați bateria pe cont propriu. Înlocuirea incorectă a bateriei poate provoca un incendiu sau o explozie. Reparațiile și înlocuirea bateriei trebuie efectuate de personal calificat corespunzător.
- Nu aruncați bateria sau dispozitivul în foc, nu le introduceți într-un cuptor încins, nu le zdrobiți, nu le tăiați și nu le expuneți la temperaturi ridicate. Acest lucru poate provoca un incendiu, o explozie sau eliberarea de substanțe inflamabile.
- Nu utilizați și nu încărcați dispozitivul dacă carcasa sau bateria acestuia este deteriorată, deformată, se supraîncălzește, emite un miros neobișnuit sau fum, sau prezintă semne de scurgere. Într-o astfel de situație, încetați utilizarea dispozitivului și, dacă este sigur să faceți acest lucru, deconectați-l de la sursa de alimentare și contactați departamentul de service.
- În cazul unei scurgeri de electrolit, evitați contactul lichidului cu pielea sau ochii. Dacă are loc contactul, clătiți zona afectată cu multă apă și solicitați sfatul unui medic.
- Nu conectați ieșirea de curent alternativ a dispozitivului la o priză de rețea a clădirii și nu o utilizați pentru a alimenta sistemul electric al locuinței dumneavoastră fără un sistem de comutare a sursei de alimentare proiectat și omologat corespunzător.

PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Protejați aparatul de umiditate.
3. Clasa de protecție II
4. Aparatul respectă reglementările Uniunii Europene.
5. Se supune reciclării selective
6. A nu se arunca împreună cu deșeurile menajere
7. Marcaj de certificare EAC.
8. Marcă de certificare pentru piața ucraineană

DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

Nr.	Descriere
1	Mâner
2	Canal de răcire
3	Ieșire CA
4	Intrare CA
5	LED
6	Ieșire c.c./x2
7	Ieșire USB tip A/x3
8	Ieșire USB tip C
9	Intrare curent continuu
10	Comutator de pornire/oprire a alimentării CA
11	Comutator de pornire/oprire alimentare curent continuu/iluminare
12	Putere de ieșire
13	Ieșire CA
14	Avertisment
15	Ieșire c.c.
16	Putere de ieșire
17	Nivelul de încărcare al bateriei

*** Pot exista diferențe între imagine și produsul real**

CONȚINUTUL PACHETULUI

- Stație de alimentare – 1
- Cablu de încărcare CA – 1
- Cablu de încărcare pentru mașină – 1

MARCAJELE DE PE DISPOZITIV



RRRR -anul de fabricație
MM – luna de fabricație
Y -denumire suplimentară
XXXXX - număr de serie
NNN -denumire suplimentară

PROIECTARE ȘI UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Stația de alimentare este un dispozitiv portabil de stocare a energiei, conceput pentru a furniza energie de urgență pentru aparate de uz casnic, utilizare în aer liber, călătorii, muncă pe teren și situații de urgență. Dispozitivul este echipat cu o baterie LiFePO4 și ieșiri de curent alternativ (AC), curent continuu (DC) și USB, ceea ce îi permite să alimenteze o gamă largă de dispozitive electronice.
Exemple de dispozitive alimentate de stație:

- telefoane mobile,
- tablete,
- laptopuri,
- aparate foto,
- proiectoare,
- lămpi LED,
- ventilatoare,
- drone,
- console de jocuri,
- mini-frigidere,
- unelte electrice.

FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

Pornirea ieșirii de curent alternativ

- Apăsați și țineți apăsat butonul AC **(10)** ON/OFF.
- Afișajul se va aprinde.
- Simbolul AC va apărea pe ecran.
- Conectați sarcina la priza de curent alternativ **(3)**.
- Pentru a opri ieșirea de curent alternativ, apăsați și țineți apăsat din nou butonul AC ON/OFF **(10)**.

Pornirea ieșirii de curent continuu

- Apăsați și țineți apăsat butonul DC/LIGHT **(11)** ON/OFF.
- Pe afișaj va apărea simbolul DC.
- Conectați sarcina la ieșirea de curent continuu **(6)** sau la ieșirile USB **(7) și (8)**.
- Pentru a opri ieșirile de curent continuu (DC), apăsați și țineți apăsat din nou butonul DC/LIGHT **(11)** ON/OFF.

Funcționarea lămpii LED

Odată ce secțiunea DC este activată, apăsați scurt butonul DC/LIGHT **(11)** ON/OFF:

- modul de economisire a energiei,
- lumină continuă,
- modul SOS,
- oprirea lămpii.

Schimbarea frecvenței între 50 Hz și 60 Hz

- Porniți ecranul dispozitivului.
- Apăsați simultan butoanele AC **(10)** și DC **(11)**.
- Țineți-le apăsate timp de aproximativ 3 secunde.

- Frecvența curentă va apărea pe afișaj.
- Selectați frecvența de funcționare dorită: 50 Hz sau 60 Hz.

Afișaj LCD

Afișajul indică:

- nivelul de încărcare al bateriei **(17)**,
- puterea de intrare **(16)**
- puterea de ieșire **(12)**
- activitatea ieșirii de curent alternativ **(13)**,
- starea ieșirii de curent continuu **(15)**
- mesaje de avertizare **(14)**

Nivelul bateriei este afișat în 5 segmente, fiecare segment reprezentând aproximativ 20% din capacitatea bateriei. Când nivelul scade sub 5%, indicatorul bateriei începe să clipească.

Alarme

Dispozitivul semnalează:

- supraîncărcarea ieșirii,
- temperatură excesivă în timpul încărcării (50 °C),
- temperatură excesiv de scăzută în timpul încărcării (-5 °C),
- temperatură excesiv de ridicată în timpul descărcării (68 °C).

ÎNCĂRCAREA DISPOZITIVULUI

- Temperatura ambiantă în timpul utilizării/depozitării bateriei este cuprinsă între -10 °C și 40 °C, intervalul optim de temperatură fiind de 20 °C–25 °C.
- Neutilizarea prelungită a dispozitivului poate afecta negativ performanța acestuia.
- Trebuie să efectuați un ciclu de descărcare și încărcare a produsului o dată la 3 luni: descărcați bateria până la 30%, apoi încărcați-o până la 85%. Acest lucru ajută la menținerea performanței bateriei.
- Dacă, din cauza unor circumstanțe excepționale, starea de încărcare (SOC) scade la 0%, urmați instrucțiunile de mai jos. În caz contrar, compania nu își asumă nicio răspundere pentru eventualele daune aduse echipamentului ca urmare a nerespectării acestor recomandări:

Dacă nivelul de încărcare (SOC) scade la 0% (în timp ce dispozitivul este în funcțiune sau după ce a fost pornit), trebuie să:

  - Opriți imediat dispozitivul.
  - Încărcați dispozitivul în termen de 48 de ore.
  - Cu 24 de ore înainte de încărcare, asigurați-vă că bateria este păstrată într-un mediu cu o temperatură cuprinsă între 5 °C și 35 °C.
  - Se recomandă încărcarea cu curent alternativ (AC); dacă încărcarea se face prin intermediul panourilor fotovoltaice (PV), puterea de încărcare trebuie să depășească 40 W.

Atunci când descărcați dispozitivul la putere maximă, este posibil să se activeze protecția împotriva supraîncălzirii. În acest caz, trebuie să așteptați o perioadă înainte de a putea relua descărcarea sau încărcarea.

Încărcarea de la rețea

- Conectați cablul de curent alternativ la o priză de rețea.
- Conectați celălalt capăt la intrarea CA **(4) de pe** dispozitiv.
- Încărcarea va începe automat.
- Puterea maximă de încărcare CA: 50 W.

Încărcarea de la panouri solare

- Conectați panoul solar la cablul MC4-5521.
- Conectați conectorul 5521 la intrarea de curent continuu (DC) **(9) a** dispozitivului.
- Porniți încărcarea.

Specificații de intrare:

- tensiune de intrare: 12–28 V DC.,
- curent de intrare: 2,5 A,
- putere maximă: 40 W.

Încărcare în mașină

- Conectați cablul de încărcare la o priză de brichetă de 12 V sau 24 V.
- Conectați celălalt capăt la intrarea de curent continuu **(9) a** dispozitivului.

Verificați dacă mufa este introdusă corect.

Depozitare și transport

- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Nu depozitați dispozitivul atunci când este complet descărcat.
- Încărcați bateria înainte de depozitarea pe termen lung.
- Nu depozitați împreună cu obiecte metalice.
- Înainte de transport, nivelul de încărcare al bateriei trebuie să fie sub 30%.

Întreținere

- Temperatura de funcționare: de la -10 °C la 40 °C.
- Temperatura de depozitare: de la -10 °C la 45 °C.
- Temperatura optimă de funcționare și depozitare: de la 20 °C la 25 °C.
- La fiecare 3 luni, bateria trebuie descărcată până la aproximativ 30%, apoi reîncărcată până la aproximativ 85%.
- Nu lăsați dispozitivul nefolosit pentru perioade lungi de timp.

Dacă starea de încărcare (SOC) ajunge la 0%:

- Opriți imediat dispozitivul.
- Încărcați dispozitivul în termen de 48 de ore.
- Înainte de încărcare, asigurați-vă că temperatura ambiantă se situează între 5 și 35 °C timp de cel puțin 24 de ore.
- Se recomandă încărcarea de la rețeaua de curent alternativ (AC).

Atunci când încărcați cu panouri fotovoltaice, puterea de încărcare trebuie să depășească 40 W.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Parametru	Valoare
Tensiune de intrare CA	230 V AC
Frecvența de intrare	50 Hz
Putere maximă de intrare CA	50 W
Tensiune de intrare CC/PV	12–28 V DC
Curent maxim de intrare CC/PV	2,5 A
Putere maximă de intrare CC/PV	40 W
Tensiune de ieșire CA	230 V
Frecvența de ieșire	50 Hz
Putere maximă de ieșire CA	300 W
Clasa de protecție	II
Tipul bateriei	LiFePO4
Tensiunea nominală a bateriei	12,8 V
Capacitatea bateriei	18 Ah
Energia bateriei	230,4 Wh
Ieșere USB-C	5 V c.c. / 3 A (15 W)
Ieșiri USB-A (3)	5 V c.c. / 2,4 A (12 W) pe port
Ieșeri DC de 5,5 mm (2)	12 V c.c. / 5 A (60 W) pe ieșire
Clasă de protecție IP	IP20
Temperatura de funcționare	de la -10 °C la 40 °C
Greutate	3,8 kg
75-260 indică atât tipul, cât și denumirea dispozitivului	

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe nocive pentru mediu. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", societate cu răspundere limitată, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland"), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manualul"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(hu)
AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
Hordozható áramellátó egység 300/600 W
75–260

MEGJEGYZÉS: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

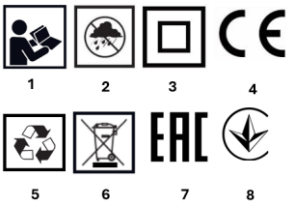
KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek és a készülék használatával nem ismerős személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyeletet biztosítanak számukra, vagy megkapják a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, hogy megértsék a használattal járó kockázatokat. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási munkálatokat a készüléken.

FIGYELMEZTETÉS:

- A készülék váltakozó áramú kimenete 230 V-os veszélyes feszültséget generál. Ne érintse meg a konnektorok érintkezőit, és ne csatlakoztassa vagy válassza le a kábeleket nedves kézzel. A tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a hálózatról, valamint az összes csatlakoztatott készüléket is.
- A készüléket védeni kell az esőtől, a víztől és más folyadékoktól. Ne használja nedves vagy vizes környezetben, és ne engedje, hogy folyadék kerüljön a készülékbe.
- Ne takarja el a készülék szellőzőnyílásait. Működés és töltés közben gondoskodjon a szabad légáramlásról, és tartson megfelelő távolságot a hőforrásoktól.
- Ne lépje túl a készülék maximális kimeneti teljesítményét, illetve az egyes aljzatok névleges paramétereit. Több fogyasztó egyidejű csatlakoztatása esetén tartsa be a maximális összteljesítményt.
- A készüléket kizárólag olyan áramforrásokból szabad tölteni, amelyek műszaki adatai megfelelnek a névleges adatoknak. Külső egyenáramú áramforrások vagy fotovoltaikus panelek csatlakoztatásakor tartsa be a megengedett feszültséget és áramerősséget, valamint ügyeljen a helyes polaritásra.
- Ne nyissa ki a burkolatot, ne szerelje szét és ne módosítsa az akkumulátort saját kezűleg. Az akkumulátor helytelen cseréje tüzet vagy robbanást okozhat. A javításokat és az akkumulátor cseréjét kizárólag megfelelően képzett szakember végezheti.
- Ne dobja az akkumulátort vagy a készüléket tűzbe, ne helyezze őket forró sütőbe, ne törje össze, ne vágja szét, és ne tegye ki őket magas hőmérsékletnek. Ez tüzet, robbanást vagy gyúlékony anyagok kiszabadulását okozhatja.
- Ne használja és ne töltse a készüléket, ha a burkolata vagy az akkumulátora sérült, deformálódott, túlmelegedett, szokatlan szagot vagy füstöt áraszt, vagy szivárgás jeleit mutatja. Ilyen esetben hagyja abba a készülék használatát, és ha ez biztonságosan megtehető, válassza le az áramellátásról, majd vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.
- Elektrolit-szivárgás esetén kerülje a folyadék bőrrel vagy szemmel való érintkezését. Ha mégis érintkezés történik, bő vízzel öblítse le az érintett területet, és forduljon orvoshoz.
- Ne csatlakoztassa a készülék váltakozó áramú kimenetét az épület hálózati aljzatához, és ne használja azt az otthoni elektromos hálózat áramellátására megfelelően tervezett és jóváhagyott áramforrás-kapcsoló rendszer nélkül.

PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Védje a készüléket a nedvességtől.
3. II. védelmi osztály
4. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
5. Szelektív hulladékgyűjtés tárgyát képezi
6. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
7. EAC tanúsítási jelölés.
8. Ukrán piaci tanúsító jel

A GRAFIKAI ELEMEK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészeire vonatkozik , amelyek a jelen kézikönyv ábráin láthatók.

Sz.	Leírás
1	Fogantyú
2	Hűtőcsatorna
3	AC kimenet
4	AC bemenet
5	LED
6	DC kimenet/x2
7	USB Type-A kimenet/x3
8	USB Type-C kimenet
9	DC bemenet
10	AC be-/kikapcsoló gomb
11	DC tápfeszültség/világítás be-/kikapcsoló gombja
12	Kimeneti teljesítmény
13	AC kimenet
14	Figyelmeztetés
15	DC kimenet
16	Kimeneti teljesítmény
17	Az akkumulátor töltöttségi szintje

*** A képen látható termék és a valós termék között eltérések lehetnek**

A CSOMAG TARTALMA

- Töltőállomás – 1
- Hálózati töltőkábel – 1
- Autós töltőkábel – 1

A KÉSZÜLÉKEN LÉVŐ JELÖLÉSEK



RRRR – gyártási év
MM – gyártás hónapja
Y – kiegészítő jelölés
XXXXX – sorozatszám
NNN -kiegészítő megjelölés

KIALAKÍTÁS ÉS RENDELTETÉS

Az erőmű egy hordozható energiatároló eszköz, amelyet háztartási készülékek vészhelyzeti áramellátására, kültéri használatra, utazáshoz, terepi munkához és vészhelyzetekhez terveztek. A készülék LiFePO4 akkumulátorral, valamint váltakozó áramú, egyenáramú és USB kimenetekkel van felszerelve, így számos elektronikus eszköz áramellátását biztosítja.

Az erőművel táplálható eszközök példái:

- mobiltelefonok,
- táblagépek,
- laptopok,
- fényképezőgépek,
- projektorok,
- LED-lámpák,
- ventilátorok,
- drónok,
- játékkonzolok,
- mini hűtőszekrények,
- elektromos szerszámok.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

Az AC kimenet bekapcsolása

- Tartsa lenyomva az AC **(10)** BE/KI gombot.
- A kijelző kigyullad.
- A képernyőn megjelenik az AC szimbólum.
- Csatlakoztassa a fogyasztót az AC aljzathoz **(3)**.
- A váltakozó áramú kimenet kikapcsolásához ismét nyomja meg és tartsa lenyomva az AC ON/OFF gombot **(10)**.

A DC-kimenet bekapcsolása

- Tartsa lenyomva a DC/LIGHT **(11)** BE/KI gombot.
- A kijelzőn megjelenik a DC szimbólum.
- Csatlakoztassa a fogyasztót az egyenáramú kimenethez **(6)** vagy az USB-kimenetekhez **(7) és (8)**.
- A DC kimenetek kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva ismét a DC/LIGHT **(11)** BE/KI gombot.

A LED-lámpa működtetése

A DC-rész aktiválása után nyomja meg röviden a DC/LIGHT **(11)** BE/KI gombot:

- energiatakarékos üzemmód,
- állandó fény,
- SOS üzemmód,
- a lámpa kikapcsolása.

A frekvencia váltása 50 Hz és 60 Hz között

- Kapcsolja be a készülék kijelzőjét.
- Nyomja meg egyszerre az AC **(10)** és a DC **(11)** gombokat.
- Tartsa lenyomva őket körülbelül 3 másodpercig.
- A kijelzőn megjelenik az aktuális frekvencia.
- Válassza ki a kívánt működési frekvenciát: 50 Hz vagy 60 Hz.

LCD-kijelző

A kijelzőn a következő adatok jelennek meg:

- az akkumulátor töltöttségi szintjét **(17)**,
- a bemeneti teljesítményt **(16)**
- kimeneti teljesítmény **(12)**
- váltakozó áramú kimeneti tevékenység **(13)**,
- DC kimeneti állapot **(15)**
- figyelmeztető üzenetek **(14)**

Az akkumulátor töltöttségi szintje 5 szegmensben jelenik meg, amelyek mindegyike az akkumulátor kapacitásának körülbelül 20%-át jelenti. Amikor a töltöttségi szint 5% alá csökken, az akkumulátor-jelző villogni kezd.

Riasztások

A készülék jelzi:

- kimeneti túlterhelésről,
- túl magas hőmérsékletet töltés közben (50 °C),
- túl alacsony hőmérsékletet töltés közben (-5 °C),
- túl magas hőmérsékletet kisütés közben (68 °C).

A KÉSZÜLÉK TÖLTÉSE

- Az akkumulátor használata/tárolása során a környezeti hőmérsékletnek -10 °C és 40 °C között kell lennie, az optimális hőmérsékleti tartomány pedig 20 °C–25 °C.
- A készülék hosszabb ideig tartó használatának elmaradása kedvezőtlenül befolyásolhatja annak teljesítményét.
- 3 havonta egyszer végezzen le- és feltöltési ciklust a terméken: merítse le az akkumulátort 30%-ra, majd töltse fel 85%-ra. Ez segít megőrizni az akkumulátor teljesítményét.
- Ha kivételes körülmények miatt a töltöttségi állapot (SOC) 0%-ra csökken, kövesse az alábbi utasításokat. Ellenkező esetben a vállalat nem vállal felelősséget a jelen ajánlások be nem tartásából eredő, a készüléken keletkező károkért:

Ha a töltöttségi állapot (SOC) 0%-ra csökken (a készülék használata közben vagy bekapcsolása után), akkor:

- Azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- 48 órán belül töltse fel a készüléket.
- A töltés előtt 24 órával gondoskodjon arról, hogy az akkumulátort 5 °C és 35 °C közötti hőmérsékletű környezetben tárolja.
- Ajánlott váltakozó árammal (AC) tölteni; ha napelemek (PV) segítségével tölti, a töltési teljesítménynek meg kell haladnia a 40 W-ot.

Ha a készüléket teljes teljesítményen meríti le, a túlmelegedés elleni védelem bekapcsolhat. Ebben az esetben egy ideig várnia kell, mielőtt folytathatná a lemerítést vagy a töltést. Töltés a hálózatról

- Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy konnektorba.
- Csatlakoztassa a kábel másik végét a készülék váltakozó áramú bemenetéhez **(4)**.
- A töltés automatikusan elindul.
- Maximális váltakozó áramú töltési teljesítmény: 50 W.

Töltés napelemekről

- Csatlakoztassa a napelemet az MC4-5521 kábelhez.
- Csatlakoztassa az 5521-es csatlakozót a készülék DC bemenetéhez **(9)**.
- Indítsa el a töltést.

Bemeneti specifikációk:

- bemeneti feszültség: 12–28 V DC,
- bemeneti áram: 2,5 A,
- maximális teljesítmény: 40 W.

Autós töltés

- Csatlakoztassa a töltőkábel egyik végét egy 12 V-os vagy 24 V-os szivargyújtó-aljzathoz.
- A kábel másik végét csatlakoztassa a készülék DC bemenetéhez **(9)**.

Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően illeszkedik-e.

Tárolás és szállítás

- Tartsa gyermekektől elzárva.
- Ne tárolja a készüléket teljesen lemerült állapotban.
- Hosszú távú tárolás előtt töltse fel az akkumulátort.
- Ne tárolja fémtárgyakkal együtt.
- Szállítás előtt az akkumulátor töltöttségi szintjének 30 százalék alatt kell lennie.

Karbantartás

- Üzemi hőmérséklet: -10 °C és 40 °C között.
- Tárolási hőmérséklet: -10 °C és 45 °C között.
- Optimális működési és tárolási hőmérséklet: 20 °C és 25 °C között.
- 3 havonta az akkumulátort körülbelül 30 százalékos töltöttségi szintre kell lemeríteni, majd körülbelül 85 százalékos töltöttségi szintre kell feltölteni.
- Ne hagyja a készüléket hosszú ideig használaton kívül.

Ha a töltöttségi állapot (SOC) eléri a 0%-ot:

- Azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- 48 órán belül töltse fel a készüléket.
- A töltés előtt győződjön meg arról, hogy a környezeti hőmérséklet legalább 24 órán át 5 és 35 °C között van.
- A hálózati töltés ajánlott.

Napelemekkel történő töltés esetén a töltési teljesítménynek meg kell haladnia a 40 W-ot.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Érték
Váltakozó áramú bemeneti feszültség	230 V AC
Bemeneti frekvencia	50 Hz
Maximális váltakozó áramú bemeneti teljesítmény	50 W
DC/PV bemeneti feszültség	12–28 V DC
Maximális DC/PV bemeneti áram	2,5 A
Maximális DC/PV bemeneti teljesítmény	40 W
AC kimeneti feszültség	230 V
Kimeneti frekvencia	50 Hz
Maximális váltakozó áramú kimeneti teljesítmény	300 W
Védelmi osztály	II
Akkumulátor típusa	LiFePO4
Névleges akkumulátor feszültség	12,8 V
Akkumulátor kapacitása	18 Ah
Akkumulátor energia	230,4 Wh
USB-C kimenet	5 V DC / 3 A (15 W)
USB-A kimenetek (3)	5 V DC / 2,4 A (12 W) portonként
5,5 mm-es DC kimenetek (2)	12 V DC / 5 A (60 W) kimenetenként
IP-besorolás	IP20
Üzemi hőmérséklet	-10 °C – 40 °C
Súly	3,8 kg
A 75-260 jelölés a készülék típusát és megjelölését is jelzi	

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben kell leadni újrahasznosításra. Az újrahasznosítással kapcsolatos információkat a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet beszerezni. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" korlátolt felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland"), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv") tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-ot illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvénytár, 631. pont, módosításokkal) szerint törvény védi. A Kézikönyv egészének vagy bármely egyes elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi, illetve büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
Stazione di ricarica portatile 300/600 W
75-260

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE QUESTA APPARECCHIATURA, SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARLO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

ISTRUZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, nonché da persone con capacità fisiche o mentali ridotte e da coloro che non hanno familiarità con l'apparecchio, a condizione che venga fornita supervisione o istruzione su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, in modo che i rischi associati siano compresi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono effettuare operazioni di pulizia o manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.

AVVERTENZA:

- L'uscita CA del dispositivo genera una tensione pericolosa di 230 V. Non toccare i contatti delle prese elettriche né collegare o scollegare i cavi con le mani bagnate. Prima della pulizia, spegnere il dispositivo e scollegarlo dalla rete elettrica, così come qualsiasi apparecchio collegato.
- L'unità deve essere protetta da pioggia, acqua e altri liquidi. Non utilizzarla in ambienti umidi o bagnati e non lasciare che liquidi penetrino all'interno dell'unità.

- Non coprire le aperture di ventilazione del dispositivo. Durante il funzionamento e la ricarica, garantire un flusso d'aria libero e mantenere una distanza adeguata dalle fonti di calore.
- Non superare la potenza massima in uscita del dispositivo né i parametri nominali delle singole prese. Quando si collegano più carichi contemporaneamente, rispettare la potenza massima totale del carico.
- Il dispositivo deve essere ricaricato esclusivamente da fonti di alimentazione con specifiche conformi ai dati nominali. Quando si collegano fonti di alimentazione CC esterne o pannelli fotovoltaici, rispettare la tensione e la corrente consentite e assicurarsi che la polarità sia corretta.
- Non aprire l'involucro, non smontare né modificare la batteria da soli. Una sostituzione errata della batteria può causare un incendio o un'esplosione. Le riparazioni e la sostituzione della batteria devono essere eseguite da personale adeguatamente qualificato.
- Non gettare la batteria o il dispositivo nel fuoco, non inserirli in un forno caldo, non schiacciarli, non tagliarli né esporli a temperature elevate. Ciò potrebbe causare un incendio, un'esplosione o il rilascio di sostanze infiammabili.
- Non utilizzare né ricaricare il dispositivo se l'involucro o la batteria sono danneggiati, deformati, surriscaldati, emanano un odore insolito o fumo, oppure presentano segni di perdita. In tali casi, interrompere l'uso del dispositivo e, se è sicuro farlo, scollegarlo dall'alimentazione e contattare il servizio di assistenza.
- In caso di perdita di elettrolita, evitare il contatto tra il liquido e la pelle o gli occhi. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua la zona interessata e consultare un medico.
- Non collegare l'uscita CA del dispositivo a una presa di corrente dell'edificio né utilizzarla per alimentare l'impianto elettrico domestico senza un sistema di commutazione dell'alimentazione adeguatamente progettato e omologato.

PICTOGRAMMI E AVVERTENZE





1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
3. Classe di protezione II
4. L'apparecchio è conforme alle normative dell'Unione Europea.
5. Da riciclare separatamente
6. Non smaltire insieme ai rifiuti domestici
7. Marchio di certificazione EAC.
8. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti del dispositivo illustrati nelle immagini del presente manuale.

N.	Descrizione
1	Impugnatura
2	Canale di raffreddamento
3	Uscita AC
4	Ingresso AC
5	LED
6	Uscita DC/x2
7	Uscita USB tipo A/x3
8	Uscita USB Tipo C
9	Ingresso DC
10	Interruttore di accensione/spegnimento AC
11	Interruttore di accensione/spegnimento alimentazione DC/illuminazione
12	Potenza in uscita
13	Uscita AC
14	Avvertenza
15	Uscita DC
16	Potenza in uscita
17	Livello di carica della batteria

*** Potrebbero esserci differenze tra l'immagine e il prodotto reale**

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Stazione di ricarica – 1
- Cavo di ricarica AC – 1
- Cavo di ricarica per auto – 1

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



RRRR -anno di produzione
MM – mese di produzione
Y -designazione aggiuntiva
XXXXX -numero di serie
NNN -designazione aggiuntiva

PROGETTAZIONE E DESTINAZIONE D'USO

La stazione di alimentazione è un dispositivo portatile di accumulo di energia progettato per fornire alimentazione di emergenza ad elettrodomestici, per uso esterno, in viaggio, durante il lavoro sul campo e in situazioni di emergenza. Il dispositivo è dotato di una batteria LiFePO4 e di uscite AC, DC e USB, che gli consentono di alimentare un'ampia gamma di dispositivi elettronici.

Esempi di dispositivi alimentabili dalla stazione:

- telefoni cellulari,
- tablet,
- computer portatili,
- macchine fotografiche,
- proiettori,
- lampade a LED,
- ventilatori,
- droni,
- console per videogiochi,
- mini frigoriferi,
- utensili elettrici.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Accensione dell'uscita AC

- Tenere premuto il pulsante ON/OFF CA **(10)**.
- Il display si illuminerà.
- Sul display apparirà il simbolo AC.
- Collegare il carico alla presa AC **(3)**.
- Per disattivare l'uscita AC, premere e tenere premuto nuovamente il pulsante ON/OFF AC **(10)**.

Attivazione dell'uscita CC

- Tenere premuto il pulsante ON/OFF DC/LIGHT **(11)**.
- Sul display apparirà il simbolo DC.
- Collegare il carico all'uscita DC **(6)** o alle uscite USB **(7) e (8)**.
- Per disattivare le uscite DC, tenere nuovamente premuto il pulsante ON/OFF DC/LIGHT **(11)**.

Funzionamento della lampada a LED

Una volta attivata la sezione CC, premere brevemente il pulsante ON/OFF DC/LIGHT **(11)**:

- modalità risparmio energetico,
- luce fissa,
- modalità SOS,
- spegnimento della lampada.

Modifica della frequenza tra 50 Hz e 60 Hz

- Accendere lo schermo del dispositivo.
- Premere contemporaneamente i pulsanti AC **(10)** e DC **(11)**.
- Teneteli premuti per circa 3 secondi.
- La frequenza corrente apparirà sul display.
- Selezionare la frequenza di funzionamento desiderata: 50 Hz o 60 Hz.

Display LCD

Il display mostra:

- livello di carica della batteria **(17)**,
- potenza in ingresso **(16)**
- potenza in uscita **(12)**
- attività dell'uscita AC **(13)**,
- stato dell'uscita DC **(15)**
- messaggi di avviso **(14)**

Il livello della batteria viene visualizzato su 5 segmenti, dove ogni segmento rappresenta circa il 20% della capacità della batteria. Quando il livello scende al di sotto del 5%, l'indicatore della batteria inizia a lampeggiare.

Allarmi

Il dispositivo segnala:

- sovraccarico in uscita,
- temperatura eccessiva durante la ricarica (50 °C),
- temperatura eccessivamente bassa durante la ricarica (-5 °C),
- temperatura eccessivamente alta durante la scarica (68 °C).

RICARICA DEL DISPOSITIVO

- La temperatura ambiente durante l'uso o la conservazione della batteria deve essere compresa tra -10 °C e 40 °C, con un intervallo di temperatura ottimale compreso tra 20 °C e 25 °C.
- Un prolungato inutilizzo del dispositivo può influire negativamente sulle sue prestazioni.
- Si consiglia di eseguire un ciclo di scarica e ricarica del prodotto una volta ogni 3 mesi: scaricare la batteria al 30%, quindi ricaricarla all'85%. Ciò contribuisce a mantenere le prestazioni della batteria.
- Se, a causa di circostanze eccezionali, lo stato di carica (SOC) scende allo 0%, seguire le istruzioni riportate di seguito. In caso contrario, l'azienda non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni all'apparecchiatura derivanti dal mancato rispetto di queste raccomandazioni:

Se lo stato di carica (SOC) scende allo 0% (mentre il dispositivo è in uso o dopo che è stato acceso), è necessario:

- Spegnere immediatamente il dispositivo.
- Ricaricare il dispositivo entro 48 ore.
- Nelle 24 ore precedenti la ricarica, assicurarsi che la batteria sia conservata in un ambiente con temperatura compresa tra 5 °C e 35 °C.
- Si raccomanda di effettuare la ricarica utilizzando corrente alternata (AC); se si ricarica tramite pannelli fotovoltaici (PV), la potenza di ricarica deve superare i 40 W.

Quando si scarica il dispositivo alla massima potenza, potrebbe attivarsi la protezione da surriscaldamento. In questo caso, è necessario attendere qualche istante prima di poter riprendere lo scaricamento o la ricarica.
Ricarica dalla rete elettrica

- Collegare il cavo AC a una presa di corrente.
- Collegare l'altra estremità all'ingresso AC **(4) del** dispositivo.
- La ricarica inizierà automaticamente.
- Potenza massima di ricarica AC: 50 W.

Ricarica tramite pannelli solari

- Collegare il pannello solare al cavo MC4-5521.
- Collegare il connettore 5521 all'ingresso DC **(9) del** dispositivo.
- Avviare la ricarica.

Specifiche di ingresso:

- tensione di ingresso: 12–28 V DC,
- corrente in ingresso: 2,5 A,
- potenza massima: 40 W.

Ricarica in auto

- Collegare il cavo di ricarica a una presa accendisigari da 12 V o 24 V.
- Collegare l'altra estremità all'ingresso DC **(9) del** dispositivo.

Verificare che la spina sia inserita correttamente.

Conservazione e trasporto

- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non conservare il dispositivo quando è completamente scarico.
- Caricare la batteria prima di un periodo di stoccaggio prolungato.
- Non conservare insieme a oggetti metallici.
- Prima del trasporto, il livello di carica della batteria deve essere inferiore al 30%.

Manutenzione

- Temperatura di funzionamento: da -10 °C a 40 °C.
- Temperatura di stoccaggio: da -10 °C a 45 °C.
- Temperatura ottimale di funzionamento e di stoccaggio: da 20 °C a 25 °C.
- Ogni 3 mesi, la batteria deve essere scaricata fino a circa il 30% e poi ricaricata fino a circa l'85%.
- Non lasciare il dispositivo inutilizzato per lunghi periodi.

Se lo stato di carica (SOC) raggiunge lo 0%:

- Spegnere immediatamente il dispositivo.
- Ricaricare il dispositivo entro 48 ore.
- Prima della ricarica, assicurarsi che la temperatura ambiente sia compresa tra 5 e 35 °C per almeno 24 ore.
- Si consiglia la ricarica tramite rete elettrica AC.

In caso di ricarica tramite pannelli fotovoltaici, la potenza di ricarica deve superare i 40 W.

SPECIFICHE TECNICHE

Parametro	Valore
Tensione di ingresso CA	230 V AC
Frequenza di ingresso	50 Hz
Potenza massima in ingresso CA	50 W
Tensione di ingresso CC/PV	12–28 V DC
Corrente massima in ingresso CC/FV	2,5 A
Potenza massima in ingresso CC/PV	40 W
Tensione di uscita CA	230 V
Frequenza di uscita	50 Hz
Potenza massima in uscita CA	300 W
Classe di protezione	II
Tipo di batteria	LiFePO4
Tensione nominale della batteria	12,8 V
Capacità della batteria	18 Ah
Energia della batteria	230,4 Wh
Uscita USB-C	5 V CC / 3 A (15 W)
Uscite USB-A (3)	5 V CC / 2,4 A (12 W) per porta
Uscite CC da 5,5 mm (2)	12 V CC / 5 A (60 W) per uscita
Grado di protezione IP	IP20
Temperatura di esercizio	da -10 °C a 40 °C
Peso	3,8 kg
75-260 indica sia il tipo che la denominazione del dispositivo	

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. È possibile ottenere informazioni sul riciclaggio presso il rivenditore del prodotto o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

La "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", con sede legale a Varsavia, in via Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland"), dichiara che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(fr)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
Centrale électrique portable 300/600 W
75-260

REMARQUE : AVANT D'UTILISER CET ÉQUIPEMENT, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux ACpacités physiques ou mentales réduites et par celles qui ne sont pas familiarisées avec l'équipement, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'équipement en toute sécurité, afin que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'équipement sans surveillance.

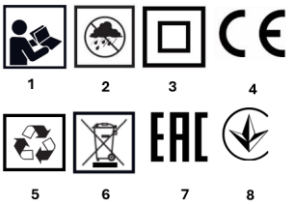
AVERTISSEMENT :

- La sortie AC de l'appareil génère une tension dangereuse de 230 V. Ne touchez pas les contacts des prises électriques et ne branchez ni ne débranchez pas les câbles avec les mains mouillées. Avant tout nettoyage, éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur, ainsi que tout appareil qui y est connecté.
- L'appareil doit être protégé de la pluie, de l'eau et de tout autre liquide. Ne l'utilisez pas dans un environnement humide ou mouillé, et veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.
- Ne couvrez pas les ouvertures de ventilation de l'appareil. Pendant le fonctionnement et la charge, assurez une bonne circulation de l'air et maintenez une distance appropriée par rapport aux sources de chaleur.
- Ne dépassez pas la puissance de sortie maximale de l'appareil ni les paramètres nominaux des prises individuelles. Lorsque vous connectez plusieurs charges simultanément, respectez la puissance de charge totale maximale.
- L'appareil ne doit être rechargé qu'à partir de sources d'alimentation dont les ACractéristiques sont conformes aux données nominales. Lors du raDCordement de sources d'alimentation DC externes ou

de panneaux photovoltaïques, respectez la tension et le courant admissibles, et assurez-vous que la polarité est correcte.

- N'ouvrez pas le boîtier, ne démontez pas et ne modifiez pas la batterie vous-même. Un remplacement incorrect de la batterie peut provoquer un incendie ou une explosion. Les réparations et le remplacement de la batterie doivent être effectués par du personnel dûment qualifié.
- Ne jetez pas la batterie ou l'appareil au feu, ne les placez pas dans un four chaud, ne les écrasez pas, ne les coupez pas et ne les exposez pas à des températures élevées. Cela pourrait provoquer un incendie, une explosion ou le dégagement de substances inflammables.
- N'utilisez pas et ne rechargez pas l'appareil si son boîtier ou sa batterie est endommagé, déformé, en surchauffe, dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée, ou présente des signes de fuite. Dans un tel ACs, cessez d'utiliser l'appareil et, si cela peut être fait en toute sécurité, débranchez-le de l'alimentation électrique et contactez le service après-vente.
- En ACs de fuite d'électrolyte, évitez tout contact entre le liquide et votre peau ou vos yeux. En ACs de contact, rincez abondamment la zone touchée à l'eau et consultez un médecin.
- Ne branchez pas la sortie AC de l'appareil sur une prise de courant du bâtiment et ne l'utilisez pas pour alimenter le réseau électrique de votre domicile sans un système de commutation de source d'alimentation correctement conçu et homologué.

PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS



1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. Protégez l'appareil de l'humidité.
3. Classe de protection II
4. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
5. À recycler séparément
6. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
7. Marque de certifiACtion EAC.
8. Marque de certifiACtion pour le marché ukrainien

DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil
illustrés dans les schémas de ce manuel.

N°	Description
1	Poignée
2	ACnal de refroidissement
3	Sortie AC
4	Entrée AC
5	LED
6	Sortie DC/x2
7	Sortie USB Type-A / x3
8	Sortie USB Type-C
9	Entrée DC
10	Interrupteur marche/arrêt AC
11	Interrupteur marche/arrêt de l'alimentation DC et de l'éclairage
12	Puissance de sortie
13	Sortie AC
14	Avertissement
15	Sortie DC
16	Puissance de sortie
17	Niveau de charge de la batterie

*** L'image peut différer du produit réel**

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Station d'alimentation – 1
- Câble de recharge AC – 1
- Câble de recharge pour voiture – 1

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR -année de fabriACtion
MM – mois de fabriACtion
Y - désignation supplémentaire
XXXXX - numéro de série
NNN -désignation supplémentaire

CONCEPTION ET UTILISATION PRÉVUE

La centrale d'alimentation est un dispositif portable de stockage d'énergie conçu pour fournir une alimentation de secours aux appareils électroménagers, pour une utilisation en extérieur, en voyage, lors de travaux sur le terrain et dans des situations d'urgence. L'appareil est équipé d'une batterie LiFePO4 et de sorties AC, DC et USB, ce qui lui permet d'alimenter une large gamme d'appareils électroniques.
Exemples d'appareils alimentés par la station :

- téléphones portables,
- tablettes,
- ordinateurs portables,
- appareils photo,
- projecteurs,
- lampes LED,
- ventilateurs,
- drones,
- consoles de jeux,
- mini-réfrigérateurs,
- outils électriques.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Mise en marche de la sortie AC

- Appuyez sur le bouton ON/OFF de la prise secteur **(10)** et maintenez-le enfoncé.
- L'écran s'allume.
- Le symbole AC s'affiche à l'écran.
- Branchez la charge sur la prise AC **(3)**.
- Pour désactiver la sortie AC, appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF AC **(10)** et maintenez-le enfoncé.

Mise en marche de la sortie DC

- Appuyez sur le bouton ON/OFF DC/LIGHT **(11)** et maintenez-le enfoncé.
- Le symbole DC s'affiche à l'écran.
- Branchez la charge sur la sortie DC **(6)** ou sur les sorties USB **(7) et (8)**.
- Pour désactiver les sorties DC, appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF DC/LIGHT **(11)** et maintenez-le enfoncé.

Utilisation de la lampe LED

Une fois la section DC activée, appuyez brièvement sur le bouton ON/OFF DC/LIGHT **(11)** :

- mode économie d'énergie,
- éclairage continu,
- mode SOS,
- extinction de la lampe.

Changement de fréquence entre 50 Hz et 60 Hz

- Allumez l'écran de l'appareil.
- Appuyez simultanément sur les boutons AC **(10)** et DC **(11)**.
- Maintenez-les enfoncés pendant environ 3 secondes.
- La fréquence actuelle s'affiche à l'écran.
- Sélectionnez la fréquence de fonctionnement souhaitée : 50 Hz ou 60 Hz.

Écran LCD

L'écran affiche :

- le niveau de charge de la batterie **(17)**,
- la puissance d'entrée **(16)**
- la puissance de sortie **(12)**
- l'activité de la sortie AC **(13)**,
- l'état de la sortie DC **(15)**,
- messages d'avertissement **(14)**

Le niveau de charge de la batterie est affiché sur 5 segments, chaque segment représentant environ 20 % de la ACpacité de la batterie. Lorsque le niveau descend en dessous de 5 %, le voyant de batterie commence à clignoter.

Alarmes

L'appareil signale :

- une surcharge de sortie,
- une température excessive pendant la charge (50 °C),

- une température trop basse pendant la charge (-5 °C),
- température trop élevée pendant la décharge (68 °C).

CHARGEMENT DE L'APPAREIL

- La température ambiante pendant l'utilisation ou le stockage de la batterie doit être comprise entre -10 °C et 40 °C, la plage de température optimale étant de 20 °C à 25 °C.
- Une inutilisation prolongée de l'appareil peut nuire à ses performances.
- Il est recommandé d'effectuer un cycle de décharge et de charge du produit tous les 3 mois : déchargez la batterie jusqu'à 30 %, puis rechargez-la jusqu'à 85 %. Cela permet de préserver les performances de la batterie.
- Si, en raison de circonstances exceptionnelles, l'état de charge (SOC) tombe à 0 %, suivez les instructions ci-dessous. Dans le ACs contraire, la société décline toute responsabilité en ACs de dommages ACusés à l'équipement résultant du non-respect de ces recommandations :

Si l'état de charge (SOC) tombe à 0 % (pendant l'utilisation de l'appareil ou après sa mise sous tension), vous devez :

- Éteindre immédiatement l'appareil.
- Recharger l'appareil dans les 48 heures.
- Pendant les 24 heures précédant la recharge, veillez à ce que la batterie soit conservée dans un environnement dont la température est comprise entre 5 °C et 35 °C.
- Il est recommandé d'utiliser le courant alternatif (AC) pour la recharge ; en ACs de recharge via des panneaux photovoltaïques (PV), la puissance de recharge doit être supérieure à 40 W.

Lorsque vous déchargez l'appareil à pleine puissance, la protection contre la surchauffe peut se déclencher. Dans ce ACs, vous devez patienter un moment avant de pouvoir reprendre la décharge ou la recharge. Recharge sur secteur

- Branchez le câble AC sur une prise secteur.
- Connectez l'autre extrémité à l'entrée AC **(4) de** l'appareil.
- La recharge démarre automatiquement.
- Puissance maximale de charge AC : 50 W.

Recharge à partir de panneaux solaires

- RaDCordez le panneau solaire au câble MC4-5521.
- Branchez le connecteur 5521 à l'entrée DC **(9) de** l'appareil.
- Lancez la recharge.

ACractéristiques d'entrée :

- tension d'entrée : 12–28 V DC,
- courant d'entrée : 2,5 A,
- puissance maximale : 40 W.

Recharge en voiture

- Branchez le câble de recharge sur une prise allume-cigare de 12 V ou 24 V.
- Branchez l'autre extrémité à l'entrée DC **(9) de** l'appareil.

Vérifiez que la fiche est bien enfoncée.

Stockage et transport

- Conserver hors de portée des enfants.
- Ne stockez pas l'appareil lorsqu'il est complètement déchargé.
- Chargez la batterie avant tout stockage de longue durée.
- Ne pas stocker avec des objets métalliques.
- Avant le transport, le niveau de charge de la batterie doit être inférieur à 30 %.

Entretien

- Température de fonctionnement : de -10 °C à 40 °C.
- Température de stockage : de -10 °C à 45 °C.
- Température optimale de fonctionnement et de stockage : de 20 °C à 25 °C.
- Tous les 3 mois, la batterie doit être déchargée jusqu'à environ 30 %, puis rechargée jusqu'à environ 85 %.
- Ne laissez pas l'appareil inutilisé pendant de longues périodes.

Si l'état de charge (SOC) atteint 0 % :

- Éteignez immédiatement l'appareil.
- Rechargez l'appareil dans les 48 heures.
- Avant la recharge, assurez-vous que la température ambiante se situe entre 5 et 35 °C pendant au moins 24 heures.
- Il est recommandé d'utiliser une charge sur secteur.

En ACs de recharge à l'aide de panneaux photovoltaïques, la puissance de recharge doit être supérieure à 40 W.

ACRACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Valeur
Tension d'entrée AC	230 V AC
Fréquence d'entrée	50 Hz
Puissance d'entrée AC maximale	50 W
Tension d'entrée DC/PV	12–28 V DC
Courant d'entrée DC/PV maximal	2,5 A
Puissance d'entrée DC/PV maximale	40 W
Tension de sortie AC	230 V
Fréquence de sortie	50 Hz
Puissance de sortie AC maximale	300 W
Indice de protection	II
Type de batterie	LiFePO4
Tension nominale de la batterie	12,8 V
ACpacité de la batterie	18 Ah
Énergie de la batterie	230,4 Wh
Sortie USB-C	5 V DC / 3 A (15 W)
Sorties USB-A (3)	5 V DC / 2,4 A (12 W) par port
Sorties DC 5,5 mm (2)	12 V DC / 5 A (60 W) par sortie
Indice de protection	IP20
Température de fonctionnement	de -10 °C à 40 °C
Poids	3,8 kg
75-260 désigne à la fois le type et la référence de l'appareil	

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités loACles. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé «le Manuel»), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publiACtion ou la modifiACtion du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

(de)
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
Tragbares Kraftwerk 300/600 W
75–260

HINWEIS: BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF.

SPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten und von Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, verwendet werden, sofern eine Aufsicht oder Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erfolgt, damit die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät nicht ohne Aufsicht durchführen.

WARNUNG:

- Der Wechselstromausgang des Geräts erzeugt eine gefährliche Spannung von 230 V. Berühren Sie die Kontakte von Steckdosen nicht und schließen Sie Kabel nicht mit nassen Händen an oder trennen Sie sie nicht mit nassen Händen. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und trennen Sie es sowie alle angeschlossenen Geräte vom Stromnetz.
- Das Gerät muss vor Regen, Wasser und anderen Flüssigkeiten geschützt werden. Verwenden Sie es nicht in feuchter oder nasser Umgebung und lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht ab. Achten Sie während des Betriebs und des Ladevorgangs auf einen ungehinderten Luftstrom und halten Sie einen angemessenen Abstand zu Wärmequellen ein.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Ausgangsleistung des Geräts oder die Nennparameter der einzelnen Steckdosen. Beachten Sie beim gleichzeitigen Anschluss mehrerer Verbraucher die maximale Gesamtlastleistung.

- Das Gerät darf nur an Stromquellen angeschlossen werden, deren Spezifikationen den Nennwerten entsprechen. Beim Anschluss externer Gleichstromquellen oder Photovoltaikmodule sind die zulässige Spannung und Stromstärke zu beachten und auf die richtige Polarität zu achten.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht und bauen Sie den Akku nicht selbst auseinander oder verändern Sie ihn. Ein unsachgemäßer Austausch des Akkus kann zu einem Brand oder einer Explosion führen. Reparaturen und der Austausch des Akkus dürfen nur von entsprechend qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Werfen Sie den Akku oder das Gerät nicht ins Feuer, legen Sie sie nicht in einen heißen Ofen, zerdrücken Sie sie nicht, schneiden Sie sie nicht auf und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus. Dies kann zu einem Brand, einer Explosion oder zur Freisetzung brennbarer Substanzen führen.
- Verwenden oder laden Sie das Gerät nicht, wenn sein Gehäuse oder der Akku beschädigt oder verformt ist, sich überhitzt, einen ungewöhnlichen Geruch oder Rauch abgibt oder Anzeichen von Auslaufen aufweist. Stellen Sie in einem solchen Fall die Nutzung des Geräts ein und trennen Sie es, sofern dies gefahrlos möglich ist, von der Stromversorgung und wenden Sie sich an den Kundendienst.
- Im Falle eines Elektrolytaustritts vermeiden Sie den Kontakt der Flüssigkeit mit Ihrer Haut oder Ihren Augen. Sollte es dennoch zu einem Kontakt kommen, spülen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf.
- Schließen Sie den Wechselstromausgang des Geräts nicht an eine Haussteckdose an und verwenden Sie ihn nicht zur Stromversorgung Ihres Hausstromnetzes, ohne dass ein ordnungsgemäß ausgelegtes und zugelassenes Stromversorgungs-Umschaltsystem vorhanden ist.

PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE





1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
3. Schutzklasse II
4. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
5. Der getrennten Sammlung zugeführt
6. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
7. EAC-Zertifizierungszeichen.
8. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Bauteile des Geräts , die in den Abbildungen dieses Handbuchs dargestellt sind.

Nr.	Beschreibung
1	Griff
2	Kühlkanal
3	Wechselstromausgang
4	Wechselstrom-Eingang
5	LED
6	Gleichstromausgang/x2
7	USB-Typ-A-Ausgang/x3
8	USB-Typ-C-Ausgang
9	Gleichstrom-Eingang
10	Ein-/Ausschalter für Wechselstrom
11	Ein-/Ausschalter für Gleichstromversorgung/Beleuchtung
12	Ausgangsleistung
13	Wechselstromausgang
14	Warnung
15	Gleichstromausgang
16	Ausgangsleistung
17	Batterieladezustand

*** Es können Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt bestehen**

LIEFERUMFANG

- Power Station – 1
- Wechselstrom-Ladekabel – 1
- Ladekabel für das Auto – 1

BESCHRIFTUNGEN AUF DEM GERÄT



RRRR – Baujahr
MM – Herstellungsmonat
Y – zusätzliche Kennzeichnung
XXXXX – Seriennummer
NNN -zusätzliche Bezeichnung

KONSTRUKTION UND VERWENDUNGSZWECK

Die Power Station ist ein tragbares Energiespeichergerät, das zur Notstromversorgung von Haushaltsgeräten, für den Einsatz im Freien, auf Reisen, bei Feldarbeiten und in Notfallsituationen konzipiert ist. Das Gerät ist mit einem LiFePO4-Akku sowie Wechselstrom-, Gleichstrom- und USB-Ausgängen ausgestattet, wodurch es eine Vielzahl elektronischer Geräte mit Strom versorgen kann.

Beispiele für Geräte, die über die Station mit Strom versorgt werden können:

- Mobiltelefone,
- Tablets,
- Laptops,
- Kameras,
- Projektoren,
- LED-Lampen,
- Ventilatoren,
- Drohnen,
- Spielkonsolen,
- Minikühlschränke,
- Elektrowerkzeuge.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Einschalten des Wechselstromausgangs

- Halten Sie die AC **(10)**-Ein-/Aus-Taste gedrückt.
- Das Display leuchtet auf.
- Das AC-Symbol erscheint auf dem Bildschirm.
- Schließen Sie den Verbraucher an die AC-Buchse **(3)** an.
- Um den Wechselstromausgang auszuschalten, halten Sie die Wechselstrom-Ein-/Aus-Taste **(10)** erneut gedrückt.

Einschalten des DC-Ausgangs

- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste „DC/LIGHT“ **(11)** gedrückt.
- Das DC-Symbol erscheint auf dem Display.
- Schließen Sie den Verbraucher an den Gleichstromausgang **(6)** oder die USB-Ausgänge **(7) und (8)** an.
- Um die DC-Ausgänge auszuschalten, halten Sie die DC/LIGHT-Ein-/Aus-Taste **(11)** erneut gedrückt.

Bedienung der LED-Lampe

Sobald der DC-Bereich aktiviert ist, drücken Sie kurz die Ein-/Aus-Taste „DC/LIGHT“ **(11)**:

- Energiesparmodus,
- Dauerlicht,
- SOS-Modus,
- Lampe ausschalten.

Umschalten der Frequenz zwischen 50 Hz und 60 Hz

- Schalten Sie das Display des Geräts ein.
- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten AC **(10)** und DC **(11)**.
- Halten Sie diese etwa 3 Sekunden lang gedrückt.
- Die aktuelle Frequenz wird auf dem Display angezeigt.
- Wählen Sie die gewünschte Betriebsfrequenz aus: 50 Hz oder 60 Hz.

LCD-Anzeige

Das Display zeigt an:

- Ladezustand des Akkus **(17)**,
- Eingangsleistung **(16)**
- Ausgangsleistung **(12)**
- Wechselstrom-Ausgangsaktivität **(13)**,
- Gleichstrom-Ausgangsstatus **(15)**
- Warnmeldungen **(14)**

Der Ladezustand der Batterie wird in 5 Segmenten angezeigt, wobei jedes Segment etwa 20 % der Batteriekapazität entspricht. Wenn der Ladezustand unter 5 % fällt, beginnt die Batterieanzeige zu blinken.

Alarme

Das Gerät signalisiert:

- eine Ausgangsüberlastung,
- überhöhte Temperatur während des Ladevorgangs (50 °C),
- eine zu niedrige Temperatur während des Ladevorgangs (-5 °C),
- zu hohe Temperatur während des Entladens (68 °C).

AUFLADEN DES GERÄTS

- Die Umgebungstemperatur während des Gebrauchs bzw. der Lagerung des Akkus liegt zwischen -10 °C und 40 °C, wobei der optimale Temperaturbereich bei 20 °C–25 °C liegt.
- Eine längere Nichtbenutzung des Geräts kann dessen Leistung beeinträchtigen.
- Sie sollten alle 3 Monate einen Entlade- und Ladezyklus am Produkt durchführen: Entladen Sie den Akku auf 30 % und laden Sie ihn anschließend auf 85 % auf. Dies trägt dazu bei, die Leistung des Akkus zu erhalten.
- Sollte der Ladezustand (SOC) aufgrund außergewöhnlicher Umstände auf 0 % sinken, befolgen Sie bitte die nachstehenden Anweisungen. Andernfalls übernimmt das Unternehmen keine Haftung für Schäden am Gerät, die durch die Nichtbeachtung dieser Empfehlungen entstehen:

Wenn der Ladezustand (SOC) auf 0 % sinkt (während das Gerät in Betrieb ist oder nachdem es eingeschaltet wurde), müssen Sie:

- Schalten Sie das Gerät sofort aus.
- Laden Sie das Gerät innerhalb von 48 Stunden auf.
- Stellen Sie sicher, dass sich der Akku in den 24 Stunden vor dem Laden in einer Umgebung mit einer Temperatur zwischen 5 °C und 35 °C befindet.
- Es wird empfohlen, den Akku mit Wechselstrom (AC) aufzuladen; beim Laden über Photovoltaikmodule (PV) muss die Ladeleistung 40 W übersteigen.

Wenn Sie das Gerät mit voller Leistung entladen, kann der Überhitzungsschutz aktiviert werden. In diesem Fall müssen Sie eine Weile warten, bevor Sie den Entlade- oder Ladevorgang fortsetzen können. Laden über das Stromnetz

- Stecken Sie das Netzkabel in eine Steckdose.
- Schließen Sie das andere Ende an den AC-Eingang **(4)** des Geräts an.
- Der Ladevorgang startet automatisch.
- Maximale Wechselstrom-Ladeleistung: 50 W.

Aufladen über Solarmodule

- Schließen Sie das Solarmodul an das MC4-5521-Kabel an.
- Schließen Sie den 5521-Stecker an den Gleichstromeingang **(9)** des Geräts an.
- Starten Sie den Ladevorgang.

Eingangsdaten:

- Eingangsspannung: 12–28 V DC,
- Eingangsstrom: 2,5 A,
- maximale Leistung: 40 W.

Laden im Auto

- Schließen Sie das Ladekabel an eine 12-V- oder 24-V-Zigarettenanzünderbuchse an.
- Schließen Sie das andere Ende an den Gleichstromeingang **(9)** des Geräts an.

Vergewissern Sie sich, dass der Stecker fest sitzt.

Lagerung und Transport

- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Lagern Sie das Gerät nicht, wenn es vollständig entladen ist.
- Laden Sie den Akku vor einer längeren Lagerung auf.
- Nicht zusammen mit Metallgegenständen lagern.
- Vor dem Transport sollte der Ladezustand des Akkus unter 30 Prozent liegen.

Wartung

- Betriebstemperatur: -10 °C bis 40 °C.
- Lagertemperatur: von -10 °C bis 45 °C.
- Optimale Betriebs- und Lagertemperatur: 20 °C bis 25 °C.
- Alle 3 Monate sollte der Akku auf etwa 30 Prozent entladen und anschließend auf etwa 85 Prozent wieder aufgeladen werden.
- Lassen Sie das Gerät nicht über längere Zeit ungenutzt.

Wenn der Ladezustand (SOC) 0 % erreicht:

- Schalten Sie das Gerät sofort aus.
- Laden Sie das Gerät innerhalb von 48 Stunden auf.
- Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass die Umgebungstemperatur mindestens 24 Stunden lang zwischen 5 und 35 °C liegt.
- Das Laden über das Wechselstromnetz wird empfohlen.

Beim Laden mit PV-Modulen sollte die Ladeleistung 40 W übersteigen.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Wert
Wechselstrom-Eingangsspannung	230 V AC
Eingangsfrequenz	50 Hz
Maximale Wechselstrom-Eingangsleistung	50 W
Gleichstrom-/PV-Eingangsspannung	12–28 V DC
Maximaler Gleichstrom-/PV-Eingangsstrom	2,5 A
Maximale DC/PV-Eingangsleistung	40 W
Wechselstrom-Ausgangsspannung	230 V
Ausgangsfrequenz	50 Hz
Maximale Wechselstrom-Ausgangsleistung	300 W
Schutzklasse	II
Batterietyp	LiFePO4
Nennspannung der Batterie	12,8 V
Batteriekapazität	18 Ah
Batterieenergie	230,4 Wh
USB-C-Ausgang	5 V Gleichstrom / 3 A (15 W)
USB-A-Ausgänge (3)	5 V Gleichstrom / 2,4 A (12 W) pro Anschluss
5,5-mm-Gleichstromausgänge (2)	12 V Gleichstrom / 5 A (60 W) pro Ausgang
IP-Schutzart	IP20
Betriebstemperatur	-10 °C bis 40 °C
Gewicht	3,8 kg
75-260 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung des Geräts	

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht dem Recycling zugeführt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Illustrationen sowie des Layouts, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Ändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
Портативная электростанция 300/600 Вт
75–260

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное оборудование могут использовать дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими или умственными способностями и те, кто не знаком с оборудованием, при условии, что им предоставляется надзор или инструкции по безопасному использованию оборудования, чтобы они понимали связанные с ним риски. Детям запрещается играть с оборудованием. Детям запрещается проводить очистку или техническое обслуживание оборудования без присмотра взрослых.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Выход переменного тока устройства генерирует опасное напряжение 230 В. Не прикасайтесь к контактам электрических розеток и не подключайте или отключайте кабели мокрыми руками. Перед чисткой выключите устройство и отсоедините его от сети, а также все подключенные к нему приборы.
- Устройство необходимо защищать от дождя, воды и других жидкостей. Не используйте его во влажной или мокрой среде и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройства.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия устройства. Во время работы и зарядки обеспечьте свободную циркуляцию

воздуха и соблюдайте надлежащее расстояние от источников тепла.

- Не превышайте максимальную выходную мощность устройства или номинальные параметры отдельных розеток. При одновременном подключении нескольких нагрузок соблюдайте максимальную суммарную мощность нагрузки.
- Устройство следует заряжать только от источников питания, технические характеристики которых соответствуют номинальным данным. При подключении внешних источников постоянного тока или фотоэлектрических панелей соблюдайте допустимые значения напряжения и тока, а также обеспечьте правильную полярность.
- Не открывайте корпус, не разбирайте и не модифицируйте аккумулятор самостоятельно. Неправильная замена аккумулятора может привести к возгоранию или взрыву. Ремонт и замена аккумулятора должны выполняться персоналом, имеющим соответствующую квалификацию.
- Не бросайте аккумулятор или устройство в огонь, не помещайте их в раскаленную духовку, не раздавливайте, не разрезайте и не подвергайте воздействию высоких температур. Это может привести к возгоранию, взрыву или выделению горючих веществ.
- Не используйте и не заряжайте устройство, если его корпус или аккумулятор повреждены, деформированы, перегреты, испускают необычный запах или дым, либо имеют признаки утечки. В такой ситуации прекратите использование устройства и, если это безопасно, отключите его от источника питания и обратитесь в сервисную службу.
- В случае утечки электролита избегайте попадания жидкости на кожу или в глаза. При попадании промойте поражённый участок большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
- Не подключайте выход переменного тока устройства к розетке здания и не используйте его для питания домашней электросети без надлежащим образом спроектированной и утвержденной системы коммутации источников питания.

ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Прочитайте руководство пользователя и соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и инструкции по технике безопасности!
2. Защищайте прибор от влаги.
3. Класс защиты II
4. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
5. Подлежит раздельному сбору
6. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
7. Знак сертификации EAC.
8. Знак сертификации для украинского рынка

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства,
, изображенных на иллюстрациях в данном руководстве.

№	Описание
1	Рукоятка
2	Охлаждающий канал
3	Выход переменного тока
4	Вход переменного тока
5	Светодиод
6	Выход постоянного тока/x2
7	Выход USB Type-A/x3
8	Выход USB Type-C
9	Вход постоянного тока
10	Выключатель питания переменного тока
11	Выключатель питания постоянного тока/освещения
12	Выходная мощность
13	Выход переменного тока
14	Предупреждение
15	Выход постоянного тока
16	Выходная мощность
17	Уровень заряда аккумулятора

*** Изображение может отличаться от реального изделия**

СОДЕРЖАНИЕ УПАКОВКИ

- Энергостанция – 1
- Кабель для зарядки от сети переменного тока – 1
- Зарядный кабель для автомобиля – 1

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR – год выпуска
MM – месяц изготовления
Y – дополнительное обозначение
XXXXX — серийный номер
NNN -дополнительное обозначение

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Электростанция представляет собой портативное устройство для накопления энергии, предназначенное для обеспечения аварийного питания бытовых приборов, использования на открытом воздухе, в поездках, при полевых работах и в чрезвычайных ситуациях. Устройство оснащено аккумулятором LiFePO4 и выходами переменного и постоянного тока, а также USB, что позволяет ему питать широкий спектр электронных устройств.

Примеры устройств, питающихся от станции:

- мобильные телефоны,
- планшеты,
- ноутбуки,
- фотоаппараты,
- проекторы,
- светодиодные лампы,
- вентиляторы,
- дроны,
- игровые приставки,
- мини-холодильники,
- электроинструменты.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Включение выхода переменного тока

- Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения AC **(10)**.
- Дисплей загорится.
- На экране появится символ переменного тока.
- Подключите нагрузку к розетке переменного тока **(3)**.
- Чтобы отключить выход переменного тока, снова нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения переменного тока **(10)**.

Включение выхода постоянного тока

- Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения DC/LIGHT **(11)**.
- На дисплее появится символ постоянного тока.
- Подключите нагрузку к выходу постоянного тока **(6)** или к USB-выходам **(7) и (8)**.
- Чтобы отключить выходы постоянного тока, снова нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения DC/LIGHT **(11)**.

Работа со светодиодной лампой

После включения секции постоянного тока кратковременно нажмите кнопку включения/выключения DC/LIGHT **(11)**:

- режим энергосбережения,
- непрерывное свечение,
- режим SOS,
- выключение лампы.

Переключение частоты между 50 Гц и 60 Гц

- Включите экран устройства.
- Одновременно нажмите кнопки AC **(10)** и DC **(11)**.
- Удерживайте их нажатыми примерно 3 секунды.
- На дисплее отобразится текущая частота.
- Выберите нужную рабочую частоту: 50 Гц или 60 Гц.

ЖК-дисплей

На дисплее отображается:

- уровень заряда аккумулятора **(17)**,
- входную мощность **(16)**
- выходную мощность **(12)**
- работу выхода переменного тока **(13)**,
- состояние выхода постоянного тока **(15)**,

- предупреждающие сообщения **(14)**

Уровень заряда аккумулятора отображается с помощью 5 сегментов, каждый из которых соответствует примерно 20 % емкости аккумулятора. Когда уровень заряда опускается ниже 5 %, индикатор аккумулятора начинает мигать.

Сигналы тревоги

Устройство сигнализирует о:

- перегрузку выхода,
- чрезмерную температуру во время зарядки (50 °C),
- слишком низкую температуру во время зарядки (-5 °C),
- слишком высокую температуру во время разряда (68 °C).

ЗАРЯДКА УСТРОЙСТВА

- Температура окружающей среды во время использования/хранения аккумулятора должна находиться в диапазоне от -10 °C до 40 °C, при этом оптимальный температурный диапазон составляет 20 °C–25 °C.
- Длительное неиспользование устройства может негативно повлиять на его рабочие характеристики.
- Рекомендуется проводить цикл разряда и заряда устройства один раз в 3 месяца: разрядите аккумулятор до 30%, затем зарядите его до 85%. Это помогает сохранить рабочие характеристики аккумулятора.
- Если в силу исключительных обстоятельств уровень заряда (SOC) упадет до 0%, следуйте приведенным ниже инструкциям. В противном случае компания не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный оборудованию в результате несоблюдения этих рекомендаций:

Если уровень заряда (SOC) упадет до 0 % (во время использования устройства или после его включения), необходимо:

- Немедленно выключить устройство.
- Зарядить устройство в течение 48 часов.
- За 24 часа до начала зарядки убедитесь, что аккумулятор находится в помещении с температурой от 5 °C до 35 °C.
- Рекомендуется заряжать с использованием переменного тока (AC); при зарядке от фотоэлектрических (PV) панелей мощность зарядки должна превышать 40 Вт.

При разряде устройства на полной мощности может сработать защита от перегрева. В этом случае необходимо подождать некоторое время, прежде чем возобновить разряд или зарядку.

Зарядка от сети

- Подключите кабель переменного тока к розетке.
- Подключите другой конец к входу переменного тока **(4) на** устройстве.
- Зарядка начнётся автоматически.
- Максимальная мощность зарядки переменным током: 50 Вт.

Зарядка от солнечных панелей

- Подключите солнечную панель к кабелю MC4-5521.
- Подключите разъем 5521 к входу постоянного тока **(9) на** устройстве.
- Начните зарядку.

Характеристики входа:

- входное напряжение: 12–28 В постоянного тока,
- входной ток: 2,5 А,
- максимальная мощность: 40 Вт.

Зарядка в автомобиле

- Подключите зарядный кабель к гнезду прикуривателя на 12 В или 24 В.
- Подключите другой конец к входу постоянного тока **(9) на** устройстве.

Убедитесь, что штекер вставлен до упора.

Хранение и транспортировка

- Храните в недоступном для детей месте.
- Не храните устройство в полностью разряженном состоянии.
- Перед длительным хранением зарядите аккумулятор.
- Не храните вместе с металлическими предметами.
- Перед транспортировкой уровень заряда аккумулятора должен быть ниже 30 процентов.

Техническое обслуживание

- Рабочая температура: от -10 °C до 40 °C.
- Температура хранения: от -10 °C до 45 °C.
- Оптимальная температура эксплуатации и хранения: от 20 °C до 25 °C.
- Каждые 3 месяца аккумулятор следует разряжать примерно до 30 %, а затем заряжать примерно до 85 %.
- Не оставляйте устройство без использования на длительное время.

Если уровень заряда (SOC) достигнет 0 %:

- Немедленно выключите устройство.
- Зарядите устройство в течение 48 часов.
- Перед зарядкой убедитесь, что температура окружающей среды в течение как минимум 24 часов находилась в диапазоне от 5 до 35 °C.
- Рекомендуется зарядка от сети переменного тока.

При зарядке от фотоэлектрических панелей мощность зарядки должна превышать 40 Вт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Значение
Входное напряжение переменного тока	230 В переменного тока
Частота входного сигнала	50 Гц
Максимальная входная мощность переменного тока	50 Вт
Входное напряжение постоянного тока/фотоэлектрическое напряжение	12–28 В постоянного тока
Максимальный входной ток постоянного тока/фотоэлектрический ток	2,5 А
Максимальная входная мощность постоянного тока/фотоэлектрическая мощность	40 Вт
Выходное напряжение переменного тока	230 В
Частота выходного сигнала	50 Гц
Максимальная выходная мощность переменного тока	300 Вт
Класс защиты	II
Тип аккумулятора	LiFePO4
Номинальное напряжение аккумулятора	12,8 В
Емкость аккумулятора	18 А·ч
Энергия аккумулятора	230,4 Вт·ч
Выход USB-C	5 В постоянного тока / 3 А (15 Вт)
Выходы USB-A (3)	5 В постоянного тока / 2,4 А (12 Вт) на каждый порт
Выходы 5,5 мм постоянного тока (2)	12 В постоянного тока / 5 А (60 Вт) на каждый выход
Степень защиты	IP20
Рабочая температура	от -10 °C до 40 °C
Вес	3,8 кг
75-260 обозначает как тип, так и обозначение устройства	

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

Общество с ограниченной ответственностью «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», с юридическим адресом: г. Варшава, ул. Пограничная, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, помимо прочего, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его верстку, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года «Об авторском праве и смежных правах» (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с внесенными в него изменениями). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явно выраженного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU
Přenosná elektrárna 300/600 W
75–260

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM TÉTO ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO BUDOUCÍ POTŘEBU.

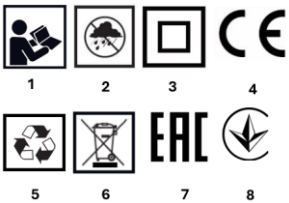
ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let, stejně jako osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osoby, které nejsou s tímto zařízením obeznámeny, za předpokladu, že jim bude poskytnut dohled nebo poučení o tom, jak zařízení bezpečně používat, aby pochopily související rizika. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti by neměly provádět čištění nebo údržbu zařízení bez dohledu.

VAROVÁNÍ:

- Výstup střídavého proudu zařízení generuje nebezpečné napětí 230 V. Nedotýkejte se kontaktů elektrických zásuvek a nepřipojujte ani neodpojujte kabely mokrýma rukama. Před čištěním zařízení vypněte a odpojte jej od elektrické sítě, stejně jako všechna připojená zařízení.
- Zařízení musí být chráněno před deštěm, vodou a jinými kapalinami. Nepoužívejte jej ve vlhkém nebo mokrém prostředí a nedovolte, aby do zařízení vnikly kapaliny.
- Nezakrývejte ventilační otvory zařízení. Během provozu a nabíjení zajistěte volný průtok vzduchu a udržujte přiměřenou vzdálenost od zdrojů tepla.
- Nepřekračujte maximální výstupní výkon zařízení ani jmenovité parametry jednotlivých zásuvek. Při současném připojení více zátěží dodržujte maximální celkový příkon zátěže.
- Zařízení smí být nabíjeno pouze ze zdrojů napájení, jejichž specifikace odpovídají jmenovitým údajům. Při připojování externích zdrojů stejnosměrného proudu nebo fotovoltaických panelů dodržujte přípustné napětí a proud a zajistěte správnou polaritu.
- Neotvírejte kryt, nerozebírejte ani neupravujte baterii sami. Nesprávná výměna baterie může způsobit požár nebo výbuch. Opravy a výměnu baterie musí provádět kvalifikovaný personál.
- Baterii ani zařízení nevhazujte do ohně, nevkládejte je do horké trouby, nerozdrťte je, neřežte je ani je nevystavujte vysokým teplotám. Mohlo by dojít k požáru, výbuchu nebo úniku hořlavých látek.
- Používejte ani nenabíjejte zařízení, pokud je jeho kryt nebo baterie poškozená, zdeformovaná, přehřátá, vydává neobvyklý zápach nebo kouř, případně vykazuje známky úniku. V takovém případě přestaňte zařízení používat a, pokud je to bezpečné, odpojte jej od napájení a kontaktujte servisní oddělení.
- V případě úniku elektrolytu zabraňte kontaktu kapaliny s pokožkou nebo očima. Dojde-li ke kontaktu, postižené místo opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nepřipojujte výstup střídavého proudu zařízení k síťové zásuvce v budově ani jej nepoužívejte k napájení domácí elektrické sítě bez řádně navrženého a schváleného systému přepínání napájecích zdrojů.

PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



1. Přečtěte si uživatelský manuál a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm obsažené!
2. Chraňte zařízení před vlhkostí.
3. Třída ochrany II
4. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
5. Podléhá selektivnímu třídění odpadu
6. Nevyhazujte do směsného komunálního odpadu
7. Certifikační značka EAC.
8. Certifikační značka pro ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Číslování níže odkazuje na součásti zařízení zobrazených na obrázcích v tomto návodu.

Č.	Popis
1	Rukojeť
2	Chladicí kanál
3	Výstup střídavého proudu
4	Vstup střídavého proudu
5	LED
6	Výstup stejnosměrného proudu/x2
7	Výstup USB typu A/x3
8	Výstup USB typu C
9	Vstup DC
10	Vypínač napájení střídavým proudem
11	Vypínač stejnosměrného napájení/osvětlení
12	Výstupní výkon
13	Výstup střídavého proudu
14	Varování
15	Výstup stejnosměrného proudu
16	Výstupní výkon
17	Úroveň nabití baterie

*** Může dojít k odchylkám mezi obrázkem a skutečným výrobkem**

OBSAH BALENÍ

- Napájecí stanice – 1
- Nabíjecí kabel AC – 1
- Nabíjecí kabel do auta – 1

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



RRRR – rok výroby
MM – měsíc výroby
Y – doplňkové označení
XXXXX – sériové číslo
NNN -doplňkové označení

KONSTRUKCE A ÚČEL POUŽITÍ

Tato elektrárna je přenosné zařízení pro ukládání energie určené k zajištění nouzového napájení domácích spotřebičů, pro venkovní použití, cestování, práci v terénu a nouzové situace. Zařízení je vybaveno baterií LiFePO4 a výstupy AC, DC a USB, což umožňuje napájet širokou škálu elektronických zařízení.

Příklady zařízení napájených touto stanicí:

- mobilní telefony,
- tablety,
- notebooky,
- fotoaparáty,
- projektory,
- LED lampy,
- ventilátory,
- drony,
- herní konzole,
- miniledničky,
- elektrické nářadí.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

Zapnutí výstupu střídavého proudu

- Stiskněte a podržte tlačítko AC **(10)** ON/OFF.
- Rozsvítí se displej.
- Na displeji se objeví symbol AC.
- Připojte zátěž k zásuvce střídavého proudu **(3)**.
- Chcete-li výstup střídavého proudu vypnout, znovu stiskněte a podržte tlačítko AC ON/OFF **(10)**.

Zapnutí výstupu DC

- Stiskněte a podržte tlačítko DC/LIGHT **(11)** ON/OFF.
- Na displeji se objeví symbol DC.
- Připojte zátěž k výstupu DC **(6)** nebo k USB výstupům **(7) a (8)**.
- Chcete-li výstupy DC vypnout, stiskněte a podržte znovu tlačítko DC/LIGHT **(11)** ON/OFF.

Provoz LED lampy

Jakmile je část DC aktivována, krátce stiskněte tlačítko DC/LIGHT **(11)** ON/OFF:

- úsporný režim,
- trvalé svícení,
- režim SOS,
- vypnutí svítilny.

Změna frekvence mezi 50 Hz a 60 Hz

- Zapněte displej zařízení.
- Současně stiskněte tlačítka AC **(10)** a DC **(11)**.
- Podržte je stisknutá asi 3 sekundy.
- Na displeji se zobrazí aktuální frekvence.
- Vyberte požadovanou provozní frekvenci: 50 Hz nebo 60 Hz.

LCD displej

Na displeji se zobrazuje:

- stav nabití baterie **(17)**,
- vstupní výkon **(16)**
- výstupní výkon **(12)**

- aktivitu výstupu střídavého proudu **(13)**,
- stav výstupu stejnosměrného proudu **(15)**,
- výstražné zprávy **(14)**

Úroveň nabití baterie se zobrazuje v 5 segmentech, přičemž každý segment představuje přibližně 20 % kapacity baterie. Jakmile úroveň klesne pod 5 %, začne indikátor baterie blikat.

Alarmy

Zařízení signalizuje:

- přetížení výstupu,
- příliš vysokou teplotu během nabíjení (50 °C),
- příliš nízkou teplotu během nabíjení (-5 °C),
- příliš vysokou teplotu během vybíjení (68 °C).

NABÍJENÍ ZAŘÍZENÍ

- Okolní teplota během používání/skladování baterie se pohybuje v rozmezí -10 °C až 40 °C, přičemž optimální teplotní rozsah je 20 °C–25 °C.
- Dlouhodobé nepoužívání zařízení může negativně ovlivnit jeho výkon.
- Jednou za 3 měsíce byste měli provést cyklus vybití a nabití produktu: vybijte baterii na 30 % a poté ji nabijte na 85 %. To pomáhá udržet výkon baterie.
- Pokud z výjimečných důvodů klesne stav nabití (SOC) na 0 %, postupujte podle níže uvedených pokynů. V opačném případě společnost nepřebírá žádnou odpovědnost za případné poškození zařízení v důsledku nedodržení těchto doporučení:

Pokud stav nabití (SOC) klesne na 0 % (během používání zařízení nebo po jeho zapnutí), musíte:

- Zařízení okamžitě vypnout.
- Zařízení nabít do 48 hodin.
- Po dobu 24 hodin před nabitím zajistěte, aby byla baterie uložena v prostředí s teplotou v rozmezí 5 °C až 35 °C.
- Doporučuje se nabíjet střídavým proudem (AC); při nabíjení pomocí fotovoltaických (PV) panelů musí nabíjecí výkon přesáhnout 40 W.

Při vybíjení zařízení na plný výkon se může aktivovat ochrana proti přehřátí. V takovém případě musíte chvíli počkat, než budete moci pokračovat ve vybíjení nebo nabíjení. Nabíjení ze sítě

- Zapojte kabel střídavého proudu do síťové zásuvky.
- Druhý konec připojte ke vstupu AC **(4) na** zařízení.
- Nabíjení se spustí automaticky.
- Maximální nabíjecí výkon ze sítě: 50 W.

Nabíjení ze solárních panelů

- Připojte solární panel ke kabelu MC4-5521.
- Připojte konektor 5521 ke vstupu pro stejnosměrný proud (DC) **(9) na** zařízení.
- Spusťte nabíjení.

Specifikace vstupu:

- vstupní napětí: 12–28 V DC,
- vstupní proud: 2,5 A,
- maximální výkon: 40 W.

Nabíjení v autě

- Připojte nabíjecí kabel k 12 V nebo 24 V zásuvce zapalovače.
- Druhý konec připojte ke vstupu DC **(9) na** zařízení.

Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zasunuta.

Skladování a přeprava

- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Zařízení neskladujte, pokud je zcela vybitá.
- Před dlouhodobým skladováním baterii nabijte.
- Neskladujte společně s kovovými předměty.
- Před přepravou by úroveň nabití baterie měla být nižší než 30 procent.

Údržba

- Provozní teplota: -10 °C až 40 °C.
- Skladovací teplota: od -10 °C do 45 °C.
- Optimální provozní a skladovací teplota: 20 °C až 25 °C.
- Každé 3 měsíce by měla být baterie vybitá přibližně na 30 procent a poté znovu nabitá přibližně na 85 procent.
- Nenechávejte zařízení delší dobu nepoužívané.

Pokud stav nabití (SOC) dosáhne 0 %:

- Zařízení okamžitě vypněte.
- Zařízení nabijte do 48 hodin.
- Před nabíjením zajistěte, aby okolní teplota byla po dobu alespoň 24 hodin v rozmezí 5 až 35 °C.
- Doporučuje se nabíjení ze síťového zdroje.

Při nabíjení pomocí fotovoltaických panelů by nabíjecí výkon měl přesáhnout 40 W.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Parametr	Hodnota
Vstupní střídavé napětí	230 V AC
Vstupní frekvence	50 Hz
Maximální příkon střídavého proudu	50 W
Vstupní napětí DC/PV	12–28 V DC
Maximální vstupní proud DC/PV	2,5 A
Maximální vstupní výkon DC/PV	40 W
Výstupní střídavé napětí	230 V
Výstupní frekvence	50 Hz
Maximální výstupní výkon střídavého proudu	300 W
Třída ochrany	II
Typ baterie	LiFePO4
Jmenovité napětí baterie	12,8 V
Kapacita baterie	18 Ah
Energie baterie	230,4 Wh
Výstup USB-C	5 V DC / 3 A (15 W)
Výstupy USB-A (3)	5 V DC / 2,4 A (12 W) na port
Výstupy 5,5 mm DC (2)	12 V DC / 5 A (60 W) na výstup
Stupeň krytí	IP20
Provozní teplota	-10 °C až 40 °C
Hmotnost	3,8 kg
75–260 označuje typ i označení zařízení	

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland"), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen „příručka"), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, v platném znění). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

(sk)
PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV
Prenosná elektráreň 300/600 W
75–260

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A ULOŽTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami a osoby, ktoré nie sú s týmto zariadením oboznámené, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia, aby pochopili súvisiace riziká. Deti by sa nemali s týmto zariadením hrať. Deti by nemali bez dozoru vykonávať čistenie alebo údržbu zariadenia.

VAROVANIE:

- Výstup striedavého prúdu zariadenia generuje nebezpečné napätie 230 V. Nedotýkajte sa kontaktov elektrických zásuviek a nepripájajte ani neodpájajte káble mokrými rukami. Pred čistením zariadenie vypnite a odpojte ho od napájania, rovnako ako všetky pripojené spotrebiče.
- Zariadenie musí byť chránené pred dažďom, vodou a inými tekutinami. Nepoužívajte ho vo vlhkom alebo mokrom prostredí a nedovoľte, aby sa do zariadenia dostali tekutiny.
- Nezakrývajte ventilačné otvory zariadenia. Počas prevádzky a nabíjania zabezpečte voľný prietok vzduchu a dodržujte primeranú vzdialenosť od zdrojov tepla.
- Neprekračujte maximálny výstupný výkon zariadenia ani menovité parametre jednotlivých zásuviek. Pri súčasnom pripojení viacerých spotrebičov dodržiavajte maximálny celkový príkon.
- Zariadenie smie byť nabíjané iba zo zdrojov napájania, ktorých špecifikácie sú v súlade s menovitými údajmi. Pri pripájaní externých

zdrojov jednosmerného napájania alebo fotovoltaických panelov dodržiavajte povolené napätie a prúd a zabezpečte správnu polaritu.
- Neotvárajte kryt, nerozoberajte ani nemodifikujte batériu sami. Nesprávna výmena batérie môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Opravy a výmenu batérie musí vykonávať kvalifikovaný personál.
- Batériu ani zariadenie nehádžte do ohňa, nevkladajte ich do horúcej rúry, nerozdrvte ich, nerozrezávajte a nevystavujte ich vysokým teplotám. Mohlo by to spôsobiť požiar, výbuch alebo únik horľavých látok.
- Zariadenie nepoužívajte ani nenabíjajte, ak je jeho puzdro alebo batéria poškodená, deformovaná, prehriata, vydáva nezvyčajný zápach alebo dym, alebo vykazuje známky úniku. V takejto situácii prestaňte zariadenie používať a, ak je to bezpečné, odpojte ho od napájania a kontaktujte servisné stredisko.
- V prípade úniku elektrolytu zabráňte kontaktu kvapaliny s pokožkou alebo očami. Ak k kontaktu dôjde, postihnuté miesto opláchnite veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepripájajte výstup striedavého prúdu zariadenia do zásuvky v budove ani ho nepoužívajte na napájanie domácej elektrickej siete bez riadne navrhnutého a schváleného systému prepínania zdrojov napájania.

PIKTOGRAMY A UPOZORNENIA



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
3. Trieda ochrany II
4. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
5. Podlieha selektívnemu zberu
6. Nevyhadzujte spolu s bežným domovým odpadom
7. Certifikačná značka EAC.
8. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

POPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazených na obrázkoch v tomto návode.

Č.	Popis
1	Rukoväť
2	Chladiaci kanál
3	Výstup striedavého prúdu
4	Vstup striedavého prúdu
5	LED
6	Výstup jednosmerného prúdu/x2
7	Výstup USB typu A/x3
8	Výstup USB typu C
9	Vstup DC
10	Vypínač napájania striedavého prúdu
11	Vypínač napájania DC/osvetlenia
12	Výstupný výkon
13	Výstup striedavého prúdu
14	Upozornenie
15	Výstup jednosmerného prúdu
16	Výstupný výkon
17	Úroveň nabitia batérie

*** Môžu existovať rozdiely medzi obrázkom a skutočným produktom**

OBSAH BALENIA

- Napájacia stanica – 1
- Nabíjací kábel AC – 1
- Nabíjací kábel do auta – 1

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



RRRR – rok výroby
MM – mesiac výroby
Y – dodatočné označenie
XXXXX – sériové číslo
NNN -doplňujúce označenie

KONŠTRUKCIA A URČENIE

Elektráreň je prenosné zariadenie na ukladanie energie určené na poskytovanie núdzového napájania pre domáce spotrebiče, vonkajšie použitie, cestovanie, prácu v teréne a núdzové situácie. Zariadenie je vybavené batériou LiFePO4 a výstupmi AC, DC a USB, čo mu umožňuje napájať širokú škálu elektronických zariadení.
Príklady zariadení napájaných touto stanicou:
- mobilné telefóny,
- tablety,
- notebooky,
- fotoaparáty,
- projektory,
- LED svietidlá,
- ventilátory,
- drony,
- herné konzoly,
- minichladničky,
- elektrické náradie.

OBSLUHA ZARIADENIA

Zapnutie výstupu striedavého prúdu
- Stlačte a podržte tlačidlo AC **(10)** ON/OFF.
- Displej sa rozsvieti.
- Na obrazovke sa zobrazí symbol striedavého prúdu.
- Pripojte spotrebič do zásuvky striedavého prúdu **(3)**.
- Na vypnutie výstupu striedavého prúdu opäť stlačte a podržte tlačidlo AC ON/OFF **(10)**.

Zapnutie výstupu DC
- Stlačte a podržte tlačidlo DC/LIGHT **(11)** ON/OFF.
- Na displeji sa zobrazí symbol DC.
- Pripojte spotrebič k výstupu jednosmerného prúdu **(6)** alebo k USB výstupom **(7) a (8)**.
- Na vypnutie výstupov DC opäť stlačte a podržte tlačidlo DC/LIGHT **(11)** ON/OFF.

Ovládanie LED svietidla

Po aktivácii časti DC krátko stlačte tlačidlo DC/LIGHT **(11)** ON/OFF:
- režim úspory energie,
- stále svietenie,
- režim SOS,
- vypnutie svietidla.

Zmena frekvencie medzi 50 Hz a 60 Hz
- Zapnite displej zariadenia.
- Stlačte súčasne tlačidlá AC **(10)** a DC **(11)**.
- Podržte ich stlačené približne 3 sekundy.
- Na displeji sa zobrazí aktuálna frekvencia.
- Vyberte požadovanú prevádzkovú frekvenciu: 50 Hz alebo 60 Hz.

LCD displej

Na displeji sa zobrazuje:
- úroveň nabitia batérie **(17)**,
- príkon **(16)**
- výstupný výkon **(12)**
- aktivitu výstupu striedavého prúdu **(13)**,
- stav výstupu jednosmerného prúdu **(15)**,
- varovné hlásenia **(14)**

Úroveň nabitia batérie sa zobrazuje v 5 segmentoch, pričom každý segment predstavuje približne 20 % kapacity batérie. Keď úroveň klesne pod 5 %, indikátor batérie začne blikať.

Alarmy

Zariadenie signalizuje:
- preťaženie výstupu,
- príliš vysokú teplotu počas nabíjania (50 °C),
- príliš nízku teplotu počas nabíjania (-5 °C),
- príliš vysokú teplotu počas vybíjania (68 °C).

NABÍJANIE ZARIADENIA
- Teplota okolia počas používania/skladovania batérie sa pohybuje v rozmedzí od -10 °C do 40 °C, pričom optimálny teplotný rozsah je 20 °C – 25 °C.
- Dlhodobé nepoužívanie zariadenia môže negatívne ovplyvniť jeho výkon.
- Raz za 3 mesiace by ste mali na výrobku vykonať cyklus vybíjania a nabíjania: vybite batériu na 30 % a potom ju nabite na 85 %. To pomáha udržiavať výkon batérie.
- Ak v dôsledku výnimočných okolností klesne stav nabitia (SOC) na 0 %, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov. V opačnom

prípade spoločnosť nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poškodenie zariadenia vyplývajúce z nedodržania týchto odporúčaní:

Ak stav nabitia (SOC) klesne na 0 % (počas používania zariadenia alebo po jeho zapnutí), musíte:

- Okamžite vypnúť zariadenie.
- Zariadenie nabiť do 48 hodín.
- Po dobu 24 hodín pred nabíjaním sa uistite, že batéria je uložená v prostredí s teplotou v rozmedzí od 5 °C do 35 °C.
- Odporúča sa nabíjať striedavým prúdom (AC); ak nabíjate prostredníctvom fotovoltaických (PV) panelov, nabíjací výkon musí presiahnuť 40 W.

Pri vybíjaní zariadenia na plný výkon sa môže aktivovať ochrana proti prehriatiu. V takomto prípade musíte chvíľu počkať, kým budete môcť pokračovať vo vybíjaní alebo nabíjaní. Nabíjanie zo siete

- Zapojte napájací kábel do sieťovej zásuvky.
- Druhý koniec pripojte k vstupu striedavého prúdu **(4) na** zariadení.
- Nabíjanie sa spustí automaticky.
- Maximálny nabíjací výkon striedavého prúdu: 50 W.

Nabíjanie zo solárnych panelov

- Pripojte solárny panel k káblu MC4-5521.
- Pripojte konektor 5521 k vstupu jednosmerného prúdu **(9) na** zariadení.
- Spustite nabíjanie.

Špecifikácie vstupu:

- vstupné napätie: 12–28 V DC,
- vstupný prúd: 2,5 A,
- maximálny výkon: 40 W.

Nabíjanie v aute

- Pripojte nabíjací kábel k 12 V alebo 24 V zásuvke zapaľovača.
- Druhý koniec pripojte k vstupu DC **(9) na** zariadení.

Skontrolujte, či je zástrčka správne zasunutá.

Skladovanie a preprava

- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Zariadenie neskladujte, ak je úplne vybitá.
- Pred dlhodobým skladovaním batériu nabite.
- Neskladujte spolu s kovovými predmetmi.
- Pred prepravou by mala byť úroveň nabitia batérie nižšia ako 30 percent.

Údržba

- Prevádzková teplota: -10 °C až 40 °C.
- Skladovacia teplota: od -10 °C do 45 °C.
- Optimálna prevádzková a skladovacia teplota: 20 °C až 25 °C.
- Každé 3 mesiace by sa batéria mala vybiť približne na 30 percent a potom nabiť približne na 85 percent.
- Nenechávajte zariadenie dlhodobo nepoužívané.

Ak stav nabitia (SOC) dosiahne 0 %:

- Zariadenie ihneď vypnite.
- Zariadenie nabite do 48 hodín.
- Pred nabíjaním sa uistite, že okolná teplota je aspoň 24 hodín v rozmedzí 5 až 35 °C.
- Odporúča sa nabíjanie zo siete striedavého prúdu.

Pri nabíjaní pomocou fotovoltaických panelov by nabíjací výkon mal presiahnuť 40 W.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Parameter	Hodnota
Vstupné napätie striedavého prúdu	230 V striedavého prúdu
Vstupná frekvencia	50 Hz
Maximálny vstupný výkon striedavého prúdu	50 W
Vstupné napätie DC/PV	12–28 V DC
Maximálny vstupný prúd DC/PV	2,5 A
Maximálny vstupný výkon DC/PV	40 W
Výstupné napätie striedavého prúdu	230 V
Výstupná frekvencia	50 Hz
Maximálny výstupný výkon striedavého prúdu	300 W
Trieda ochrany	II
Typ batérie	LiFePO4
Menovité napätie batérie	12,8 V
Kapacita batérie	18 Ah
Energia batérie	230,4 Wh
Výstup USB-C	5 V DC / 3 A (15 W)
Výstupy USB-A (3)	5 V DC / 2,4 A (12 W) na port
Výstupy 5,5 mm DC (2)	12 V DC / 5 A (60 W) na výstup
Stupeň krytia	IP20
Prevádzková teplota	-10 °C až 40 °C
Hmotnosť	3,8 kg
75-260 označuje typ aj označenie zariadenia	

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykláciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii môžete získať u predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov z roku 2006 č. 90, položka 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(hr)
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA
Prenosiva električna stanica 300/600W
75-260

NAPOMENA: PRIJE KORIŠTENJA OVE OPREME, MOLIMO PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

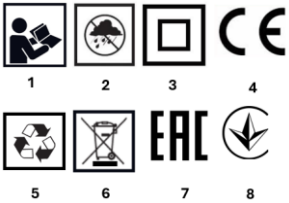
SPECIFIČNE SIGURNOSNE UPUTE

- Ovu opremu mogu koristiti djeca od 8 godina naviše, kao i osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti te osobe koje nisu upoznate s opremom, pod uvjetom da je osiguran nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme kako bi se razumjeli povezani rizici. Djeca se ne smiju igrati opremom. Djeca ne smiju čistiti niti održavati opremu bez nadzora.

UPOZORENJE:

- Izlazna izmjenična struja uređaja generira opasni napon od 230 V. Ne dodirujte kontakte električnih utičnica niti priključujte ili odspajajte kabele mokrim rukama. Prije čišćenja isključite uređaj i odspojite ga iz električne mreže, kao i sve priključene uređaje.
- Uređaj mora biti zaštićen od kiše, vode i drugih tekućina. Ne koristite ga u vlažnom ili mokrom okruženju i ne dopustite da tekućine uđu u uređaj.
- Ne prekrivajte ventilacijske otvore uređaja. Tijekom rada i punjenja osigurajte neometan protok zraka i održavajte odgovarajuću udaljenost od izvora topline.
- Nemojte prekoračiti maksimalnu izlaznu snagu uređaja ili nazivne parametre pojedinačnih utičnica. Prilikom istovremenog priključivanja više opterećenja, pazite na maksimalnu ukupnu snagu opterećenja.
- Uređaj se smije puniti samo iz izvora napajanja s karakteristikama koje su u skladu s navedenim podacima. Prilikom priključivanja vanjskih istosmjernih (DC) izvora napajanja ili fotonaponskih panela, poštujte dopušteni napon i struju te osigurajte ispravnu polaritet.
- Ne otvarajte kućište, ne rastavljajte ili ne mijenjajte bateriju sami. Neispravna zamjena baterije može uzrokovati požar ili eksploziju. Popravke i zamjenu baterije mora obaviti kvalificirano osoblje.
- Ne bacajte bateriju ili uređaj u vatru, ne stavljajte ih u vruću pećnicu, ne drobите ih, ne rezite ih niti ih izlažite visokim temperaturama. To može uzrokovati požar, eksploziju ili otpuštanje zapaljivih tvari.
- Ne koristite ili ne punite uređaj ako je njegovo kućište ili baterija oštećeno, deformirano, pregrijano, ispušta neobičan miris ili dim ili pokazuje znakove curenja. U takvoj situaciji prestanite koristiti uređaj i, ako je to sigurno, odspojite ga s izvora napajanja i obratite se servisu.
- U slučaju curenja elektrolita izbjegavajte kontakt tekućine s kožom ili očima. Ako dođe do kontakta, isperite zahvaćeno područje s puno vode i potražite liječničku pomoć.
- Ne priključujte izlazno kućno napajanje uređaja u zidnu utičnicu objekta niti ga koristite za napajanje električnog sustava vašeg doma bez odgovarajuće projektiranog i odobrenog sustava za prebacivanje napajanja.

PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Zaštitite uređaj od vlage.
3. Razred zaštite II
4. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
5. Podložno odvojenom prikupljanju za reciklažu
6. Ne odlagajte s kućnim otpadom
7. Znak EAC certifikacije.
8. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Brojčani oznake u nastavku odnose se na komponente uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

Br.	Opis
1	Drška
2	Kanal za hlađenje
3	AC izlaz
4	AC ulaz
5	LED
6	DC izlaz/x2
7	USB tipa A izlaz/x3
8	USB Type-C izlaz
9	DC ulaz
10	AC prekidač za uključivanje/isključivanje napajanja
11	Prekidač za uključivanje/isključivanje DC napajanja/osvjetljenja
12	Izlazna snaga
13	AC izlaz
14	Upozorenje
15	DC izlaz
16	Izlazna snaga
17	Razina napunjenosti baterije

*** Mogu postojati razlike između slike i stvarnog proizvoda**

SADRŽAJ PAKIRANJA

- Elektrana – 1
- AC kabel za punjenje – 1
- Kabel za punjenje u automobilu – 1

OZNAKE NA UREĐAJU



RRRR - godina proizvodnje
MM – mjesec proizvodnje
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijski broj
NNN -dodatna oznaka

Dizajn i namjena

Elektrana je prijenosni uređaj za pohranu energije dizajniran za opskrbu električnom energijom kućanskih aparata, vanjsku upotrebu, putovanja, terenski rad i hitne situacije. Uređaj je opremljen LiFePO4 baterijom te izmjeničnim (AC), istosmjernim (DC) i USB izlazima, što mu omogućuje napajanje širokog spektra elektroničkih uređaja.

Primjeri uređaja koje stanica napaja:

- mobitele,
- tableti,
- računala,
- kamere,
- projektori,
- LED lampe,
- ventilatori,
- dronovi,
- igraće konzole,
- mini hladnjaci,
- električni alati.

UPOTREBA UREĐAJA

Uključivanje AC izlaza

- Pritisnite i držite gumb AC **(10)** ON/OFF.
- Ekran će se osvijetliti.
- Na zaslonu će se pojaviti simbol izmjenične struje.
- Priključite opterećenje na AC utičnicu **(3)**.
- Za isključivanje izmjeničnog izlaza ponovno pritisnite i držite gumb AC ON/OFF **(10)**.

Uključivanje DC izlaza

- Pritisnite i držite tipku DC/LIGHT **(11)** ON/OFF.
- Na zaslonu će se pojaviti simbol DC.
- Povežite opterećenje na DC izlaz **(6)** ili USB izlaze **(7) i (8)**.
- Za isključivanje DC izlaza ponovno pritisnite i držite gumb DC/LIGHT **(11)** ON/OFF.

Ručno upravljanje LED lampom

Nakon što je DC odjeljak aktiviran, kratko pritisnite gumb DC/LIGHT **(11)** ON/OFF:

- način uštede energije,
- stalno svjetlo,
- SOS način rada,
- isključite lampu.

Promjena frekvencije između 50 Hz i 60 Hz

- Uključite zaslon uređaja.
- Istovremeno pritisnite tipke za izmjeničnu struju **(**AC**) (10)** i istosmjernu struju **(**DC**) (11)**.
- Držite ih pritisnutima oko 3 sekunde.
- Trenutna frekvencija pojavit će se na zaslonu.
- Odaberite željenu radnu frekvenciju: 50 Hz ili 60 Hz.

LCD zaslon

Prikaz prikazuje:

- razinu napunjenosti baterije **(17)**,
- ulazna snaga **(16)**
- izlazna snaga, **(12)**
- aktivnost AC izlaza, **(13)**
- status DC izlaza, **(15)**
- upozoravajuće poruke **(14)**

Razina baterije prikazuje se u 5 segmenata, pri čemu svaki segment predstavlja otprilike 20 % kapaciteta baterije. Kada razina padne ispod 5 %, indikator baterije počinje treptati.

Upozorenja

Uređaj signalizira:

- preopterećenje izlaza,
- prekomjernu temperaturu tijekom punjenja (50°C),
- previsoka temperatura tijekom punjenja (-5°C),
- previsoka temperatura tijekom pražnjenja (68°C).

PUNJENJE UREĐAJA

- Okolišna temperatura tijekom upotrebe/pohrane baterije je između -10 °C i 40 °C, pri čemu je optimalni temperaturni raspon 20 °C–25 °C.
- Dugotrajno nekorištenje uređaja može negativno utjecati na njegove performanse.
- Trebali biste jednom u 3 mjeseca provesti ciklus pražnjenja i punjenja: ispraznite bateriju na 30%, a zatim je napunite do 85%. To pomaže u održavanju performansi baterije.
- Ako stanje napunjenosti (SOC) iznimno padne na 0%, slijedite upute u nastavku. U suprotnom, tvrtka ne prihvaća nikakvu odgovornost za bilo kakvu štetu na opremi koja je nastala zbog nepoštivanja ovih preporuka:

Ako stanje napunjenosti (SOC) padne na 0 % (dok je uređaj u upotrebi ili nakon što je uključen), morate:

- Odmah isključite uređaj.
- Napunite uređaj unutar 48 sati.
- U razdoblju od 24 sata prije punjenja osigurajte da se baterija nalazi u okruženju s temperaturom između 5 °C i 35 °C.
- Preporučuje se punjenje izmjeničnom strujom (AC); ako se puni putem fotonaponskih (PV) panela, snaga punjenja mora biti veća od 40 W.

Pri pražnjenju uređaja na punoj snazi može se aktivirati zaštita od pregrijavanja. U tom slučaju morate pričekati neko vrijeme prije nego što možete nastaviti s pražnjenjem ili punjenjem. Punjenje iz mreže

- Uključite AC kabel u zidnu utičnicu.
- Spojite drugi kraj na AC ulaz **(4) na** uređaju.
- Punjenje će se automatski pokrenuti.
- Maksimalna snaga punjenja izmjeničnom strujom: 50 W.

Punjenje sa solarnih panela

- Povežite solarni panel na MC4-5521 kabel.
- Priključite konektor 5521 na DC ulaz **(9) na** uređaju.
- Pokrenite punjenje.

Specifikacije ulaza:

- ulazni napon: 12–28 V DC,
- ulazna struja: 2,5 A,
- maksimalna snaga: 40 W.

Punjenje u automobilu

- Povežite kabel za punjenje na utičnicu upaljača od 12 V ili 24 V.
- Spajajte drugi kraj na DC ulaz **(9) na** uređaju.

Provjerite je li utikač pravilno postavljen.

Skladištenje i prijevoz

- Čuvati izvan dohvata djece.
- Ne pohranjujte uređaj kada je potpuno ispražnjen.
- Napunite bateriju prije dugoročnog skladištenja.
- Ne pohranjujte zajedno s metalnim predmetima.
- Prije transporta, razina napunjenosti baterije trebala bi biti ispod 30 posto.

Održavanje

- Radna temperatura: od -10°C do 40°C.
- Temperatura skladištenja: od -10°C do 45°C.
- Optimalna radna i temperatura skladištenja: 20°C do 25°C.
- Svaka 3 mjeseca bateriju treba ispraznit na otprilike 30 posto i zatim ponovno napuniti na otprilike 85 posto.
- Ne ostavljajte uređaj neiskorištenim duže vrijeme.

Ako stanje napunjenosti (SOC) dosegne 0 %:

- Odmah isključite uređaj.
- Napunite uređaj unutar 48 sati.
- Prije punjenja, osigurajte da je okolišna temperatura najmanje 24 sata između 5 i 35 °C.
- Preporučuje se punjenje iz AC mreže.

Prilikom punjenja s PV panelima, snaga punjenja treba biti veća od 40 W.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Parametar	Vrijednost
Napronska ulazna napetost	230 V AC
Ulažna frekvencija	50 Hz
Maksimalna ulazna snaga izmjenične struje	50 W
DC/PV ulazni napon	12–28 V DC
Maksimalna DC/PV ulazna struja	2,5 A
Maksimalna DC/PV ulazna snaga	40 W
AC izlazni napon	230 V
Izlazna frekvencija	50 Hz
Maksimalna izmjenična izlazna snaga	300 W
Razred zaštite	II
Tip baterije	LiFePO4
Nominimalni napon baterije	12,8 V
Kapacitet baterije	18 Ah
Energija baterije	230,4 Wh
USB-C izlaz	5V DC / 3A (15W)
USB-A izlazi (3)	5V DC / 2.4A (12W) po priključku
5,5 mm DC izlazi (2)	12 V DC / 5 A (60 W) po izlazu
IP zaštita	IP20
Radna temperatura	-10°C do 40°C
Težina	3,8 kg
75-260 označava i vrstu i oznaku uređaja	

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se moraju predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o recikliži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland"), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg od njegovih pojedinačnih elemenata u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

(lt)
ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
Nešiojamoji elektrinė 300/600 W
75–260

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ŠĮ ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ, KAD GALĖTUMĖTE Į JĄ ATSIŽVELGTI VĖLIAU.

SPECIALIOS SAUGOS NURODYMAI

- Šį įrenginį gali naudoti vaikai nuo 8 metų, taip pat asmenys su ribotomis fizinėmis ar protinėmis galimybėmis bei tie, kurie nėra susipažinę su įrenginiu, su sąlyga, kad jiems bus suteikta priežiūra arba instrukcijos, kaip saugiai naudoti įrenginį, kad jie suprastų su juo susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrenginio be priežiūros.

ĮSPĖJIMAS:

- Įrenginio kintamosios srovės išėjimas generuoja pavojingą 230 V įtampą. Nelieskite elektros lizdų kontaktų ir neprijunkite bei neatjunkite kabelių drėgnomis rankomis. Prieš valydami išjunkite įrenginį ir atjunkite jį nuo elektros tinklo, taip pat visus prijungtus prietaisus.
- Įrenginį būtina apsaugoti nuo lietaus, vandens ir kitų skysčių. Nenaudokite jo drėgnoje ar šlapioje aplinkoje ir neleiskite, kad skysčiai patektų į įrenginį.
- Nedengite prietaiso ventiliacijos angų. Naudojimo ir įkrovimo metu užtikrinkite laisvą oro srautą ir išlaikykite tinkamą atstumą nuo šilumos šaltinių.
- Neviršykite prietaiso maksimalios išėjimo galios arba atskirų lizdų vardinių parametrų. Vienu metu prijungdami kelias apkrovas, laikykitės maksimalios bendros apkrovos galios.
- Įrenginį galima įkrauti tik iš maitinimo šaltinių, kurių techniniai duomenys atitinka nurodytus parametrus. Prijungiant išorinius nuolatinės srovės maitinimo šaltinius arba fotovoltines plokštes, laikykitės leistinos įtampos ir srovės stiprio bei užtikrinkite teisingą poliškumą.
- Negalima savarankiškai atidaryti korpuso, išardyti ar modifikuoti akumuliatoriaus. Netinkamas akumuliatoriaus keitimas gali sukelti gaisrą ar sprogimą. Remontą ir akumuliatoriaus keitimą turi atlikti atitinkamą kvalifikaciją turintys specialistai.
- Negalima mesti akumuliatoriaus ar prietaiso į ugnį, dėti jų į karštą orkaitę, traiškyti, pjaustyti ar veikti aukšta temperatūra. Tai gali sukelti gaisrą, sprogimą arba degių medžiagų išsiskyrimą.
- Nenaudokite ir neįkraukite prietaiso, jei jo korpusas arba baterija yra pažeisti, deformuoti, perkaitę, skleidžia neįprastą kvapą ar dūmus arba matomi nuotėkio požymiai. Tokiu atveju nustokite naudoti prietaisą ir, jei tai saugu, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio bei susisiekite su aptarnavimo skyriumi.
- Jei išsilieja elektrolitas, venkite skysčio sąlyčio su oda ar akimis. Jei skystis pateko ant odos ar į akis, nuplaukite paveiktą vietą dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės į gydytoją.
- Neprijunkite prietaiso kintamosios srovės išėjimo prie pastato elektros lizdo ir nenaudokite jo namų elektros sistemai maitinti be tinkamai suprojektuotos ir patvirtintos maitinimo šaltinio perjungimo sistemos.

PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
2. Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės.
3. II apsaugos klasė
4. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
5. Tinkamas selektyviam perdirbimui
6. Neišmeskite su buitinėmis atliekomis
7. EAC sertifikavimo ženklas.
8. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo prietaiso sudedamąsias dalis , pavaizduotų šio vadovo iliustracijose.

Nr.	Aprašymas

1	Rankena
2	Aušinimo kanalas
3	Kintamosios srovės išėjimas
4	Kintamosios srovės įėjimas
5	LED
6	Nuolatinės srovės išėjimas/x2
7	USB A tipo išėjimas / x3
8	USB tipo C išėjimas
9	DC įėjimas
10	Kintamosios srovės maitinimo įjungimo/išjungimo jungiklis
11	Nuolatinės srovės maitinimo / apšvietimo įjungimo / išjungimo jungiklis
12	Išėjimo galia
13	Kintamosios srovės išėjimas
14	Įspėjimas
15	Nuolatinės srovės išėjimas
16	Išėjimo galia
17	Akumuliatoriaus įkrovos lygis

*** Paveikslėlyje pavaizduotas produktas gali skirtis nuo tikrojo**

PAKETO TURINYS

- Elektrinė – 1
- Kintamosios srovės įkrovimo kabelis – 1
- Automobilinis įkrovimo kabelis – 1

ŽYMĖS ANT ĮRENGINIO



RRRR – pagaminimo metai
MM – pagaminimo mėnuo
Y – papildomas žymėjimas
XXXXX – serijos numeris
NNN -papildomas pavadinimas

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Elektrinė yra nešiojamas energijos kaupiklis, skirtas tiekti avarinę energiją buitiniams prietaisams, naudoti lauke, kelionėse, dirbant lauke ir avarinėse situacijose. Prietaisas turi LiFePO4 bateriją bei kintamosios srovės (AC), nuolatinės srovės (DC) ir USB išėjimus, todėl juo galima maitinti įvairius elektroninius prietaisus.

Pavyzdžiai prietaisų, kuriuos galima maitinti iš šios stoties:

- mobilieji telefonai,
- planšetiniai kompiuteriai,
- nešiojamieji kompiuteriai,
- fotoaparatai,
- projektoriai,
- LED lempos,
- ventiliatoriai,
- dronai,
- žaidimų konsolės,
- mini šaldytuvai,
- elektriniai įrankiai.

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Kintamosios srovės išėjimo įjungimas

- Paspauskite ir laikykite nuspaudę AC **(10)** įjungimo/išjungimo mygtuką.
- Įsijungs ekranas.
- Ekrane pasirodys AC simbolis.
- Prijunkite apkrovą prie kintamosios srovės lizdo **(3)**.
- Norėdami išjungti kintamosios srovės išėjimą, vėl paspauskite ir palaikykite kintamosios srovės įjungimo/išjungimo mygtuką **(10)**.

DC išėjimo įjungimas

- Paspauskite ir laikykite nuspaudę mygtuką „DC/LIGHT“ **(11)** „ON/OFF“.
- Ekrane pasirodys DC simbolis.
- Prijunkite apkrovą prie nuolatinės srovės išėjimo **(6)** arba USB išėjimų **(7) ir (8)**.
- Norėdami išjungti DC išėjimus, vėl paspauskite ir palaikykite nuspaustą mygtuką „DC/LIGHT“ **(11)** „ON/OFF“.

LED lempos valdymas

Įjungus DC sekciją, trumpai paspauskite mygtuką „DC/LIGHT“ **(11)** „ON/OFF“:

- energijos taupymo režimas,
- nuolatinė šviesa,
- SOS režimas,
- lempos išjungimas.

Dažnio keitimas tarp 50 Hz ir 60 Hz

- Įjunkite prietaiso ekraną.
- Vienu metu paspauskite mygtukus AC **(10)** ir DC **(11)**.
- Laikykite juos nuspaustus apie 3 sekundes.
- Ekrane pasirodys dabartinis dažnis.
- Pasirinkite norimą darbo dažnį: 50 Hz arba 60 Hz.

LCD ekranas

Ekrane rodoma:

- baterijos įkrovos lygį **(17)**,
- įėjimo galią **(16)**
- išėjimo galią **(12)**
- kintamosios srovės išėjimo veiklą **(13)**,
- nuolatinės srovės išėjimo būseną **(15)**,
- įspėjamieji pranešimai **(14)**

Akumuliatoriaus įkrovos lygis rodomas 5 segmentais, kiekvienas segmentas atitinka maždaug 20 % akumuliatoriaus talpos. Kai įkrovos lygis nukrenta žemiau 5 %, akumuliatoriaus indikatorius pradeda mirgėti.

Signalai

Prietaisas signalizuoja:

- išėjimo perkrovą,
- per aukštą temperatūrą įkrovimo metu (50 °C),
- per mažą temperatūrą įkrovimo metu (-5 °C),
- per aukštą temperatūrą iškrovimo metu (68 °C).

ĮRENGINIO ĮKROVIMAS

- Aplinkos temperatūra naudojant ar laikant akumuliatorių turi būti nuo -10 °C iki 40 °C, o optimalus temperatūros diapazonas yra 20 °C–25 °C.
- Ilgalaikis prietaiso nenaudojimas gali neigiamai paveikti jo veikimą.
- Kartą per 3 mėnesius reikėtų atlikti produkto iškrovimo ir įkrovimo ciklą: iškraukite bateriją iki 30 %, tada įkraukite ją iki 85 %. Tai padeda išlaikyti baterijos veikimą.
- Jei dėl išimtinių aplinkybių įkrovos lygis (SOC) nukrenta iki 0 %, laikykitės toliau pateiktų nurodymų. Priešingu atveju įmonė neprisiima jokios atsakomybės už įrangos sugadinimą, atsiradusį dėl šių rekomendacijų nesilaikymo:

Jei įkrovos lygis (SOC) nukrenta iki 0 % (kai prietaisas naudojamas arba po jo įjungimo), privalote:

  - Nedelsiant išjungti įrenginį.
  - Įkrauti įrenginį per 48 valandas.
  - Prieš įkraunant akumuliatorių, 24 valandas užtikrinkite, kad jis būtų laikomas aplinkoje, kurioje temperatūra yra nuo 5 °C iki 35 °C.
  - Rekomenduojama įkrauti naudojant kintamąją srovę (AC); jei įkraunate naudojant fotovoltines (PV) plokštes, įkrovimo galia turi viršyti 40 W.

Iškraunant įrenginį visu pajėgumu, gali įsijungti apsauga nuo perkaitimo. Tokiu atveju prieš tęsiant iškrovimą ar įkrovimą reikia palaukti tam tikrą laiką. Įkrovimas iš elektros tinklo

- Prijunkite kintamosios srovės (AC) laidą prie elektros lizdo.
- Kitą galą prijunkite prie prietaiso kintamosios srovės įvesties **(4)**.
- Įkrovimas prasidės automatiškai.
- Maksimali kintamosios srovės įkrovimo galia: 50 W.

Įkrovimas iš saulės baterijų

- Prijunkite saulės bateriją prie MC4-5521 laido.
- Prijunkite 5521 jungtį prie prietaiso nuolatinės srovės (DC) įvesties **(9)**.
- Pradėkite įkrovimą.

Įėjimo specifikacijos:

- įėjimo įtampa: 12–28 V DC,
- įėjimo srovė: 2,5 A,
- maksimali galia: 40 W.

Įkrovimas automobilyje

- Prijunkite įkrovimo laidą prie 12 V arba 24 V cigarečių degiklio lizdo.
- Kitą galą prijunkite prie prietaiso nuolatinės srovės įėjimo **(9)**.

Patikrinkite, ar kištukas įkištas tinkamai.

Laikymas ir transportavimas

- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nelaikykite įrenginio, kai jo baterija yra visiškai išsikrovusi.
- Prieš ilgalaikį saugojimą įkraukite akumuliatorių.
- Nelaikykite kartu su metaliniais daiktais.
- Prieš transportavimą akumuliatoriaus įkrovos lygis turėtų būti mažesnis nei 30 procentų.

Priežiūra

- Darbinė temperatūra: nuo -10 °C iki 40 °C.

- Laikymo temperatūra: nuo -10 °C iki 45 °C.
- Optimali eksploatacijos ir laikymo temperatūra: nuo 20 °C iki 25 °C.
- Kas 3 mėnesius akumuliatorių reikia iškrauti iki maždaug 30 procentų, o tada įkrauti iki maždaug 85 procentų.
- Nenaudokite prietaiso ilgą laiką.

Jei įkrovos lygis (SOC) pasiekia 0 %:

- Nedelsiant išjunkite įrenginį.
- Įkraukite įrenginį per 48 valandas.
- Prieš įkraunant įsitikinkite, kad aplinkos temperatūra bent 24 valandas būtų nuo 5 iki 35 °C.
- Rekomenduojama įkrauti iš kintamosios srovės elektros tinklo.

Įkraunant naudojant saulės baterijas, įkrovimo galia turėtų viršyti 40 W.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Parametras	Vertė
Kintamosios srovės įėjimo įtampa	230 V AC
Įėjimo dažnis	50 Hz
Maksimali kintamosios srovės įėjimo galia	50 W
Nuolatinės srovės / saulės energijos įėjimo įtampa	12–28 V DC
Maksimali nuolatinės srovės (DC/PV) įėjimo srovė	2,5 A
Maksimali nuolatinės srovės / saulės energijos įėjimo galia	40 W
Kintamosios srovės išėjimo įtampa	230 V
Išėjimo dažnis	50 Hz
Maksimali kintamosios srovės išėjimo galia	300 W
Apsaugos klasė	II
Akumuliatoriaus tipas	LiFePO4
Vartotoji akumuliatoriaus įtampa	12,8 V
Akumuliatoriaus talpa	18 Ah
Akumuliatoriaus energija	230,4 Wh
USB-C išėjimas	5 V DC / 3 A (15 W)
USB-A išėjimai (3)	5 V DC / 2,4 A (12 W) kiekvienam prievadui
5,5 mm DC išėjimai (2)	12 V DC / 5 A (60 W) kiekvienai išėjimui
IP klasė	IP20
Darbinė temperatūra	nuo -10 °C iki 40 °C
Svoris	3,8 kg
75–260 nurodo tiek prietaiso tipą, tiek jo pavadinimą	

APLINKOS APSAUGA

Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia atiduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ ribotos atsakomybės bendrovė, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su vėlesniais pakeitimais). Viso vadovo ar bet kurio jo atskiro elemento kopijavimas, apdorojimas, skelbimas ar keitimas komerciniais tikslais be aiškaus rašytinio „GTX Poland“ sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę bei baudžiamąją atsakomybę.

(lv)
ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS
Pārnēsājama elektrostacija 300/600 W
75–260

PIEZĪME: PRIEŠ NAUDOJOT ŠO IERĪCI, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

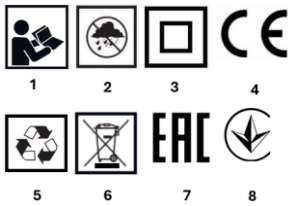
ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Šo iekārtu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām un personas, kurām nav pieredzes ar šo iekārtu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegti norādījumi par to, kā droši lietot iekārtu, lai tās lietotāji saprastu ar to saistītos riskus. Bērniem nedrīkst spēlēties ar šo iekārtu. Bērniem nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu vai apkopi bez uzraudzības.

BRĪDINĀJUMS:

- Ierīces maiņstrāvas izeja rada bīstamu 230 V spriegumu. Nepieskarieties elektrisko rozetju kontaktiem un nepievienojiet vai neatvienojiet kabeļus ar slapjām rokām. Pirms tīrīšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla, kā arī visas pievienotās ierīces.
- Ierīce ir jāaizsargā no lietus, ūdens un citiem šķidrumiem. Nelietojiet to mitrā vai slapjā vidē un neļaujiet šķidrumiem iekļūt ierīcē.
- Neaizklājiet ierīces ventilācijas atveres. Darbības un uzlādes laikā nodrošiniet brīvu gaisa plūsmu un ievērojiet atbilstošu attālumu no siltuma avotiem.
- Nepārsniedziet ierīces maksimālo izejas jaudu vai atsevišķu rozetju nominālos parametrus. Vienlaikus pieslēdzot vairākas slodzes, ievērojiet maksimālo kopējo slodzes jaudu.
- Ierīci drīkst uzlādēt tikai no strāvas avotiem, kuru specifikācijas atbilst nominālajiem datiem. Pieslēdzot ārējos līdzstrāvas avotus vai saules paneļus, ievērojiet pieļaujamo spriegumu un strāvu, kā arī nodrošiniet pareizu polaritāti.
- Neatveriet korpusu, neizjauciet un nemodificējiet akumulatoru paši. Nepareiza akumulatora nomaiņa var izraisīt ugunsgrēku vai eksploziju. Remontu un akumulatora nomaiņu drīkst veikt tikai atbilstoši kvalificēts personāls.
- Nemetiet akumulatoru vai ierīci ugunī, nelieciet tos karstā krāsnī, nesasmalciniet, negrieziet un nepakļaujiet augstām temperatūrām. Tas var izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai uzliesmojošu vielu noplūdi.
- Nelietojiet un neuzlādējiet ierīci, ja tās korpuss vai akumulators ir bojāts, deformēts, pārkarst, izdala neparastu smaržu vai dūmus vai uzrāda noplūdes pazīmes. Šādā gadījumā pārtrauciet ierīces lietošanu un, ja tas ir droši, atvienojiet to no strāvas padeves un sazinieties ar servisa dienestu.
- Ja notiek elektrolīta noplūde, izvairieties no šķidruma saskares ar ādu vai acīm. Ja notiek saskare, skalo skarto vietu ar lielu daudzumu ūdens un meklējiet medicīnisko palīdzību.
- Nepieslēdziet ierīces maiņstrāvas izeju ēkas elektrotīkla rozetei un neizmantojiet to mājas elektrosistēmas barošanai bez atbilstoši projektētas un apstiprinātas strāvas avota komutācijas sistēmas.

PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Pasargājiet ierīci no mitruma.
3. II aizsardzības klase
4. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
5. Jāpārstrādā atsevišķi
6. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
7. EAC sertifikācijas zīme.
8. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Zemāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām , kas attēloti šīs rokasgrāmatas ilustrācijās.

Nr.	Apraksts
1	Rokturis
2	Dzesēšanas kanāls
3	Maiņstrāvas izeja
4	Maiņstrāvas ieeja
5	LED
6	DC izeja/x2
7	USB Type-A izeja/x3
8	USB Type-C izeja
9	DC ieeja
10	Maiņstrāvas ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
11	DC barošanas/apgaismojuma ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
12	Izejas jauda
13	Maiņstrāvas izeja
14	Brīdinājums
15	DC izeja
16	Izejas jauda
17	Akumulatora uzlādes līmenis

*** Attēls var atšķirties no faktiskā produkta**

IEPAKOJUMA SATURS

- Enerģijas stacija – 1

- Maiņstrāvas uzlādes kabelis – 1
- Automašīnas uzlādes kabelis – 1

MARĶĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR – ražošanas gads
MM – ražošanas mēnesis
Y – papildu apzīmējums
XXXXX – sērijas numurs
NNN -papildu apzīmējums

KONSTRUKCIJA UN IZMANTOŠANAS MĒRĶIS

Enerģijas stacija ir pārnēsājama enerģijas uzglabāšanas ierīce, kas paredzēta, lai nodrošinātu avārijas enerģiju sadzīves tehnikai, lietošanai ārpus telpām, ceļojumos, lauka darbos un ārkārtas situācijās. Ierīce ir aprīkota ar LiFePO4 akumulatoru un maiņstrāvas, līdzstrāvas un USB izejām, kas ļauj tai barot plašu elektronisko ierīču klāstu.
Piemēri ierīcēm, kuras var barot ar šo staciju:

- mobilo tālruņu,
- planšetdatori,
- klēpjdatori,
- kameras,
- projektori,
- LED lampas,
- ventilatori,
- droni,
- spēļu konsoles,
- minisaldētavas,
- elektriskie instrumenti.

IERĪCES LIETOŠANA

Maiņstrāvas izejas ieslēgšana

- Nospiediet un turiet nospiestu AC **(10)** ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
- Iedegsies displejs.
- Ekrānā parādīsies maiņstrāvas simbols.
- Pievienojiet slodzi maiņstrāvas ligzdai **(3)**.
- Lai izslēgtu maiņstrāvas izeju, atkārtoti nospiediet un turiet nospiestu maiņstrāvas ieslēgšanas/izslēgšanas pogu **(10)**.

DC izejas ieslēgšana

- Nospiediet un turiet nospiestu DC/LIGHT **(11)** ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.
- Displejā parādīsies DC simbols.
- Pieslēdziet slodzi līdzstrāvas izejai **(6)** vai USB izejām **(7) un (8)**.
- Lai izslēgtu DC izejas, atkārtoti nospiediet un turiet nospiestu DC/LIGHT **(11)** ieslēgšanas/izslēgšanas pogu.

LED lampas darbība

Kad DC daļa ir ieslēgta, īsi nospiediet DC/LIGHT **(11)** ieslēgšanas/izslēgšanas pogu:

- enerģijas taupīšanas režīms,
- pastāvīga gaisma,
- SOS režīms,
- lampas izslēgšana.

Frekvences maiņa starp 50 Hz un 60 Hz

- Ieslēdziet ierīces ekrānu.
- Vienlaikus nospiediet pogas AC **(10)** un DC **(11)**.
- Turiet tās nospiestas apmēram 3 sekundes.
- Ekrānā parādīsies pašreizējais frekvences rādītājs.
- Izvēlieties vajadzīgo darbības frekvenci: 50 Hz vai 60 Hz.

LCD displejs

Displejā tiek parādīts:

- akumulatora uzlādes līmeni **(17)**,
- ieejas jauda **(16)**
- izejas jauda **(12)**
- maiņstrāvas izejas darbību **(13)**,
- līdzstrāvas izejas stāvokli **(15)**,
- brīdinājuma ziņojumi **(14)**

Akumulatora uzlādes līmenis tiek parādīts 5 segmentos, katrs segments atbilst aptuveni 20 % no akumulatora kapacitātes. Kad līmenis nokrīt zem 5 %, akumulatora indikators sāk mirgot.

Signāli

Ierīce signalizē par:

- izejas pārslodzi,
- pārmērīgu temperatūru uzlādes laikā (50 °C),
- pārmērīgi zemu temperatūru uzlādes laikā (-5 °C),
- pārmērīgi augstu temperatūru izlādes laikā (68 °C).

IERĪCES UZLĀDE

- Akumulatora lietošanas/uzglabāšanas laikā apkārtējās vides temperatūrai jābūt no -10 °C līdz 40 °C, optimālais temperatūras diapazons ir 20 °C–25 °C.
- Ilgstoša ierīces nelietošana var negatīvi ietekmēt tās darbību.
- Reizi 3 mēnešos ierīcei jāveic izlādes un uzlādes cikls: izlādējiet akumulatoru līdz 30 %, pēc tam uzlādējiet to līdz 85 %. Tas palīdz saglabāt akumulatora veiktspēju.
- Ja ārkārtas apstākļu dēļ uzlādes līmenis (SOC) nokrītas līdz 0 %, rīkojieties saskaņā ar zemāk sniegtajiem norādījumiem. Pretējā gadījumā uzņēmums neuzņemas atbildību par jebkādiem iekārtas bojājumiem, kas radušies, neievērojot šos ieteikumus:

Ja uzlādes līmenis (SOC) nokrītas līdz 0 % (ierīces lietošanas laikā vai pēc tās ieslēgšanas), jums ir:

- nekavējoties izslēgt ierīci;
- Uzlādējiet ierīci 48 stundu laikā.
- 24 stundas pirms uzlādes pārliecinieties, ka akumulators tiek turēts vidē, kuras temperatūra ir no 5 °C līdz 35 °C.
- Ieteicams uzlādēt, izmantojot maiņstrāvu (AC); ja uzlādēšana notiek ar saules bateriju (PV) paneļu palīdzību, uzlādes jauda nedrīkst būt mazāka par 40 W.

Ierīci izlādējot ar pilnu jaudu, var iedarboties pārkaršanas aizsardzība. Šādā gadījumā ir jāpagaida kādu laiku, pirms var turpināt izlādēšanu vai uzlādēšanu. Uzlādēšana no elektrotīkla

- Iestipriniet maiņstrāvas kabeli elektrotīkla kontaktligzdā.
- Otru galu pievienojiet ierīces maiņstrāvas ieejai **(4)**.
- Uzlāde sāksies automātiski.
- Maksimālā maiņstrāvas uzlādes jauda: 50 W.

Uzlādēšana no saules paneļiem

- Pievienojiet saules paneļu MC4-5521 kabelim.
- Pievienojiet 5521 savienotāju ierīces līdzstrāvas ieejai **(9)**.
- Sāciet uzlādi.

Ieejas specifikācijas:

- ieejas spriegums: 12–28 V DC,
- ieejas strāva: 2,5 A,
- maksimālā jauda: 40 W.

Uzlāde automašīnā

- Pievienojiet uzlādes kabeli 12 V vai 24 V automašīnas cigarešu aizsmēķēšanas ligzdai.
- Otru galu pievienojiet ierīces līdzstrāvas ieejai **(9)**.

Pārliecinieties, ka spraudnis ir pareizi iesprausts.

Uzglabāšana un pārvadāšana

- Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Neuzglabājiet ierīci, ja tās akumulators ir pilnībā izlādējies.
- Pirms ilgstošas uzglabāšanas uzlādējiet akumulatoru.
- Neuzglabājiet kopā ar metāla priekšmetiem.
- Pirms transportēšanas akumulatora uzlādes līmenim jābūt zemākam par 30 procentiem.

Apkopes darbi

- Darbības temperatūra: no -10 °C līdz 40 °C.
- Uzglabāšanas temperatūra: no -10 °C līdz 45 °C.
- Optimālā darbības un uzglabāšanas temperatūra: no 20 °C līdz 25 °C.
- Ik pēc 3 mēnešiem akumulatoru jāizlādē līdz aptuveni 30 procentiem un pēc tam jāuzlādē līdz aptuveni 85 procentiem.
- Neatstājiet ierīci nelietotu uz ilgu laiku.

Ja uzlādes līmenis (SOC) sasniedz 0 %:

- nekavējoties izslēdziet ierīci.
- Ielādējiet ierīci 48 stundu laikā.
- Pirms uzlādēšanas pārliecinieties, ka vismaz 24 stundas apkārtējā temperatūra ir bijusi no 5 līdz 35 °C.
- Ieteicams uzlādēt no maiņstrāvas tīkla.

Uzlādējot ar saules paneļiem, uzlādes jauda nedrīkst būt mazāka par 40 W.

TECHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Vērtība
Maiņstrāvas ieejas spriegums	230 V maiņstrāva
Ieejas frekvence	50 Hz
Maksimālā maiņstrāvas ieejas jauda	50 W
DC/PV ieejas spriegums	12–28 V DC
Maksimālā līdzstrāvas/saules enerģijas ieejas strāva	2,5 A

Maksimālā DC/PV ieejas jauda	40 W
Mainstrāvas izejas spriegums	230 V
Izejas frekvence	50 Hz
Maksimālā mainstrāvas izejas jauda	300 W
Aizsardzības klase	II
Akumulatora tips	LiFePO4
Akumulatora nominālais spriegums	12,8 V
Akumulatora kapacitāte	18 Ah
Akumulatora enerģija	230,4 Wh
USB-C izeja	5 V DC / 3 A (15 W)
USB-A izvadi (3)	5 V DC / 2,4 A (12 W) katram portam
5,5 mm DC izejas (2)	12 V DC / 5 A (60 W) katram izejas savienojumam
IP klase	IP20
Darba temperatūra	no -10 °C līdz 40 °C
Svars	3,8 kg
75–260 apzīmē gan ierīces tipu, gan nosaukumu	

VIDES AIZSARDZĪBA

Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no izplatītāja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" – komandītsabiedrība ar reģistrācijas adresi Varšavā, Pograniczna ielā 2/4 (turpmāk – „GTX Poland") – ar šo paziņo, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk – „rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder vienīgi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai pārveidošana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa kopēšana, apstrāde, publicēšana vai pārveidošana komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(sl)
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL
Prenosna elektrarna 300/600 W
75–260

OPOMBA: PRED UPORABO TE NAPRAVE POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

POSEBNI VARNOSTNI NAVODILI

- To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, pa tudi osebe z omejenimi fizičnimi ali duševnimi sposobnostmi ter tisti, ki niso seznanjeni z opremo, pod pogojem, da se jim zagotovi nadzor ali navodila o varni uporabi opreme, da razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se ne smejo igrati z opremo. Otroci ne smejo brez nadzora opravljati čiščenja ali vzdrževanja opreme.

OPOZORILO:

- Izhodna napetost naprave v izmeničnem toku ustvarja nevarno napetost 230 V. Ne dotikajte se kontaktov električnih vtičnic ter ne priključujte ali odklapljajte kablov z mokrimi rokami. Pred čiščenjem izklopite napravo in jo odklopite iz omrežja, prav tako pa odklopite vse priključene naprave.
- Napravo je treba zaščititi pred dežjem, vodo in drugimi tekočinami. Ne uporabljajte je v vlažnem ali mokrem okolju in ne dopustite, da bi tekočine prodrle v napravo.
- Ne prekrivajte prezračevalnih odprtin naprave. Med delovanjem in polnjenjem zagotovite prost pretok zraka in ohranjajte ustrezno razdaljo od virov toplote.
- Ne presegajte največje izhodne moči naprave ali nazivnih parametrov posameznih vtičnic. Pri hkratnem priključevanju več obremenitev upoštevajte največjo skupno moč obremenitve.
- Napravo smete polniti le iz virov napajanja, katerih specifikacije ustrezajo nazivnim podatkom. Pri priključevanju zunanjih virov enosmernega toka ali fotovoltaičnih panelov upoštevajte dovoljeno napetost in tok ter zagotovite pravilno polariteto.
- Ne odpirajte ohišja, ne razstavljajte in ne spreminjajte baterije sami. Nepravilna zamenjava baterije lahko povzroči požar ali eksplozijo. Popravila in zamenjavo baterije mora opraviti ustrezno usposobljeno osebje.
- Baterije ali naprave ne mečite v ogenj, jih ne postavljajte v vročo pečico, jih ne zdrobite, ne razrežite in jih ne izpostavljajte visokim temperaturam. To lahko povzroči požar, eksplozijo ali izpust vnetljivih snovi.
- Naprave ne uporabljajte in ne polnite, če je njeno ohišje ali baterija poškodovana, deformirana, se pregreva, oddaja nenavaden vonj ali dim ali kaže znake puščanja. V takšnem primeru prenehajte uporabljati napravo in, če je to varno, jo odklopite iz napajanja ter se obrnite na servisno službo.
- V primeru uhajanja elektrolita preprečite stik tekočine s kožo ali očmi. Če pride do stika, prizadeto mesto sperite z obilo vode in poiščite zdravniško pomoč.
- Izhoda naprave za izmenični tok ne priključujte na vtičnico v stavbi in ga ne uporabljajte za napajanje domačega električnega omrežja brez ustrezno zasnovanega in odobrenega sistema za preklapljanje vira napajanja.

PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Napravo zaščitite pred vlago.
3. Razred zaščite II
4. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
5. Primeren za selektivno recikliranje
6. Ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki
7. Certifikacijska oznaka EAC.
8. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OPIS GRAFIKNIH ELEMENTOV

Številčenje spodaj se nanaša na sestavne dele naprave , prikazane na slikah v tem priročniku.

Št.	Opis
1	Ročaj
2	Hladilni kanal
3	Izhod AC
4	AC vhod
5	LED
6	DC izhod/x2
7	Izhod USB tipa A/x3
8	Izhod USB tipa C
9	DC vhod
10	Stikalo za vklop/izklop napajanja iz omrežja
11	Stikalo za vklop/izklop enosmernega napajanja/osvetlitve
12	Izhodna moč
13	Izhod AC
14	Opozorilo
15	DC izhod
16	Izhodna moč
17	Raven napolnjenosti baterije

*** Med sliko in dejanskim izdelkom lahko obstajajo razlike**

VSEBINA EMBALAŽE

- Elektrarna – 1
- polnilni kabel za izmenični tok – 1
- Kabel za polnjenje v avtomobilu – 1

OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR – leto izdelave
MM – mesec izdelave
Y – dodatna oznaka
XXXXX – serijska številka
NNN -dodatna oznaka

ZASNOVA IN NAMEN UPORABE

Elektrarna je prenosna naprava za shranjevanje energije, namenjena zagotavljanju zasilne energije za gospodinjske aparate, uporabo na prostem, potovanja, delo na terenu in v izrednih razmerah. Naprava je opremljena z baterijo LiFePO4 ter izhodi za izmenični tok (AC), enosmerni tok (DC) in USB, kar omogoča napajanje širokega spektra elektronskih naprav.

Primeri naprav, ki jih napaja elektrarna:

- mobilni telefoni,
- tablični računalniki,

- prenosni računalniki,
- fotoaparati,
- projektorji,
- LED-svetilke,
- ventilatorji,
- droni,
- igralne konzole,
- mini hladilniki,
- električno orodje.

UPORABA NAPRAVE

Vklop izhoda izmeničnega toka
- Pritisnite in pridržite gumb AC **(10)** ON/OFF.
- Zaslon se bo prižgal.
- Na zaslonu se prikaže simbol AC.
- Obremenitev priključite na AC vtičnico **(3)**.
- Za izklop izhoda AC ponovno pritisnite in pridržite gumb AC ON/OFF **(10)**.

Vklop enosmernega izhoda
- Pritisnite in pridržite gumb DC/LIGHT **(11)** ON/OFF.
- Na zaslonu se bo prikazal simbol DC.
- Obremenitev priključite na izhod enosmernega toka **(6)** ali na USB-izhoda **(7) in (8)**.
- Za izklop izhodov enosmernega toka (DC) ponovno pritisnite in pridržite gumb DC/LIGHT **(11)** ON/OFF.

Uporaba LED-svetilke

Ko je DC-del aktiviran, kratko pritisnite gumb DC/LIGHT **(11)** ON/OFF:
- način varčevanja z energijo,
- stalna svetloba,
- način SOS,
- izklop svetilke.

Sprememba frekvence med 50 Hz in 60 Hz
- Vklopite zaslon naprave.
- Hkrati pritisnite tipki AC **(10)** in DC **(11)**.
- Držite ju pritisnjena približno 3 sekunde.
- Na zaslonu se prikaže trenutna frekvenca.
- Izberite želeno delovno frekvenco: 50 Hz ali 60 Hz.

LCD-zaslon

Na zaslonu se prikaže:
- stanje napolnjenosti baterije **(17)**,
- vhodno moč **(16)**
- izhodno moč **(12)**
- delovanje izhoda izmeničnega toka **(13)**,
- stanje izhoda enosmernega toka **(15)**,
- opozorilna sporočila **(14)**

Raven napolnjenosti baterije se prikazuje v 5 segmentih, pri čemer vsak segment predstavlja približno 20 % zmogljivosti baterije. Ko raven pade pod 5 %, začne indikator baterije utripati.

Alarmi

Naprava signalizira:
- preobremenitev izhoda,
- previsoko temperaturo med polnjenjem (50 °C),
- previsoko temperaturo med polnjenjem (-5 °C),
- previsoko temperaturo med praznjenjem (68 °C).

POLNJENJE NAPRAVE
- Temperatura okolja med uporabo/shranjevanjem baterije je med -10 °C in 40 °C, pri čemer je optimalno temperaturno območje 20 °C–25 °C.
- Daljša neuporaba naprave lahko negativno vpliva na njeno delovanje.
- Na izdelku morate enkrat na 3 mesece izvesti cikel praznjenja in polnjenja: baterijo praznite do 30 %, nato pa jo napolnite do 85 %. To pomaga ohraniti zmogljivost baterije.
- Če zaradi izjemnih okoliščin stanje napolnjenosti (SOC) pade na 0 %, upoštevajte spodnja navodila. V nasprotnem primeru podjetje ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo na opremi, ki nastane zaradi neupoštevanja teh priporočil:

Če stanje napolnjenosti (SOC) pade na 0 % (med uporabo naprave ali po njenem vklopu), morate:
- Takoj izklopite napravo.
- Napravo napolnite v roku 48 ur.
- 24 ur pred polnjenjem poskrbite, da je baterija shranjena v okolju s temperaturo med 5 °C in 35 °C.
- Priporočljivo je polnjenje z izmeničnim tokom (AC); če polnite prek fotovoltaičnih (PV) panelov, mora moč polnjenja presegati 40 W.

Pri praznjenju naprave na polno moč se lahko aktivira zaščita pred pregrevanjem. V tem primeru morate počakati nekaj časa, preden lahko nadaljujete s praznjenjem ali polnjenjem. Polnjenje iz omrežja
- Vtičnite kabel za izmenični tok v omrežno vtičnico.
- Drugi konec priključite na AC vhod **(4) na** napravi.
- Polnjenje se bo začelo samodejno.
- Največja moč polnjenja z izmeničnim tokom: 50 W.

Polnjenje s sončnimi celicami
- Sončni panel priključite na kabel MC4-5521.
- Priključite konektor 5521 na enosmerni vhod **(9) na** napravi.
- Začnite polnjenje.

Specifikacije vhoda:
- vhodna napetost: 12–28 V DC,
- vhodni tok: 2,5 A,
- največja moč: 40 W.

Polnjenje v avtomobilu
- Povežite polnilni kabel z vtičnico za vžigalnik v avtomobilu (12 V ali 24 V).
- Drugi konec priključite na enosmerni vhod **(9) na** napravi.

Preverite, ali je vtič pravilno vstavljen.

Shranjevanje in prevoz
- Hranite izven dosega otrok.
- Naprave ne shranjujte, ko je popolnoma izpraznjena.
- Pred dolgotrajnim shranjevanjem napolnite baterijo.
- Ne shranjujte skupaj s kovinskimi predmeti.
- Pred prevozom mora biti raven napolnjenosti baterije nižja od 30 odstotkov.

Vzdrževanje
- Delovna temperatura: od -10 °C do 40 °C.
- Temperatura skladiščenja: od -10 °C do 45 °C.
- Optimalna delovna in skladiščna temperatura: od 20 °C do 25 °C.
- Vsake 3 mesece je treba baterijo razbremeniti do približno 30 odstotkov in nato ponovno napolniti do približno 85 odstotkov.
- Naprave ne puščajte dalj časa neuporabljene.

Če stanje napolnjenosti (SOC) doseže 0 %:
- Napravo takoj izklopite.
- Napravo napolnite v 48 urah.
- Pred polnjenjem poskrbite, da je temperatura okolice vsaj 24 ur med 5 in 35 °C.
- Priporoča se polnjenje prek omrežja izmeničnega toka.

Pri polnjenju s fotovoltaičnimi paneli mora moč polnjenja presegati 40 W.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Parameter	Vrednost
Vhodna napetost izmeničnega toka	230 V AC
Vhodna frekvenca	50 Hz
Največja vhodna moč AC	50 W
Vhodna napetost enosmernega toka/fotovoltaičnega toka	12–28 V enosmerne napetosti
Največji vhodni tok enosmernega toka/fotovoltaičnega toka	2,5 A
Največja vhodna moč DC/PV	40 W
Izhodna napetost AC	230 V
Izhodna frekvenca	50 Hz
Največja izhodna moč izmeničnega toka	300 W
Razred zaščite	II
Tip baterije	LiFePO4
Nazivna napetost akumulatorja	12,8 V
Kapaciteta akumulatorja	18 Ah
Energija akumulatorja	230,4 Wh
Izhod USB-C	5 V DC / 3 A (15 W)
Izhodi USB-A (3)	5 V DC / 2,4 A (12 W) na vrata
5,5 mm DC izhodi (2)	12 V DC / 5 A (60 W) na izhod
Stopnja zaščite IP	IP20
Delovna temperatura	od -10 °C do 40 °C
Teža	3,8 kg
75–260 označuje tako tip kot oznako naprave	

VARSTVO OKOLJA

Електричних izdelkov ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih morate predati v recikliranje v ustreznih centrih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Družba z omejeno odgovornostjo »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością« s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice do vsebine tega priročnika (v nadaljevanju: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(bg)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
Преносима електроцентрала 300/600 W
75-260

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОВА ОБОРУДВАНЕ, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

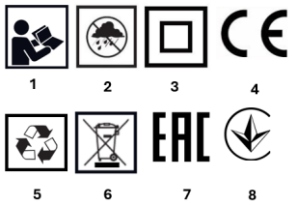
СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Това оборудване може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от хора с намалени физически или умствени способности и от лица, които не са запознати с оборудването, при условие че се осигурява надзор или се дават инструкции за безопасното му използване, така че да се разберат свързаните с него рискове. Децата не трябва да си играят с оборудването. Децата не трябва да извършват почистване или поддръжка на оборудването без надзор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Изходът за променлив ток на устройството генерира опасно напрежение от 230 V. Не докосвайте контактите на електрическите контакти и не свързвайте или изключвайте кабели с мокри ръце. Преди почистване изключете устройството и го изключете от електрозахранването, както и всички свързани уреди.
- Устройството трябва да бъде защитено от дъжд, вода и други течности. Не го използвайте във влажна или мокра среда и не допускайте течности да попадат в устройството.
- Не покривайте вентилационните отвори на устройството. По време на работа и зареждане осигурете свободен въздушен поток и поддържайте подходящо разстояние от източници на топлина.
- Не превишавайте максималната изходна мощност на устройството или номиналните параметри на отделните контакти. При едновременно свързване на няколко натоварвания спазвайте максималната обща мощност на натоварването.
- Устройството трябва да се зарежда само от източници на електроенергия, чиито спецификации съответстват на номиналните данни. При свързване на външни източници на постоянен ток или фотоволтаични панели спазвайте допустимото напрежение и ток и осигурете правилната полярност.
- Не отваряйте корпуса, не разглобявайте и не модифицирайте батерията сами. Неправилната подмяна на батерията може да доведе до пожар или експлозия. Ремонтите и подмяната на батерията трябва да се извършват от подходящо квалифициран персонал.
- Не хвърляйте батерията или устройството в огън, не ги поставяйте в гореща фурна, не ги смачквайте, не ги режете и не ги излагайте на високи температури. Това може да доведе до пожар, експлозия или изпускане на запалими вещества.
- Не използвайте и не зареждайте устройството, ако корпусът или батерията му са повредени, деформирани, прегряват, излъчват необичайна миризма или дим, или показват признаци на изтичане. В такава ситуация спрете да използвате устройството и, ако е безопасно да го направите, го изключете от захранването и се свържете със сервизния отдел.
- В случай на изтичане на електролит избягвайте контакт на течността с кожата или очите ви. При контакт изплакнете засегнатата област с обилно количество вода и потърсете медицинска помощ.
- Не свързвайте изхода за променлив ток на устройството към електрически контакт в сградата и не го използвайте за захранване на електрическата система на дома си без подходящо проектирана и одобрена система за превключване на източника на захранване.

ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте съдържащите се в него предупреждения и инструкции за безопасност!
2. Предпазвайте уреда от влага.
3. Клас на защита II
4. Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
5. Подлежи на селективно рециклиране
6. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци
7. Сертификационен знак EAC.
8. Сертификационен знак за украинския пазар

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството , показани на илюстрациите в настоящото ръководство.

№	Описание
1	Дръжка
2	Канал за охлаждане
3	Изход за променлив ток
4	Вход за променлив ток
5	Светодиод
6	DC изход/x2
7	USB тип A изход/x3
8	USB Type-C изход
9	DC вход
10	Превключвател за включване/изключване на променливото напрежение
11	Превключвател за включване/изключване на DC захранването/осветлението
12	Изходна мощност
13	Изход за променлив ток
14	Предупреждение
15	Изход за постоянен ток
16	Изходна мощност
17	Ниво на заряд на батерията

*** Възможни са разлики между изображението и действителния продукт**

СЪДЪРЖАНИЕ НА ОПАКОВКАТА

- Електроцентрала – 1
- Кабел за зареждане с променлив ток – 1
- Кабел за зареждане в автомобил – 1

Означения върху устройството



RRRR – година на производство
MM – месец на производство
Y – допълнително обозначение
XXXXX – сериен номер
NNN -допълнително обозначение

ДИЗАЙН И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Електроцентралата е преносимо устройство за съхранение на енергия, предназначено да осигурява аварийно електрозахранване за домакински уреди, използване на открито, пътувания, работа на терен и аварийни ситуации. Устройството е оборудвано с LiFePO4 батерия и изходи за променлив ток, постоянен ток и USB, което му позволява да захранва широк спектър от електронни устройства.
Примери за устройства, захранвани от станцията:

- мобилни телефони,
- таблети,
- лаптопи,
- фотоапарати,
- проектори,

- LED лампи,
- вентилатори,
- дрони,
- игрови конзоли,
- мини хладилници,
- електрически инструменти.

РАБОТА С УСТРОЙСТВОТО

Включване на изхода за променлив ток
- Натиснете и задръжте бутона AC **(10)** ON/OFF.
- Дисплеят ще се освети.
- На екрана ще се появи символът за променлив ток.
- Свържете натоварването към гнездото за променлив ток **(3)**.
- За да изключите изхода за променлив ток, натиснете и задръжте отново бутона AC ON/OFF **(10)**.

Включване на DC изхода
- Натиснете и задръжте бутона за включване/изключване на DC/LIGHT **(11)**.
- На дисплея ще се появи символът за DC.
- Свържете натоварването към изхода за постоянен ток **(6)** или към USB изходите **(7) и (8)**.
- За да изключите изходите за DC, натиснете и задръжте отново бутона за включване/изключване на DC/LIGHT **(11)**.

Работа с LED лампата

След като DC секцията е активирана, натиснете кратко бутона DC/LIGHT **(11)** ON/OFF:
- режим за пестене на енергия,
- постоянна светлина,
- SOS режим,
- изключване на лампата.

Промяна на честотата между 50 Hz и 60 Hz
- Включете екрана на устройството.
- Натиснете едновременно бутоните AC **(10)** и DC **(11)**.
- Дръжте ги натиснати за около 3 секунди.
- Текущата честота ще се появи на дисплея.
- Изберете желаната работна честота: 50 Hz или 60 Hz.

LCD дисплей

Дисплеят показва:
- ниво на заряд на батерията **(17)**,
- входна мощност **(16)**
- изходна мощност **(12)**
- активност на изхода за променлив ток **(13)**,
- състояние на изхода за постоянен ток **(15)**
- предупредителни съобщения **(14)**

Нивото на заряда на батерията се показва в 5 сегмента, като всеки сегмент представлява приблизително 20% от капацитета на батерията. Когато нивото падне под 5%, индикаторът за батерията започва да мига.

Сигнали

Устройството сигнализира за:
- претоварване на изхода,
- прекомерна температура по време на зареждане (50 °C),
- прекалено ниска температура по време на зареждане (-5 °C),
- прекалено висока температура по време на разряд (68 °C).

ЗАРЕЖДАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО
- Температурата на околната среда по време на употреба/съхранение на батерията е между -10 °C и 40 °C, като оптималният температурен диапазон е 20 °C–25 °C.
- Продължителното неизползване на устройството може да повлияе неблагоприятно на неговата производителност.
- Препоръчително е да извършвате цикъл на разреждане и зареждане на продукта веднъж на всеки 3 месеца: разредете батерията до 30%, след което я заредете до 85%. Това спомага за поддържане на производителността на батерията.
- Ако поради извънредни обстоятелства състоянието на заряд (SOC) спадне до 0%, следвайте инструкциите по-долу. В противен случай компанията не поема отговорност за евентуални повреди на оборудването, произтичащи от неспазването на тези препоръки:

Ако нивото на заряд (SOC) спадне до 0% (докато устройството е в употреба или след като е било включено), трябва:
  - Веднага изключете устройството.
  - Да заредите устройството в рамките на 48 часа.
  - В продължение на 24 часа преди зареждането се уверете, че акумулаторът се съхранява в среда с температура между 5 °C и 35 °C.
  - Препоръчва се зареждането да се извършва с променлив ток (AC); ако зареждането се извършва чрез фотоволтаични (PV) панели, мощността на зареждане трябва да надвишава 40 W.

Когато устройството се разрежда на пълна мощност, може да се активира защитата срещу прегряване. В този случай трябва да изчакате известно време, преди да можете да продължите с разреждането или зареждането. Зареждане от електрическата мрежа
- Включете кабела за променлив ток в контакта.
- Свържете другия край към входа за променлив ток **(4) на** устройството.
- Зареждането ще започне автоматично.
- Максимална мощност на зареждане с променлив ток: 50 W.

Зареждане от слънчеви панели
- Свържете слънчевия панел към кабела MC4-5521.
- Свържете конектора 5521 към входа за постоянен ток **(**DC**) (9) на** устройството.
- Започнете зареждането.

Спецификации на входа:
- входно напрежение: 12–28 V DC,
- входен ток: 2,5 A,
- максимална мощност: 40 W.

Зареждане в автомобил
- Свържете кабела за зареждане към гнездото за запалката с напрежение 12 V или 24 V.
- Свържете другия край към входа за постоянен ток **(9) на** устройството.

Уверете се, че щепселът е правилно закрепен.

Съхранение и транспорт
- Дръжте извън обсега на деца.
- Не съхранявайте устройството, когато батерията е напълно изтощена.
- Преди дългосрочно съхранение заредете батерията.
- Не съхранявайте заедно с метални предмети.
- Преди транспортиране нивото на заряд на батерията трябва да е под 30 процента.

Поддръжка
- Работна температура: от -10 °C до 40 °C.
- Температура на съхранение: от -10 °C до 45 °C.
- Оптимална работна и температура на съхранение: от 20 °C до 25 °C.
- На всеки 3 месеца акумулаторът трябва да се разреди до приблизително 30 процента и след това да се презареди до приблизително 85 процента.
- Не оставяйте устройството неизползвано за дълги периоди.

Ако състоянието на заряд (SOC) достигне 0%:
- Изключете устройството незабавно.
- Заредете устройството в рамките на 48 часа.
- Преди зареждането се уверете, че температурата на околната среда е между 5 и 35 °C в продължение на поне 24 часа.
- Препоръчва се зареждане от електрическата мрежа.

При зареждане с фотоволтаични панели мощността на зареждане трябва да надвишава 40 W.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметър	Стойност
Входно напрежение на променлив ток	230 V AC
Входна честота	50 Hz
Максимална входна мощност (променлив ток)	50 W
Входно напрежение DC/PV	12–28 V DC
Максимален входен ток DC/PV	2,5 A
Максимална входна мощност DC/PV	40 W
Изходно напрежение на променлив ток	230 V
Изходна честота	50 Hz
Максимална изходна мощност на променливото напрежение	300 W
Клас на защита	II
Тип батерия	LiFePO4

Номинално напрежение на акумулатора	12,8 V
Капацитет на акумулатора	18 Ah
Енергия на акумулатора	230,4 Wh
USB-C изход	5 V DC / 3 A (15 W)
USB-A изходи (3)	5 V DC / 2,4 A (12 W) на порт
5,5 мм DC изходи (2)	12 V DC / 5 A (60 W) на изход
Степен на защита	IP20
Работна температура	от -10 °C до 40 °C
Тегло	3,8 кг
75-260 обозначава както типа, така и обозначението на устройството	

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Продуктите, захранвани с електричество, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предадат за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ – дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите му изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА
Преносива електрана 300/600W
75-260

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОВЕ ОПРЕМЕ, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

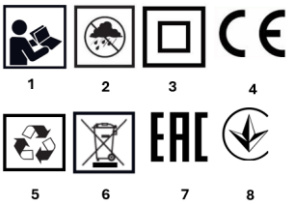
ПОСЕБНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

- Ову опрему могу користити деца старости од 8 година и више, као и особе са смањеним физичким или менталним способностима и они који нису упознати са опремом, под условом да им се обезбеди надзор или упутство о безбедном коришћењу опреме, како би разумели повезане ризике. Деца не би требало да се играју опремом. Деца не би требало да врше чишћење или одржавање опреме без надзора.

УПОЗОРЕЊЕ:

- Излаз наизменичне струје уређаја генерише опасно напонско оптерећење од 230 V. Не додирујте контакте електричних утичаница нити прикључујте или искључујте каблове влажним рукама. Пре чишћења искључите уређај и извуците га из напајања, као и све прикључене уређаје.
- Уређај мора бити заштићен од кише, воде и других течности. Не користите га у влажном или мокро окружењу и не дозволите да течности уђу у уређај.
- Не заклонавајте отворе за вентилацију уређаја. Током рада и пуњења обезбедите слободан проток ваздуха и одржавајте одговарајућу удаљеност од извора топлоте.
- Не прелазите максималну излазну снагу уређаја или номиналне параметре појединачних прикључака. Када истовремено повезујете више уређаја, обратите пажњу на максималну укупну снагу оптерећења.
- Уређај сме да се пуни само са извора напајања чије спецификације одговарају наведеним подацима. Приликом повезивања спољних извора једносмерне струје или фотонапонских панела, поштујте дозвољени напон и струју и обезбедите исправну поларитет.
- Не отварајте кућиште, не растављајте или не мењајте батерију сами. Неправилна замена батерије може изазвати пожар или експлозију. Поправке и замену батерије мора да обави квалификовано особље.
- Не бацајте батерију или уређај у ватру, не стављајте их у врућу рерну, не гњечите их, не режите их или их не излажите високим температурама. То може изазвати пожар, експлозију или ослобађање запаљивих супстанци.
- Не користите или пуњајте уређај ако је његово кућиште или батерија оштећена, деформисана, прегревана, испушта необичан мирис или дим, или показује знаке цурења. У таквој ситуацији престаните да користите уређај и, ако је то безбедно, искључите га из извора напајања и обратите се сервисном центру.
- У случају цурења електролита, избегавајте контакт између течности и коже или очију. Ако дође до контакта, исперите погођено подручје великом количином воде и потражите медицински савет.
- Не прикључујте наизменични излаз уређаја на утичницу у згради или га не користите за напајање електричног система вашег дома без адекватно дизајнираног и одобреног система за пребацивање извора напајања.

ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Заштитите уређај од влаге.
3. Класа заштите II
4. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
5. Предмет селективне рециклаже
6. Не одлагати са кућним отпадом
7. Знак EAC сертификације.
8. Знак сертификације за украјинско тржиште

ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Бројеви у наставку се односе на компоненте уређаја приказаних на илустрацијама у овом приручнику.

бр.	**Опис**
1	Ручка
2	Канал за хлађење
3	AC излаз
4	AC улаз
5	LED
6	DC излаз/x2
7	USB Type-A излаз/x3
8	USB Type-C излаз
9	DC улаз
10	Прекидач за укључивање/искључивање наизменичне струје
11	Прекидач за укључивање/искључивање DC напајања/осветљења
12	Излазна снага
13	AC излаз
14	Упозорење
15	излаз једносмерне струје
16	Излазна снага
17	Ниво пуњења батерије

*** Могуће је да постоје разлике између слике и стварног производа**

САДРЖАЈ ПАКЕТА

- Електрана – 1
- AC кабл за пуњење – 1
- Кабел за пуњење у аутомобилу – 1

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR - година производње
MM – месец производње
Y -додатна ознака
XXXXX -серијски број
NNN -додатна ознака

ДИЗАЈН И ПРЕДВИЂЕНА УПОТРЕБА

Енергетска станица је преносиви уређај за складиштење енергије дизајниран да обезбеди резервно напајање за кућне апарате, напољску употребу, путовања, теренски рад и ванредне ситуације. Уређај је опремљен LiFePO4 батеријом и излазима за наизменичну струју (AC), једносмерну струју (DC) и USB, што му омогућава да напаја широк спектар електронских уређаја.

Примери уређаја које станица напаја:

- мобилне телефоне,
- таблети,
- лаптопови,
- камере,
- пројектори,
- LED лампе,
- вентилатори,
- дронови,
- играће конзоле,
- мини фрижидери,
- електрични алати.

РАД УРЕЂАЈА

Укључивање AC излаза

- Притисните и држите AC **(10)** дугме за укључивање/искључивање.
- Дисплеј ће се упалити.
- На екрану ће се појавити симбол AC.
- Прикључите оптерећење на наизменичну утичницу **(3)**.
- Да бисте искључили наизменични излаз, поново притисните и држите дугме AC ON/OFF **(10)**.

Укључивање DC излаза

- Притисните и држите дугме DC/LIGHT **(11)** ON/OFF.
- На дисплеју ће се појавити симбол DC.
- Прикључите оптерећење на DC излаз **(6)** или USB излазе **(7) и (8)**.
- Да бисте искључили DC излазе, поново притисните и држите DC/LIGHT **(11)** ON/OFF дугме.

Рад LED лампе

Када је DC део активиран, кратко притисните DC/LIGHT **(11)** ON/OFF дугме:

- режим уштеде енергије,
- стабилно светло,
- SOS режим,
- искључите лампу.

Промена фреквенције између 50 Hz и 60 Hz

- Укључите екран уређаја.
- Притисните истовремено дугмад за наизменичну струју **(**AC**) (10)** и за једносмерну струју **(**DC**) (11)**.
- Држите их притиснуте око 3 секунде.
- Тренутна фреквенција ће се појавити на дисплеју.
- Изаберите потребну радну фреквенцију: 50 Hz или 60 Hz.

LCD дисплеј

Приказ показује:

- ниво пуњења батерије **(17)**,
- улазна снага **(16)**
- излазна снага, **(12)**
- АЦ излазна активност, **(13)**
- статус DC излаза, **(15)**
- упозоравајуће поруке **(14)**

Ниво батерије се приказује у 5 сегмената, при чему сваки сегмент представља приближно 20% капацитета батерије. Када ниво падне испод 5%, индикатор батерије почиње да трепери.

Аларми

Уређај сигнализира:

- преоптерећење излаза,
- прекомерна температура током пуњења (50°C),
- прениску температуру током пуњења (-5°C),
- превисока температура током пражњења (68°C).

ПУЊЕЊЕ УРЕЂАЈА

- Температура околине током коришћења/складиштења батерије је између -10°C и 40°C, а оптималан температурни опсег је 20°C–25°C.
- Дуготрајно не коришћење уређаја може негативно утицати на његов рад.
- Требало би да изводите циклус пражњења и пуњења уређаја једном у три месеца: испразните батерију на 30%, а затим је напуните до 85%. Ово помаже у одржавању перформанси батерије.
- Ако, због изузетних околности, ниво напуњености (SOC) падне на 0%, пратите упутства у наставку. У супротном, компанија не преузима одговорност за било какву штету на опреми насталу непоштовањем ових препорука:

Ако ниво напуњености (SOC) падне на 0% (док је уређај у употреби или након укључивања), морате:

- Одмах искључите уређај.
- Напуните уређај у року од 48 сати.
- Током 24 сата пре пуњења, обезбедите да се батерија држи у окружењу са температуром између 5°C и 35°C.
- Препоручује се пуњење наизменичном струјом (AC); ако се пуни преко фотонапонских (PV) панела, снага пуњења мора бити већа од 40 W.

Када испразните уређај на пуној снази, може се активирати заштита од прегревања. У том случају морате сачекати неко време пре него што можете наставити са испражњавањем или пуњењем. Пуњење из мреже

- Укључите АЦ кабл у наизменичну утичницу.
- Прикључите други крај на АЦ улаз **(4) на** уређају.
- Пуњење ће се аутоматски покренути.
- Максимална наизменична снага пуњења: 50 W.

Пуњење са соларних панела

- Повежите соларни панел на кабл MC4-5521.
- Повежите MC4-5521 конектор на DC улаз **(9) на** уређају.
- Почните пуњење.

Улазне спецификације:

- улазни напон: 12–28 V DC,
- улазни струја: 2,5 A,
- максимална снага: 40 W.

Пуњење у аутомобилу

- Прикључите кабл за пуњење на прикључак упаљача од 12 V или 24 V.
- Други крај повежите на DC улаз **(9) на** уређају.

Проверите да ли је прикључак правилно убачен.

Чување и транспорт

- Држите ван домашаја деце.
- Не складиштите уређај када је потпуно испражњен.
- Напуните батерију пре дугорочног складиштења.
- Не складиштите заједно са металним предметима.
- Пре транспорта, ниво пуњења батерије треба да буде испод 30 процената.

Одржавање

- Радна температура: -10°C до 40°C.
- Температура складиштења: од -10°C до 45°C.
- Оптимална радна и температура складиштења: 20°C до 25°C.
- Свака три месеца батерија треба да се испразни на око 30 процената и затим напуни на око 85 процената.
- Не остављајте уређај неискоришћен дужи временски период.

Ако ниво пуњења (SOC) достигне 0%:

- Одмах искључите уређај.
- Напуните уређај у року од 48 сати.
- Пре пуњења, обезбедите да собна температура буде између 5 и 35 °C најмање 24 сата.
- Препоручује се пуњење из наизменичне мреже.

При пуњењу соларним панелима, снага пуњења треба да пређе 40 W.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Параметар	Вредност
Наизменични напон улаза	230 V AC
Улазна фреквенција	50 Hz
Максимална улазна снага наизменичне струје	50 W
Једносмерни/фотоволтаични улазни напон	12–28 V DC
Максимална DC/PV улазна струја	2,5 A
Максимална DC/PV улазна снага	40 W
Наизменични напон излаза	230 V
Излазна фреквенција	50 Hz
Максимална излазна снага наизменичне струје	300 W
Класа заштите	II
Тип батерије	LiFePO4

Номинални напон батерије	12.8 V
Капацитет батерије	18 Ah
Енергија батерије	230,4 Wh
USB-C излаз	5V DC / 3A (15W)
USB-A излази (3)	5V DC / 2.4A (12W) по прикључку
5,5 мм DC излази (2)	12 V DC / 5 A (60 W) по излазу
IP степен заштите	IP20
Радна температура	-10°C до 40°C
Тежина	3,8 кг
75-260 означава и тип и ознаку уређаја	

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производе на електрични погон не сме бацати са кућним отпадом, већ их предавати на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце штетне по животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу по животну средину и људско здравље.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" друштво с ограниченом одговорношћу, са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и распоред, искључиво припадају GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог одобрења компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Φορητός σταθμός παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας 300/600W 75-260

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

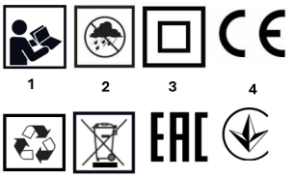
ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ο παρών εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες και από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον εξοπλισμό, υπό την προϋπόθεση ότι παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ασφαλούς χρήσης του εξοπλισμού, ώστε να γίνονται κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν πρέπει να πραγματοποιούν καθαρισμό ή συντήρηση του εξοπλισμού χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η έξοδος εναλλασσόμενου ρεύματος της συσκευής παράγει επικίνδυνη τάση 230 V. Μην αγγίζετε τις επαφές των ηλεκτρικών πριζών και μην συνδέετε ή αποσυνδέετε καλώδια με βρεγμένα χέρια. Πριν από τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από το δίκτυο τροφοδοσίας, καθώς και τυχόν συνδεδεμένες συσκευές.
- Η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από βροχή, νερό και άλλα υγρά. Μην τη χρησιμοποιείτε σε υγρό ή βρεγμένο περιβάλλον και μην επιτρέπετε την είσοδο υγρών στη συσκευή.
- Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής. Κατά τη λειτουργία και τη φόρτιση, εξασφαλίστε την ελεύθερη ροή αέρα και διατηρήστε κατάλληλη απόσταση από πηγές θερμότητας.
- Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ισχύ εξόδου της συσκευής ή τις ονομαστικές παραμέτρους των επιμέρους πριζών. Όταν συνδέετε ταυτόχρονα πολλά φορτία, τηρείτε τη μέγιστη συνολική ισχύ φορτίου.
- Η συσκευή πρέπει να φορτίζεται μόνο από πηγές τροφοδοσίας με προδιαγραφές που συμμορφώνονται με τα ονομαστικά δεδομένα. Κατά τη σύνδεση εξωτερικών πηγών τροφοδοσίας DC ή φωτοβολταϊκών πάνελ, τηρείτε την επιτρεπόμενη τάση και το επιτρεπόμενο ρεύμα και βεβαιωθείτε για τη σωστή πολικότητα.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα, μην αποσυναρμολογείτε και μην τροποποιείτε τη μπαταρία μόνοι σας. Η λανθασμένη αντικατάσταση της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη. Οι επισκευές και η αντικατάσταση της μπαταρίας πρέπει να πραγματοποιούνται από κατάλληλα εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μην ρίχνετε την μπαταρία ή τη συσκευή στη φωτιά, μην τις τοποθετείτε σε ζεστό φούρνο, μην τις συνθλίβετε, μην τις κόβετε και μην τις εκθέτετε σε υψηλές θερμοκρασίες. Αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, έκρηξη ή διαρροή εύφλεκτων ουσιών.
- Μην χρησιμοποιείτε ή φορτίζετε τη συσκευή εάν το περίβλημά της ή η μπαταρία της είναι κατεστραμμένα, παραμορφωμένα, υπερθερμαίνονται, εκπέμπουν ασυνήθιστη οσμή ή καπνό, ή παρουσιάζουν σημάδια διαρροής. Σε μια τέτοια περίπτωση, σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και, εάν είναι ασφαλές να το κάνετε, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος και επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις.
- Σε περίπτωση διαρροής ηλεκτρολύτη, αποφύγετε την επαφή του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια σας. Εάν συμβεί επαφή, ξεπλύνετε την πληγείσα περιοχή με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- Μην συνδέετε την έξοδο εναλλασσόμενου ρεύματος της συσκευής σε πρίζα του κτιρίου ούτε τη χρησιμοποιείτε για την τροφοδοσία του οικιακού ηλεκτρικού συστήματος χωρίς ένα κατάλληλα σχεδιασμένο και εγκεκριμένο σύστημα μεταγωγής πηγής ισχύος.

ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
3. Κατηγορία προστασίας II
4. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Υπόκειται σε επιλεκτική ανακύκλωση
6. Μην την απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
7. Σήμα πιστοποίησης EAC.
8. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η παρακάτω αρίθμηση αναφέρεται στα εξαρτήματα της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

Αρ.	Περιγραφή
1	Λαβή
2	Κανάλι ψύξης
3	Έξοδος εναλλασσόμενου ρεύματος
4	Είσοδος εναλλασσόμενου ρεύματος
5	LED
6	Έξοδος DC/x2
7	Έξοδος USB τύπου A/x3
8	Έξοδος USB τύπου C
9	Είσοδος DC
10	Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης AC
11	Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης τροφοδοσίας DC/φωτισμού
12	Ισχύς εξόδου
13	Έξοδος εναλλασσόμενου ρεύματος
14	Προειδοποίηση
15	Έξοδος DC
16	Ισχύς εξόδου
17	Επίπεδο φόρτισης μπαταρίας

*** Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ της εικόνας και του πραγματικού προϊόντος**

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Σταθμός τροφοδοσίας – 1
- Καλώδιο φόρτισης AC – 1
- Καλώδιο φόρτισης αυτοκινήτου – 1

ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR -έτος κατασκευής
MM – μήνας κατασκευής
Y -πρόσθετη ένδειξη
XXXXX -αριθμός σειράς
NNN -πρόσθετη ονομασία

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ο σταθμός τροφοδοσίας είναι μια φορητή συσκευή αποθήκευσης ενέργειας που έχει σχεδιαστεί για την παροχή εφεδρικής ισχύος σε οικιακές συσκευές, για χρήση σε εξωτερικούς χώρους, ταξίδια, εργασίες στο πεδίο και καταστάσεις έκτακτης ανάγκης. Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με μπαταρία LiFePO4 και εξόδους AC, DC και USB, γεγονός που της επιτρέπει να τροφοδοτεί ένα ευρύ φάσμα ηλεκτρονικών συσκευών.

Παραδείγματα συσκευών που τροφοδοτούνται από το σταθμό:

- κινητά τηλέφωνα,
- ταμπλέτες,
- φορητοί υπολογιστές,
- φωτογραφικές μηχανές,
- προβολείς,
- λαμπτήρες LED,
- ανεμιστήρες,
- δρόνοι,
- κονσόλες παιχνιδιών,
- μίνι ψυγεία,
- ηλεκτρικά εργαλεία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ενεργοποίηση της εξόδου AC

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF AC **(10)**.
- Η οθόνη θα ανάψει.
- Το σύμβολο AC θα εμφανιστεί στην οθόνη.
- Συνδέστε το φορτίο στην πρίζα AC **(3)**.
- Για να απενεργοποιήσετε την έξοδο AC, πατήστε και κρατήστε πατημένο ξανά το κουμπί AC ON/OFF **(10)**.

Ενεργοποίηση της εξόδου DC

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ON/OFF DC/LIGHT **(11)**.
- Στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο DC.
- Συνδέστε το φορτίο στην έξοδο DC **(6)** ή στις εξόδους USB **(7) και (8)**.
- Για να απενεργοποιήσετε τις εξόδους DC, πατήστε και κρατήστε πατημένο ξανά το κουμπί DC/LIGHT **(11)** ON/OFF.

Λειτουργία της λάμπας LED

Μόλις ενεργοποιηθεί το τμήμα DC, πατήστε για λίγο το κουμπί DC/LIGHT **(11)** ON/OFF:

- λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας,
- σταθερό φως,
- λειτουργία SOS,
- απενεργοποίηση της λάμπας.

Αλλαγή συχνότητας μεταξύ 50 Hz και 60 Hz

- Ενεργοποιήστε την οθόνη της συσκευής.
- Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά AC **(10)** και DC **(11)**.
- Κρατήστε τα πατημένα για περίπου 3 δευτερόλεπτα.
- Η τρέχουσα συχνότητα θα εμφανιστεί στην οθόνη.
- Επιλέξτε την επιθυμητή συχνότητα λειτουργίας: 50 Hz ή 60 Hz.

Οθόνη LCD

Η οθόνη εμφανίζει:

- το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας **(17)**,
- ισχύ εισόδου **(16)**
- την ισχύ εξόδου **(12)**
- δραστηριότητα εξόδου AC **(13)**,
- κατάσταση εξόδου DC **(15)**,
- μηνύματα προειδοποίησης **(14)**

Η στάθμη της μπαταρίας εμφανίζεται σε 5 τμήματα, με κάθε τμήμα να αντιπροσωπεύει περίπου το 20% της χωρητικότητας της μπαταρίας. Όταν η στάθμη πέσει κάτω από το 5%, η ένδειξη της μπαταρίας αρχίζει να αναβοσβήνει.

Συναγερμοί

Η συσκευή σηματοδοτεί:

- υπερφόρτωση εξόδου,
- υπερβολική θερμοκρασία κατά τη φόρτιση (50°C),
- υπερβολικά χαμηλή θερμοκρασία κατά τη φόρτιση (-5 °C),
- υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία κατά την εκφόρτιση (68°C).

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Η θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη χρήση/αποθήκευση της μπαταρίας κυμαίνεται μεταξύ -10°C και 40°C, με το βέλτιστο εύρος θερμοκρασίας να είναι 20°C–25°C.
- Η παρατεταμένη μη χρήση της συσκευής μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την απόδοσή της.
- Θα πρέπει να πραγματοποιείτε έναν κύκλο εκφόρτισης και φόρτισης της συσκευής μία φορά κάθε 3 μήνες: εκφορτίστε τη μπαταρία στο 30% και, στη συνέχεια, φορτίστε την στο 85%. Αυτό συμβάλλει στη διατήρηση της απόδοσης της μπαταρίας.
- Εάν, λόγω εξαιρετικών περιστάσεων, η κατάσταση φόρτισης (SOC) πέσει στο 0%, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες. Διαφορετικά, η εταιρεία δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιά στον εξοπλισμό που προκύπτει από τη μη τήρηση αυτών των συστάσεων:

Εάν η κατάσταση φόρτισης (SOC) πέσει στο 0% (ενώ η συσκευή βρίσκεται σε χρήση ή αφού έχει ενεργοποιηθεί), πρέπει:

- Να απενεργοποιήσετε αμέσως τη συσκευή.
- Να φορτίσετε τη συσκευή εντός 48 ωρών.
- Για 24 ώρες πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία βρίσκεται σε περιβάλλον με θερμοκρασία μεταξύ 5 °C και 35 °C.
- Συνιστάται η φόρτιση με εναλλασσόμενο ρεύμα (AC). Εάν η φόρτιση γίνεται μέσω φωτοβολταϊκών (PV) πάνελ, η ισχύς φόρτισης πρέπει να υπερβαίνει τα 40 W.

Όταν αποφορτίζετε τη συσκευή σε πλήρη ισχύ, ενδέχεται να ενεργοποιηθεί η προστασία από υπερθέρμανση. Σε αυτή την περίπτωση, πρέπει να περιμένετε για λίγο πριν μπορέσετε να συνεχίσετε την αποφόρτιση ή τη φόρτιση. Φόρτιση από το δίκτυο

- Συνδέστε το καλώδιο AC σε μια πρίζα.
- Συνδέστε το άλλο άκρο στην είσοδο AC **(4)** της συσκευής.
- Η φόρτιση θα ξεκινήσει αυτόματα.
- Μέγιστη ισχύς φόρτισης AC: 50 W.

Φόρτιση από ηλιακούς συλλέκτες

- Συνδέστε το ηλιακό πάνελ στο καλώδιο MC4-5521.
- Συνδέστε τον σύνδεσμο 5521 στην είσοδο DC **(9)** της συσκευής.
- Ξεκινήστε τη φόρτιση.

Προδιαγραφές εισόδου:

- τάση εισόδου: 12–28 V DC,
- ρεύμα εισόδου: 2,5 A,
- μέγιστη ισχύς: 40 W.

Φόρτιση στο αυτοκίνητο

- Συνδέστε το καλώδιο φόρτισης σε μια πρίζα αναπτήρα 12 V ή 24 V.
- Συνδέστε το άλλο άκρο στην είσοδο DC **(9)** της συσκευής.

Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα έχει τοποθετηθεί σωστά.

Αποθήκευση και μεταφορά

- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή όταν είναι εντελώς αποφορτισμένη.
- Φορτίστε την μπαταρία πριν από τη μακροχρόνια αποθήκευση.
- Μην την αποθηκεύετε μαζί με μεταλλικά αντικείμενα.
- Πριν από τη μεταφορά, το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας πρέπει να είναι κάτω από το 30 τοις εκατό.

Συντήρηση

- Θερμοκρασία λειτουργίας: από -10 °C έως 40 °C.
- Θερμοκρασία αποθήκευσης: από -10 °C έως 45 °C.
- Βέλτιστη θερμοκρασία λειτουργίας και αποθήκευσης: 20°C έως 25°C.
- Κάθε 3 μήνες, η μπαταρία πρέπει να αποφορτίζεται περίπου στο 30% και στη συνέχεια να επαναφορτίζεται περίπου στο 85%.
- Μην αφήνετε τη συσκευή αχρησιμοποίητη για μεγάλες περιόδους.

Εάν η κατάσταση φόρτισης (SOC) φτάσει στο 0%:

- Απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή.
- Φορτίστε τη συσκευή εντός 48 ωρών.
- Πριν από τη φόρτιση, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 5 και 35 °C για τουλάχιστον 24 ώρες.
- Συνιστάται η φόρτιση από το δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος.

Κατά τη φόρτιση με φωτοβολταϊκά πάνελ, η ισχύς φόρτισης πρέπει να υπερβαίνει τα 40 W.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Παράμετρος	Τιμή
Τάση εισόδου εναλλασσόμενου ρεύματος	230 V AC
Συχνότητα εισόδου	50 Hz
Μέγιστη ισχύς εισόδου AC	50 W
Τάση εισόδου DC/PV	12–28 V DC
Μέγιστο ρεύμα εισόδου DC/PV	2,5 A
Μέγιστη ισχύς εισόδου DC/PV	40 W
Τάση εξόδου AC	230 V
Συχνότητα εξόδου	50 Hz
Μέγιστη ισχύς εξόδου AC	300 W
Κλάση προστασίας	II
Τύπος μπαταρίας	LiFePO4

Ονομαστική τάση μπαταρίας	12,8 V
Χωρητικότητα μπαταρίας	18 Ah
Ενέργεια μπαταρίας	230,4 Wh
Έξοδος USB-C	5 V DC / 3 A (15 W)
Έξοδοι USB-A (3)	5 V DC / 2,4 A (12 W) ανά θύρα
Έξοδοι DC 5,5 mm (2)	12 V DC / 5 A (60W) ανά έξοδο
Βαθμός προστασίας IP	IP20
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 °C έως 40 °C
Βάρος	3,8 kg
Το 75-260 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της συσκευής	

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφήσεων, καθώς και της διάταξής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβέρνησης 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιουδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
Draagbaar energiecentrum 300/600 W
75-260
OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DEZE APPARATUUR GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.
SPECIFIEKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, evenals door personen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten en personen die niet bekend zijn met het apparaat, mits er toezicht wordt gehouden of instructies worden gegeven over hoe het apparaat veilig te gebruiken, zodat de bijbehorende risico's worden begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

WAARSCHUWING:

- De wisselstroomuitgang van het apparaat genereert een gevaarlijke spanning van 230 V. Raak de contacten van stopcontacten niet aan en sluit kabels niet aan of koppel ze niet los met natte handen. Schakel het apparaat uit en koppel het los van het elektriciteitsnet, evenals alle aangesloten apparaten, voordat u het reinigt.
- Het apparaat moet worden beschermd tegen regen, water en andere vloeistoffen. Gebruik het niet in een vochtige of natte omgeving en zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen.
- Bedek de ventilatieopeningen van het apparaat niet. Zorg tijdens het gebruik en het opladen voor een vrije luchtstroom en houd voldoende afstand tot warmtebronnen.
- Overschrijd het maximale uitgangsvermogen van het apparaat of de nominale parameters van de afzonderlijke stopcontacten niet. Houd bij het gelijktijdig aansluiten van meerdere belastingen rekening met het maximale totale belastingsvermogen.
- Het apparaat mag alleen worden opgeladen via stroombronnen waarvan de specificaties voldoen aan de nominale gegevens. Houd bij het aansluiten van externe gelijkstroombronnen of zonnepanelen rekening met de toegestane spanning en stroomsterkte en zorg voor de juiste polariteit.
- Open de behuizing niet en demonteer of wijzig de batterij niet zelf. Onjuiste vervanging van de batterij kan brand of een explosie veroorzaken. Reparaties en het vervangen van de batterij moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Gooi de batterij of het apparaat niet in het vuur, plaats ze niet in een hete oven, plet ze niet, snijd ze niet door en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen. Dit kan brand, een explosie of het vrijkomen van brandbare stoffen veroorzaken.
- Gebruik of laad het apparaat niet op als de behuizing of de batterij beschadigd of vervormd is, oververhit raakt, een ongewone geur of rook afgeeft, of tekenen van lekkage vertoont. Stop in een dergelijke situatie met het gebruik van het apparaat en koppel het, indien dit veilig is, los van de stroomvoorziening en neem contact op met de klantenservice.
- In het geval van een elektrolytlekkage moet u contact tussen de vloeistof en uw huid of ogen vermijden. Als er toch contact plaatsvindt, spoel het getroffen gebied dan met veel water af en raadpleeg een arts.
- Sluit de wisselstroomuitgang van het apparaat niet aan op een stopcontact in het gebouw en gebruik deze niet om het elektrische systeem van uw woning van stroom te voorzien zonder een correct ontworpen en goedgekeurd schakelsysteem voor de stroombron.

PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN





1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Bescherm het apparaat tegen vocht.
3. Beschermingsklasse II
4. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
5. Onderworpen aan gescheiden inzameling
6. Niet met het huisvuil weggooien
7. EAC-certificeringsmerk.
8. Oekraïens marktcertificeringsmerk

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat
die in de afbeeldingen in deze handleiding zijn weergegeven.

Nr.	Beschrijving
1	Handgreep
2	Koelkanaal
3	AC-uitgang
4	AC-ingang
5	LED
6	DC-uitgang/x2
7	USB Type-A-uitgang/x3
8	USB Type-C-uitgang
9	DC-ingang
10	AC-aan/uit-schakelaar
11	DC-voeding/verlichting aan/uit-schakelaar
12	Uitgangsvermogen
13	AC-uitgang
14	Waarschuwing
15	DC-uitgang
16	Uitgangsvermogen
17	Laadniveau van de batterij

*** Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het daadwerkelijke product**

INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Stroomstation – 1
- AC-oplaadkabel – 1
- Oplaadkabel voor in de auto – 1

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR -bouwjaar
MM – maand van fabricage
Y -aanvullende aanduiding
XXXXX -serienummer
NNN -aanvullende aanduiding

ONTWERP EN BEDOELD GEBRUIK

Het energiecentrum is een draagbaar energieopslagapparaat dat is ontworpen om noodstroom te leveren voor huishoudelijke apparaten, gebruik buitenshuis, reizen, veldwerk en noodsituaties. Het apparaat is uitgerust met een LiFePO4-batterij en AC-, DC- en USB-uitgangen, waardoor het een breed scala aan elektronische apparaten van stroom kan voorzien.
Voorbeelden van apparaten die door het station van stroom kunnen worden voorzien:

- mobiele telefoons,

- tablets,
- laptops,
- camera's,
- projectoren,
- LED-lampen,
- ventilatoren,
- drones,
- spelconsoles,
- minikoelkasten,
- elektrisch gereedschap.

HET APPARAAT BEDIENEN

De wisselstroomuitgang inschakelen

- Houd de AC **(10)** AAN/UIT-knop ingedrukt.
- Het display licht op.
- Het AC-symbool verschijnt op het scherm.
- Sluit de belasting aan op de AC-aansluiting **(3)**.
- Om de AC-uitgang uit te schakelen, houdt u de AC ON/OFF-knop **(10)** opnieuw ingedrukt.

De DC-uitgang inschakelen

- Houd de DC/LIGHT **(11)** AAN/UIT-knop ingedrukt.
- Het DC-symbool verschijnt op het display.
- Sluit de belasting aan op de DC-uitgang **(6)** of de USB-uitgangen **(7) en (8)**.
- Om de DC-uitgangen uit te schakelen, houdt u de DC/LIGHT **(11)** ON/OFF-knop opnieuw ingedrukt.

De LED-lamp bedienen

Zodra het DC-gedeelte is geactiveerd, drukt u kort op de DC/LIGHT **(11)** AAN/UIT-knop:

- energiebesparende modus,
- continu licht,
- SOS-modus,
- de lamp uitschakelen.

De frequentie wijzigen tussen 50 Hz en 60 Hz

- Schakel het scherm van het apparaat in.
- Druk tegelijkertijd op de knoppen AC **(10)** en DC **(11)**.
- Houd ze ongeveer 3 seconden ingedrukt.
- De huidige frequentie verschijnt op het display.
- Selecteer de gewenste bedrijfsfrequentie: 50 Hz of 60 Hz.

LCD-display

Op het display wordt het volgende weergegeven:

- laadniveau van de batterij **(17)**,
- ingangsvermogen **(16)**
- uitgangsvermogen **(12)**
- AC-uitgangsactiviteit **(13)**,
- status van de DC-uitgang **(15)**
- waarschuwingsberichten **(14)**

Het batterijniveau wordt weergegeven in 5 segmenten, waarbij elk segment ongeveer 20% van de batterijcapaciteit vertegenwoordigt. Wanneer het niveau onder de 5% daalt, begint de batterijindicator te knipperen.

Alarmen

Het apparaat geeft de volgende signalen:

- overbelasting van de uitgang,
- te hoge temperatuur tijdens het opladen (50 °C),
- een te lage temperatuur tijdens het opladen (-5 °C),
- te hoge temperatuur tijdens het ontladen (68 °C).

HET APPARAAT OPLADEN

- De omgevingstemperatuur tijdens gebruik/opslag van de batterij ligt tussen -10 °C en 40 °C, waarbij het optimale temperatuurbereik 20 °C–25 °C is.
- Langdurig niet-gebruik van het apparaat kan de prestaties nadelig beïnvloeden.
- U dient het product eens per 3 maanden een ontlaad- en oplaadcyclus te laten doorlopen: ontlaad de accu tot 30% en laad deze vervolgens op tot 85%. Dit helpt de prestaties van de accu op peil te houden.
- Als de laadtoestand (SOC) door uitzonderlijke omstandigheden daalt tot 0%, volg dan de onderstaande instructies. Anders aanvaardt het bedrijf geen aansprakelijkheid voor schade aan de apparatuur die het gevolg is van het niet opvolgen van deze aanbevelingen:

Als de laadstatus (SOC) daalt tot 0% (terwijl het apparaat in gebruik is of nadat het is ingeschakeld), moet u:

- ➢ Het apparaat onmiddellijk uitschakelen.
- ➢ Laad het apparaat binnen 48 uur op.
- ➢ Zorg ervoor dat de accu gedurende 24 uur vóór het opladen in een omgeving met een temperatuur tussen 5 °C en 35 °C wordt bewaard.
- ➢ Het wordt aanbevolen om op te laden met wisselstroom (AC); bij het opladen via fotovoltaïsche (PV) panelen moet het laadvermogen hoger zijn dan 40 W.

Wanneer u het apparaat op vol vermogen ontlaadt, kan de oververhittingsbeveiliging in werking treden. In dat geval moet u even wachten voordat u verder kunt gaan met ontladen of opladen. Opladen via het lichtnet

- Steek de AC-kabel in een stopcontact.
- Sluit het andere uiteinde aan op de AC-ingang **(4) van** het apparaat.
- Het opladen begint automatisch.
- Maximaal AC-laadvermogen: 50 W.

Opladen via zonnepanelen

- Sluit het zonnepaneel aan op de MC4-5521-kabel.
- Sluit de 5521-connector aan op de DC-ingang **(9) van** het apparaat.
- Start het opladen.

Specificaties ingang:

- ingangsspanning: 12–28 V DC,
- ingangsstroom: 2,5 A,
- maximaal vermogen: 40 W.

Opladen in de auto

- Sluit de oplaadkabel aan op een 12 V- of 24 V-sigarettenaansteker.
- Sluit het andere uiteinde aan op de DC-ingang **(9) van** het apparaat.

Controleer of de stekker goed is aangesloten.

Bewaren en vervoeren

- Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Bewaar het apparaat niet wanneer de accu volledig leeg is.
- Laad de accu op voordat u het apparaat voor langere tijd opbergt.
- Niet samen met metalen voorwerpen opslaan.
- Vóór het transport moet het laadniveau van de accu lager zijn dan 30 procent.

Onderhoud

- Bedrijfstemperatuur: -10 °C tot 40 °C.
- Opslagtemperatuur: van -10 °C tot 45 °C.
- Optimale bedrijfs- en opslagtemperatuur: 20 °C tot 25 °C.
- Laat de accu om de 3 maanden ontladen tot ongeveer 30 procent en laad hem vervolgens weer op tot ongeveer 85 procent.
- Laat het apparaat niet gedurende lange tijd ongebruikt staan.

Als de laadtoestand (SOC) 0% bereikt:

- Schakel het apparaat onmiddellijk uit.
- Laad het apparaat binnen 48 uur op.
- Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur vóór het opladen gedurende ten minste 24 uur tussen 5 en 35 °C ligt.
- Opladen via het lichtnet wordt aanbevolen.

Bij het opladen met zonnepanelen moet het laadvermogen hoger zijn dan 40 W.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Parameter	Waarde
AC-ingangsspanning	230 V AC
Ingangsfrequentie	50 Hz
Maximaal wisselstroomvermogen	50 W
DC/PV-ingangsspanning	12–28 V DC
Maximale DC/PV-ingangsstroom	2,5 A
Maximaal DC/PV-ingangsvermogen	40 W
AC-uitgangsspanning	230 V
Uitgangsfrequentie	50 Hz
Maximaal wisselstroomuitgangsvermogen	300 W
Beschermingsklasse	II
Type accu	LiFePO4
Nominale accuspanning	12,8 V
Accucapaciteit	18 Ah
Energie van de accu	230,4 Wh
USB-C-uitgang	5 V DC / 3 A (15 W)
USB-A-uitgangen (3)	5 V DC / 2,4 A (12 W) per poort
5,5 mm DC-uitgangen (2)	12 V DC / 5 A (60 W) per uitgang
IP-classificatie	IP20
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot 40 °C
Gewicht	3,8 kg
75-260 geeft zowel het type als de aanduiding van het apparaat aan	

MILIEUBESCHERMING

Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij geschikte faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

‘GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością’, een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: ‘GTX Poland’), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: ‘Handleiding’), met inbegrip van onder andere de tekst, foto’s, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
Estação de energia portátil 300/600 W
75-260

NOTA: ANTES DE UTILIZAR ESTE EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA CONSULTA FUTURA.

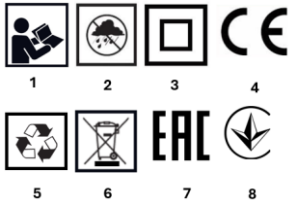
INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, bem como por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas e por quem não esteja familiarizado com o equipamento, desde que seja prestada supervisão ou instrução sobre como utilizar o equipamento em segurança, de modo a que os riscos associados sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças não devem realizar a limpeza ou a manutenção do equipamento sem supervisão.

AVISO:

- A saída de CA do dispositivo gera uma tensão perigosa de 230 V. Não toque nos contactos das tomadas elétricas nem ligue ou desligue cabos com as mãos molhadas. Antes de limpar, desligue o dispositivo e desligue-o da rede elétrica, bem como quaisquer aparelhos ligados ao mesmo.
- A unidade deve ser protegida da chuva, da água e de outros líquidos. Não a utilize num ambiente húmido ou molhado e não permita que líquidos entrem na unidade.
- Não cubra as aberturas de ventilação do dispositivo. Durante o funcionamento e o carregamento, assegure um fluxo livre de ar e mantenha uma distância adequada de fontes de calor.
- Não exceda a potência máxima de saída do dispositivo nem os parâmetros nominais das tomadas individuais. Ao ligar várias cargas simultaneamente, respeite a potência máxima total de carga.
- O dispositivo só deve ser carregado a partir de fontes de alimentação cujas especificações estejam em conformidade com os dados nominais. Ao ligar fontes de alimentação DC externas ou painéis fotovoltaicos, respeite a tensão e a corrente permitidas e assegure a polaridade correta.
- Não abra a caixa, não desmonte nem modifique a bateria por conta própria. A substituição incorreta da bateria pode provocar um incêndio ou uma explosão. As reparações e a substituição da bateria devem ser realizadas por pessoal devidamente qualificado.
- Não atire a bateria nem o dispositivo para o fogo, não os coloque num forno quente, não os esmague, não os corte nem os exponha a altas temperaturas. Tal pode provocar um incêndio, uma explosão ou a libertação de substâncias inflamáveis.
- Não utilize nem carregue o dispositivo se a sua caixa ou bateria estiver danificada, deformada, a sobreaquecer, a emitir um odor invulgar ou fumo, ou a apresentar sinais de fuga. Nessa situação, pare de utilizar o dispositivo e, se for seguro fazê-lo, desligue-o da fonte de alimentação e contacte o serviço de assistência.
- Em caso de fuga de eletrólito, evite o contacto entre o líquido e a pele ou os olhos. Se ocorrer contacto, lave a área afetada com água em abundância e procure assistência médica.
- Não ligue a saída de CA do dispositivo a uma tomada da rede elétrica do edifício nem a utilize para alimentar o sistema elétrico da sua casa sem um sistema de comutação da fonte de alimentação devidamente concebido e aprovado.

PICTOGRAMAS E AVISOS



1. Leia o manual do utilizador e siga as advertências e instruções de segurança nele contidas!
2. Proteja o aparelho da humidade.
3. Classe de proteção II
4. O aparelho cumpre os regulamentos da União Europeia.
5. Sujeito a reciclagem seletiva
6. Não deite fora com o lixo doméstico
7. Marca de certificação EAC.
8. Marca de certificação do mercado ucraniano

DESCRIÇÃO DOS ELEMENTOS GRÁFICOS

A numeração abaixo refere-se aos componentes do dispositivo apresentados nas ilustrações deste manual.

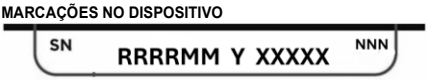
N.º	Descrição
1	Pega
2	Canal de refrigeração
3	Saída de AC
4	Entrada de CA
5	LED
6	Saída de corrente contínua/x2
7	Saída USB Tipo A/x3
8	Saída USB Tipo C
9	Entrada DC
10	Interruptor de ligar/desligar AC
11	Interruptor de ligar/desligar a alimentação DC e a iluminação
12	Potência de saída
13	Saída de CA
14	Aviso
15	Saída DC
16	Potência de saída
17	Nível de carga da bateria

*** Podem existir diferenças entre a imagem e o produto real**

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Estação de energia – 1
- Cabo de carregamento AC – 1
- Cabo de carregamento para automóvel – 1

MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



RRRR -ano de fabrico
MM – mês de fabrico
Y - designação adicional
XXXXX - número de série
NNN -designação adicional

DESIGN E DESTINAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

A estação de energia é um dispositivo portátil de armazenamento de energia concebido para fornecer energia de emergência a aparelhos domésticos, para utilização no exterior, em viagens, em trabalho de campo e em situações de emergência. O dispositivo está equipado com uma bateria de LiFePO4 e saídas AC, DC e USB, o que lhe permite alimentar uma vasta gama de dispositivos eletrónicos.
Exemplos de dispositivos alimentados pela estação:

- telemóveis,
- tablets,
- computadores portáteis,
- câmaras,
- projetores,
- lâmpadas LED,
- ventiladores,
- drones,
- consolas de jogos,
- minifrigoríficos,
- ferramentas elétricas.

COMO UTILIZAR O DISPOSITIVO

Ligar a saída de AC
- Mantenha premido o botão ON/OFF da saída CA **(10)**.
- O ecrã acender-se-á.
- O símbolo AC aparecerá no ecrã.
- Ligue a carga à tomada AC **(3)**.
- Para desligar a saída CA, mantenha premido o botão ON/OFF da AC **(10)** novamente.

Ligar a saída de DC
- Mantenha premido o botão ON/OFF DC/LIGHT **(11)**.
- O símbolo de DC aparecerá no visor.
- Ligue a carga à saída DC **(6)** ou às saídas USB **(7) e (8)**.
- Para desligar as saídas DC, mantenha premido novamente o botão ON/OFF de DC/LUZ **(11)**.

Utilização da lâmpada LED
Assim que a secção DC estiver ativada, prima brevemente o botão ON/OFF DC/LIGHT **(11)**:
- modo de poupança de energia,
- luz constante,
- modo SOS,
- desligar a lâmpada.

Alterar a frequência entre 50 Hz e 60 Hz
- Ligue o ecrã do dispositivo.
- Prima simultaneamente os botões AC **(10)** e DC **(11)**.
- Mantenha-os premidos durante cerca de 3 segundos.
- A frequência atual aparecerá no ecrã.
- Selecione a frequência de funcionamento pretendida: 50 Hz ou 60 Hz.

Ecrã LCD
O visor mostra:
- nível de carga da bateria **(17)**,
- potência de entrada **(16)**
- potência de saída **(12)**
- atividade da saída AC **(13)**,
- estado da saída de corrente contínua **(15)**,
- mensagens de aviso **(14)**

O nível da bateria é apresentado em 5 segmentos, representando cada um deles aproximadamente 20% da capacidade da bateria. Quando o nível desce abaixo dos 5%, o indicador da bateria começa a piscar.

Alarmes
O dispositivo sinaliza:
- sobrecarga de saída,
- temperatura excessiva durante o carregamento (50 °C),
- temperatura excessivamente baixa durante o carregamento (-5 °C),
- temperatura excessivamente elevada durante a descarga (68 °C).

CARREGAMENTO DO DISPOSITIVO
- A temperatura ambiente durante a utilização/armazenamento da bateria situa-se entre -10 °C e 40 °C, sendo a faixa de temperatura ideal de 20 °C a 25 °C.
- A inatividade prolongada do dispositivo pode afetar negativamente o seu desempenho.
- Deve realizar um ciclo de descarga e carga no produto uma vez a cada 3 meses: descarregue a bateria até 30 % e, em seguida, carregue-a até 85 %. Isto ajuda a manter o desempenho da bateria.
- Se, devido a circunstâncias excecionais, o estado de carga (SOC) descer para 0%, siga as instruções abaixo. Caso contrário, a empresa não se responsabiliza por quaisquer danos no equipamento resultantes do incumprimento destas recomendações:

Se o Estado de Carga (SOC) descer para 0% (enquanto o dispositivo estiver a ser utilizado ou após ter sido ligado), deve:
  - Desligar o dispositivo imediatamente.
  - Carregar o dispositivo no prazo de 48 horas.
  - Durante as 24 horas que antecedem o carregamento, certifique-se de que a bateria é mantida num ambiente com uma temperatura entre 5 °C e 35 °C.
  - Recomenda-se carregar utilizando corrente alternada (AC); se o carregamento for efetuado através de painéis fotovoltaicos (PV), a potência de carregamento deve ser superior a 40 W.

Ao descarregar o dispositivo na potência máxima, a proteção contra sobreaquecimento poderá ser ativada. Neste caso, terá de aguardar algum tempo antes de poder retomar a descarga ou o carregamento.
Carregamento a partir da rede elétrica
- Ligue o cabo AC a uma tomada de rede.
- Ligue a outra extremidade à entrada AC **(4) do** dispositivo.
- O carregamento iniciará automaticamente.
- Potência máxima de carregamento AC: 50 W.

Carregamento a partir de painéis solares
- Ligue o painel solar ao cabo MC4-5521.
- Ligue o conector 5521 à entrada de corrente contínua **(9) do** dispositivo.
- Inicie o carregamento.

Especificações de entrada:
- tensão de entrada: 12–28 V DC,
- corrente de entrada: 2,5 A,
- potência máxima: 40 W.

Carregamento no automóvel
- Ligue o cabo de carregamento a uma tomada de isqueiro de 12 V ou 24 V.
- Ligue a outra extremidade à entrada DC **(9) do** dispositivo.

Verifique se a ficha está bem encaixada.

Armazenamento e transporte
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Não guarde o dispositivo quando estiver completamente descarregado.
- Carregue a bateria antes de um armazenamento prolongado.
- Não armazene juntamente com objetos metálicos.
- Antes do transporte, o nível de carga da bateria deve ser inferior a 30 por cento.

Manutenção
- Temperatura de funcionamento: -10 °C a 40 °C.
- Temperatura de armazenamento: de -10 °C a 45 °C.
- Temperatura ideal de funcionamento e armazenamento: 20 °C a 25 °C.
- A cada 3 meses, a bateria deve ser descarregada até cerca de 30 por cento e, em seguida, recarregada até cerca de 85 por cento.
- Não deixe o dispositivo sem utilização durante longos períodos.

Se o estado de carga (SOC) atingir 0 %:
- Desligue o dispositivo imediatamente.
- Carregue o dispositivo no prazo de 48 horas.
- Antes de carregar, certifique-se de que a temperatura ambiente se situa entre 5 e 35 °C durante, pelo menos, 24 horas.
- Recomenda-se o carregamento através da rede elétrica AC.

Ao carregar com painéis fotovoltaicos, a potência de carregamento deve ser superior a 40 W.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Parâmetro	Valor
Tensão de entrada AC	230 V AC
Frequência de entrada	50 Hz
Potência máxima de entrada AC	50 W
Tensão de entrada DC/PV	12–28 V DC
Corrente máxima de entrada DC/PV	2,5 A
Potência máxima de entrada DC/PV	40 W
Tensão de saída AC	230 V
Frequência de saída	50 Hz
Potência máxima de saída AC	300 W
Classe de proteção	II
Tipo de bateria	LiFePO4
Tensão nominal da bateria	12,8 V
Capacidade da bateria	18 Ah
Energia da bateria	230,4 Wh
Saída USB-C	5 V DC / 3 A (15 W)
Saídas USB-A (3)	5 V DC / 2,4 A (12 W) por porta
Saídas DC de 5,5 mm (2)	12 V DC / 5 A (60 W) por saída
Classificação IP	IP20
Temperatura de funcionamento	-10 °C a 40 °C
Peso	3,8 kg
75-260 indica tanto o tipo como a designação do dispositivo	

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos alimentados a eletricidade não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita

simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada por «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor relativos ao conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). É estritamente proibida a cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, podendo tal resultar em responsabilidade civil e penal.

(es)
TRADUDCIÓN DE LAS INSTRUDCIONES ORIGINALES
Estación de energía portátil de 300/600 W
75-260

NOTA: ANTES DE UTILIZAR ESTE EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

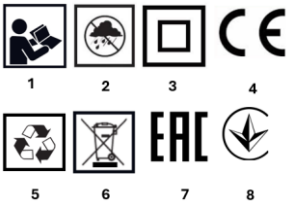
INSTRUDCIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas o mentales reducidas y por quienes no estén familiarizados con el equipo, siempre que se les supervise o se les instruya sobre cómo utilizarlo de forma segura, de modo que comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo sin supervisión.

ADVERTENCIA:

- La salida de CA del dispositivo genera una tensión peligrosa de 230 V. No toques los contactos de las tomas de corriente ni conectes o desconectes cables con las manos mojadas. Antes de limpiarlo, apaga el dispositivo y desconéctalo de la red eléctrica, así como cualquier aparato conectado a él.
- La unidad debe protegerse de la lluvia, el agua y otros líquidos. No la utilice en un entorno húmedo o mojado, y no permita que entren líquidos en la unidad.
- No cubras las aberturas de ventilación del dispositivo. Durante el funcionamiento y la carga, asegúrate de que haya una circulación de aire libre y mantén una distancia adecuada respecto a fuentes de calor.
- No se debe superar la potencia de salida máxima del dispositivo ni los parámetros nominales de cada toma de corriente. Al conectar varias cargas simultáneamente, respete la potencia máxima de carga total.
- El dispositivo solo debe cargarse desde fuentes de alimentación cuyas especificaciones cumplan con los datos nominales. Al conectar fuentes de alimentación de DC externas o paneles fotovoltaicos, respete la tensión y la corriente permitidas, y asegúrese de que la polaridad sea correcta.
- No abra la carcasa, desmonte ni modifique la batería por su cuenta. Una sustitución incorrecta de la batería puede provocar un incendio o una explosión. Las reparaciones y la sustitución de la batería deben ser realizadas por personal debidamente cualificado.
- No arroje la batería ni el dispositivo al fuego, ni los introduzca en un horno caliente, ni los aplaste, ni los corte, ni los exponga a altas temperaturas. Esto podría provocar un incendio, una explosión o la liberación de sustancias inflamables.
- No utilice ni cargue el dispositivo si su carcasa o batería están dañadas, deformadas, se sobrecalientan, emiten un olor inusual o humo, o muestran signos de fuga. En tal situación, deje de utilizar el dispositivo y, si es seguro hacerlo, desconéctelo de la fuente de alimentación y póngase en contacto con el servicio técnico.
- En caso de fuga de electrolito, evite el contacto del líquido con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, enjuague la zona afectada con abundante agua y acuda al médico.
- No conecte la salida de CA del dispositivo a una toma de corriente del edificio ni la utilice para alimentar la instalación eléctrica de su vivienda sin un sistema de conmutación de la fuente de alimentación debidamente diseñado y homologado.

PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. ¡Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instruDCiones de seguridad que contiene!
2. Proteja el aparato de la humedad.
3. Clase de proteDCión II
4. El aparato cumple con la normativa de la Unión Europea.
5. Sujeto a reciclaje selectivo
6. No lo deseche con la basura doméstica
7. Marca de certificación EAC.
8. Marca de certificación del mercado ucraniano

DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes del dispositivo
que aparecen en las ilustraciones de este manual.

N.º	Descripción
1	Mango
2	Canal de refrigeración
3	Salida de CA
4	Entrada de CA
5	LED
6	Salida de DC/x2
7	Salida USB tipo A/x3
8	Salida USB tipo C
9	Entrada de DC
10	Interruptor de encendido/apagado de CA
11	Interruptor de encendido/apagado de la alimentación de DC y la iluminación
12	Potencia de salida
13	Salida de CA
14	Advertencia
15	Salida de DC
16	Potencia de salida
17	Nivel de carga de la batería

*** Puede haber diferencias entre la imagen y el producto real**

CONTENIDO DEL PAQUETE

- Estación de carga – 1
- Cable de carga de CA – 1
- Cable de carga para coche – 1

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



RRRR -año de fabricación
MM – mes de fabricación
Y -designación adicional
XXXXX -número de serie
NNN -designación adicional

DISEÑO Y USO PREVISTO

La estación de energía es un dispositivo portátil de almacenamiento de energía diseñado para proporcionar energía de emergencia a electrodomésticos, para uso al aire libre, viajes, trabajo de campo y situaciones de emergencia. El dispositivo está equipado con una batería de LiFePO4 y salidas de AC, DC y USB, lo que le permite alimentar una amplia gama de dispositivos electrónicos.
Ejemplos de dispositivos que pueden alimentarse con la estación:

- teléfonos móviles,
- tabletas,
- ordenadores portátiles,
- cámaras,
- proyectores,
- lámparas LED,
- ventiladores,
- drones,
- consolas de videojuegos,
- minineveras,
- herramientas eléctricas.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Cómo activar la salida de AC

- Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado de AC **(10)**.
- Se iluminará la pantalla.
- Aparecerá el símbolo de AC en la pantalla.
- Conecta la carga a la toma de AC **(3)**.
- Para desactivar la salida de AC, vuelve a mantener pulsado el botón de encendido/apagado de AC **(10)**.

Cómo activar la salida de DC

- Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado de DC/LUZ **(11)**.
- Aparecerá el símbolo de DC en la pantalla.
- Conecta la carga a la salida de DC **(6)** o a las salidas USB **(7) y (8)**.
- Para desactivar las salidas de DC, mantén pulsado de nuevo el botón de encendido/apagado de DC/LUZ **(11)**.

Funcionamiento de la lámpara LED

Una vez activada la seDCión de DC, pulsa brevemente el botón de encendido/apagado DC/LIGHT **(11)**:

- modo de ahorro de energía,
- luz fija,
- modo SOS,
- apagar la lámpara.

Cambio de frecuencia entre 50 Hz y 60 Hz

- Enciende la pantalla del dispositivo.
- Pulsa simultáneamente los botones AC **(10)** y DC **(11)**.
- Manténgalos pulsados durante unos 3 segundos.
- La frecuencia actual aparecerá en la pantalla.
- SeleDCione la frecuencia de funcionamiento deseada: 50 Hz o 60 Hz.

Pantalla LCD

La pantalla muestra:

- el nivel de carga de la batería **(17)**,
- potencia de entrada **(16)**
- potencia de salida **(12)**
- actividad de la salida de AC **(13)**,
- estado de la salida de DC **(15)**,
- mensajes de advertencia **(14)**

El nivel de la batería se muestra en 5 segmentos, cada uno de los cuales representa aproximadamente el 20 % de la capacidad de la batería. Cuando el nivel desciende por debajo del 5 %, el indicador de batería comienza a parpadear.

Alarmas

El dispositivo avisa de:

- sobrecarga de salida,
- temperatura excesiva durante la carga (50 °C),
- temperatura excesivamente baja durante la carga (-5 °C),
- temperatura excesivamente alta durante la descarga (68 °C).

CARGA DEL DISPOSITIVO

- La temperatura ambiente durante el uso o el almacenamiento de la batería debe estar comprendida entre -10 °C y 40 °C, siendo el rango de temperatura óptimo de 20 °C a 25 °C.
- El desuso prolongado del dispositivo puede afectar negativamente a su rendimiento.
- Debe realizar un ciclo de descarga y carga del producto una vez cada tres meses: descargue la batería hasta el 30 % y, a continuación, cárguela hasta el 85 %. Esto ayuda a mantener el rendimiento de la batería.
- Si, debido a circunstancias excepcionales, el estado de carga (SOC) desciende al 0 %, siga las instruDCiones que se indican a continuación. De lo contrario, la empresa no se hace responsable de ningún daño que sufra el equipo como consecuencia del incumplimiento de estas recomendaciones:

Si el estado de carga (SOC) desciende al 0 % (mientras el dispositivo está en uso o después de haberlo encendido), debe:

- Apagar el dispositivo inmediatamente.
- Cargar el dispositivo en un plazo de 48 horas.
- Durante las 24 horas previas a la carga, asegúrate de que la batería se mantenga en un entorno con una temperatura comprendida entre 5 °C y 35 °C.
- Se recomienda cargarla con corriente alterna (AC); si se carga mediante paneles fotovoltaicos (PV), la potencia de carga debe superar los 40 W.

Al descargar el dispositivo a plena potencia, es posible que se active la proteDCión contra el sobrecalentamiento. En ese caso, deberá esperar un rato antes de poder reanudar la descarga o la carga. Carga desde la red eléctrica

- Enchufa el cable de AC a una toma de corriente.
- Conecte el otro extremo a la entrada de AC **(4)** del dispositivo.
- La carga se iniciará automáticamente.
- Potencia máxima de carga de AC: 50 W.

Carga mediante paneles solares

- Conecta el panel solar al cable MC4-5521.
- Conecta el conector 5521 a la entrada de DC **(9)** del dispositivo.
- Inicie la carga.

Especificaciones de entrada:

- tensión de entrada: 12–28 V DC,
- corriente de entrada: 2,5 A,
- potencia máxima: 40 W.

Carga en el coche

- Conecta el cable de carga a una toma de mechero de 12 V o 24 V.
- Conecta el otro extremo a la entrada de DC **(9)** del dispositivo.

Compruebe que el conector esté bien enchufado.

Almacenamiento y transporte

- Mantener fuera del alcance de los niños.
- No guarde el dispositivo cuando esté completamente descargado.
- Cargue la batería antes de un almacenamiento prolongado.
- No lo guarde junto con objetos metálicos.
- Antes del transporte, el nivel de carga de la batería debe ser inferior al 30 %.

Mantenimiento

- Temperatura de funcionamiento: de -10 °C a 40 °C.
- Temperatura de almacenamiento: de -10 °C a 45 °C.
- Temperatura óptima de funcionamiento y almacenamiento: de 20 °C a 25 °C.
- Cada tres meses, la batería debe descargarse hasta aproximadamente el 30 % y, a continuación, recargarse hasta aproximadamente el 85 %.
- No dejes el dispositivo sin usar durante largos periodos de tiempo.

Si el estado de carga (SOC) alcanza el 0 %:

- Apague el dispositivo inmediatamente.
- Cargue el dispositivo en un plazo de 48 horas.
- Antes de cargarlo, asegúrese de que la temperatura ambiente se mantenga entre 5 y 35 °C durante al menos 24 horas.
- Se recomienda la carga mediante la red eléctrica de AC.

Al cargar con paneles fotovoltaicos, la potencia de carga debe superar los 40 W.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Valor
Tensión de entrada de AC	230 V AC
Frecuencia de entrada	50 Hz
Potencia máxima de entrada de AC	50 W
Tensión de entrada de DC/FV	12–28 V DC
Corriente máxima de entrada de DC/FV	2,5 A
Potencia máxima de entrada DC/FV	40 W
Tensión de salida de AC	230 V
Frecuencia de salida	50 Hz
Potencia máxima de salida de AC	300 W
Clase de proteDCión	II
Tipo de batería	LiFePO4
Tensión nominal de la batería	12,8 V
Capacidad de la batería	18 Ah
Energía de la batería	230,4 Wh
Salida USB-C	5 V DC / 3 A (15 W)
Salidas USB-A (3)	5 V DC / 2,4 A (12 W) por puerto
Salidas de DC de 5,5 mm (2)	12 V DC / 5 A (60 W) por salida
Índice de proteDCión IP	IP20
Temperatura de funcionamiento	De -10 °C a 40 °C
Peso	3,8 kg
75-260 indica tanto el tipo como la designación del dispositivo	

PROTEDCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

La sociedad de responsabilidad limitada «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», con domicilio social en Varsovia, en la calle Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, el «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a

responsabilidades civiles y penales.

(et)
ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE
Kaasaskantav elektrijaam 300/600 W
75–260

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

ERILISED OHUTUSJUHISED

- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed, samuti füüsilise või vaimse puudega inimesed ning seadmega varem kokkupuutumata isikud, tingimusel et neile antakse juhendamist või juhendatakse seadme ohutu kasutamise osas, et nad mõistaksid sellega seotud riske. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadme puhastamist ega hooldust teostada ilma järelevalveta.

HOIATUS:

- Seadme vahelduvvoolu väljund tekitab ohtlikku 230 V pinget. Ärge puudutage pistikupesade kontakte ega ühendage või lahti ühendage kaableid märgade kätega. Enne puhastamist lülitage seade välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti, samuti kõik ühendatud seadmed.
- Seadet tuleb kaitsta vihma, vee ja muude vedelike eest. Ärge kasutage seda niiskes või märjas keskkonnas ega laske vedelikke seadmesse sattuda.
- Ärge katke seadme ventilatsiooniavasid. Töötamise ja laadimise ajal tagage vaba õhuvool ja hoidke sobivat kaugust soojusallikatest.
- Ärge ületage seadme maksimaalset väljundvõimsust ega üksikute pistikupesade nimiparameetreid. Mitme koormuse samaaegsel ühendamisel järgige maksimaalset kogukoormusvõimsust.
- Seadet tohib laadida ainult nimiväärtustele vastavate toiteallikatega. Väliste alalisvooluallikate või päikesepaneelide ühendamisel järgige lubatud pinget ja voolu ning tagage õige polaarsus.
- Ärge avage korpust ega demonteerige või muudake akut ise. Aku vale vahetamine võib põhjustada tulekahju või plahvatuse. Remonti ja aku vahetamist peab tegema vastava kvalifikatsiooniga personal.
- Ärge visake akut ega seadet tulle, ärge asetage neid kuuma ahju, ärge purustage ega lõigake neid ega avaldage neile kõrget temperatuuri. See võib põhjustada tulekahju, plahvatuse või süttivate ainete vabanemise.
- Ärge kasutage ega laadige seadet, kui selle korpus või aku on kahjustatud, deformeerunud, ülekuumenenud, eritab ebatavalist lõhna või suitsu või näitab lekkimise märke. Sellisel juhul lõpetage seadme kasutamine ja, kui see on ohutu, ühendage see toiteallikast lahti ning võtke ühendust teenindusosakonnaga.
- Elektrolüüdi lekkimise korral vältige vedeliku sattumist nahale või silmadesse. Kui see juhtub, loputage mõjutatud piirkonda rohke veega ja pöörduge arsti poole.
- Ärge ühendage seadme vahelduvvoolu väljundit hoone voolupistikupesaga ega kasutage seda oma kodu elektrisüsteemi toiteks ilma nõuetekohaselt projekteeritud ja heakskiidetud toiteallika lülitussüsteemita.

PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kaitse seadet niiskuse eest.
3. Kaitsetase II
4. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
5. Tuleb suunata valikulisele ringlussevõtule
6. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka
7. EAC-sertifitseerimismärk.
8. Ukraina turu sertifitseerimismärk

GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad seadme osadele
, mis on kujutatud käesoleva kasutusjuhendi joonistel.

Nr	Kirjeldus
1	Käepide
2	Jahutuskanal
3	Vahelduvvoolu väljund
4	Vahelduvvoolu sisend
5	LED
6	Alalisvoolu väljund/x2
7	USB tüüp A väljund/x3
8	USB Type-C väljund
9	DC-sisend
10	Vahelduvvoolu sisse-/väljalüliti
11	Alalisvoolu toite/valgustuse sisse-/väljalüliti
12	Väljundvõimsus
13	Vahelduvvoolu väljund
14	Hoiatus
15	Alalisvoolu väljund
16	Väljundvõimsus
17	Aku laetuse tase

*** Pildil kujutatud toode võib tegelikust tootest erineda**

PAKENDIS SISALDUB

- Energiajaam – 1
- Vahelduvvoolu laadimiskaabel – 1
- Autolaadimiskaabel – 1

SEADME MÄRGISTUSED



RRRR – valmistamis aasta
MM – tootmiskuu
Y – täiendav tähis
XXXXX – seerianumber
NNN -täiendav tähistus

KONSTRUKTSIOON JA KASUTUSOTSTARVE

Elektrijaam on kaasaskantav energia salvestusseade, mis on mõeldud kodumasinate, välistingimustes kasutamise, reisimise, välitööde ja hädaolukordade jaoks varuvõimsuse tagamiseks. Seade on varustatud LiFePO4 akuga ning vahelduvvoolu-, alalisvoolu- ja USB-väljunditega, mis võimaldavad sellel toita laia valikut elektroonikaseadmeid.
Näited seadmest toidetavatest seadmetest:

- mobiiltelefonid,
- tahvelarvutid,
- sülearvutid,
- kaamerad,
- projektorid,
- LED-lambid,
- ventilaatorid,
- droonid,
- mängukonsoolid,
- minikülmikud,
- elektritööriistad.

SEADME KASUTAMINE

Vahelduvvoolu väljundi sisselülitamine

- Hoidke AC **(10)** sisse-/väljalülitusnuppu all.
- Ekraan süttib.
- Ekraanile ilmub vahelduvvoolu sümbol.
- Ühendage koormus vahelduvvoolu pistikupesaga **(3)**.
- AC-väljundi väljalülitamiseks hoidke AC ON/OFF nuppu **(10)** uuesti all.

DC-väljundi sisselülitamine

- Hoidke all DC/LIGHT **(11)** sisse-/väljalülitusnuppu.
- Ekraanile ilmub DC-sümbol.
- Ühendage koormus alalisvoolu väljundiga **(6)** või USB-väljunditega **(7) ja (8)**.
- DC-väljundite väljalülitamiseks hoidke uuesti all nuppu DC/LIGHT **(11)** ON/OFF.

LED-lambi kasutamine

Kui DC-osa on aktiveeritud, vajutage lühidalt nuppu DC/LIGHT **(11)** ON/OFF:

- energiasäästurežiim,
- pidev valgus,
- SOS-režiim,
- lambi väljalülitamine.

Sageduse muutmine vahemikus 50 Hz ja 60 Hz

- Lülitage seadme ekraan sisse.
- Vajutage samaaegselt nuppe AC **(10)** ja DC **(11)**.

- Hoidke neid all umbes 3 sekundit.
- Ekraanile ilmub praegune sagedus.
- Valige soovitud töösagedus: 50 Hz või 60 Hz.

LCD-ekraan

Ekraanil kuvatakse:
- aku laetuse tase **(17)**,
- sisendvõimsus **(16)**
- väljundvõimsus **(12)**
- vahelduvvoolu väljundi aktiivsus **(13)**,
- alalisvoolu väljundi olek **(15)**,
- hoiatussõnumid **(14)**

Aku laetuse tase kuvatakse 5 segmendina, kusjuures iga segment vastab ligikaudu 20% aku mahutavusest. Kui tase langeb alla 5%, hakkab akuindikaator vilkuma.

Häired

Seade annab märku:
- väljundi ülekoormusest,
- liiga kõrge temperatuur laadimise ajal (50 °C),
- liiga madalast temperatuurist laadimise ajal (-5 °C),
- liiga kõrge temperatuur tühjenemise ajal (68 °C).

SEADME LAADIMINE
- Aku kasutamise/hoiustamise ajal peab ümbritseva õhu temperatuur olema vahemikus -10 °C kuni 40 °C, kusjuures optimaalne temperatuurivahemik on 20 °C–25 °C.
- Seadme pikaajaline kasutamata jätmine võib kahjustada selle töökindlust.
- Tootele tuleks iga 3 kuu järel teha tühjenemis- ja laadimistsükkel: tühjendage aku 30%ni, seejärel laadige see 85%ni. See aitab säilitada aku töökindlust.
- Kui erakorraliste asjaolude tõttu langeb laetuse tase (SOC) 0%ni, järgige allpool toodud juhiseid. Muidu ei võta ettevõte endale vastutust seadme kahjustuste eest, mis tulenevad nende soovituste järgimata jätmisest:

Kui laetuse tase (SOC) langeb 0%ni (seadme kasutamise ajal või pärast selle sisselülitamist), peate tegema järgmist:
  - Lülitage seade viivitamatult välja.
  - Laadige seade 48 tunni jooksul.
  - Veenduge, et aku hoitaks 24 tundi enne laadimist keskkonnas, mille temperatuur on vahemikus 5 °C kuni 35 °C.
  - Soovitatav on laadida vahelduvvooluga (AC); kui laadite päikesepaneelide (PV) abil, peab laadimisvõimsus ületama 40 W.

Kui seadet tühjendatakse täisvõimsusel, võib aktiveeruda ülekuumenemiskaitse. Sel juhul tuleb oodata mõnda aega, enne kui saate tühjendamist või laadimist jätkata. Laadimine vooluvõrgust
- Ühendage vahelduvvoolukaabel vooluvõrgu pistikupesaga.
- Ühendage teine ots seadme vahelduvvoolu sisendiga **(4)**.
- Laadimine algab automaatselt.
- Maksimaalne vahelduvvoolu laadimisvõimsus: 50 W.

Laadimine päikesepaneelidelt
- Ühendage päikesepaneel MC4-5521 kaabliga.
- Ühendage 5521-pistik seadme alalisvoolu sisendiga **(9)**.
- Alustage laadimist.

Sisendspetsifikatsioonid:
- sisendpinge: 12–28 V DC,
- sisendvool: 2,5 A,
- maksimaalne võimsus: 40 W.

Laadimine autos
- Ühendage laadimiskaabel 12 V või 24 V sigaretisüütaja pistikupesaga.
- Ühendage teine ots seadme alalisvoolu sisendiga **(9)**.

Veenduge, et pistik on korralikult paigas.

Hoidmine ja transport
- Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge hoidke seadet täielikult tühjenenuna.
- Laadige aku enne pikaajalist ladustamist täis.
- Ärge hoidke koos metallist esemetega.
- Enne transportimist peaks aku laetuse tase olema alla 30 protsendi.

Hooldus
- Töötemperatuur: -10 °C kuni 40 °C.
- Hoidmistemperatuur: -10 °C kuni 45 °C.
- Optimaalne töötamis- ja hoiutemperatuur: 20 °C kuni 25 °C.
- Iga 3 kuu järel tuleb aku tühjendada umbes 30 protsendini ja seejärel laadida uuesti umbes 85 protsendini.
- Ärge jätke seadet pikaks ajaks kasutamata.

Kui laetuse tase (SOC) jõuab 0%ni:
- Lülitage seade kohe välja.
- Laadige seade 48 tunni jooksul.
- Enne laadimist veenduge, et ümbritseva õhu temperatuur on vähemalt 24 tunni jooksul olnud vahemikus 5–35 °C.
- Soovitatav on laadida seadet vahelduvvooluvõrgust.

Päikesepaneelidega laadimisel peaks laadimisvõimsus ületama 40 W.

TEHNILISED ANDMED

Parameeter	Väärtus
Vahelduvvoolu sisendpinge	230 V AC|
Sisendsagedus	50 Hz
Maksimaalne vahelduvvoolu sisendvõimsus	50 W
Alalisvoolu/fotogalvaanilise sisendpinge	12–28 V DC
Maksimaalne alalisvoolu/fotogalvaanilise sisendvool	2,5 A
Maksimaalne alalisvoolu/fotogalvaanilise sisendvõimsus	40 W
Vahelduvvoolu väljundpinge	230 V
Väljundsagedus	50 Hz
Maksimaalne vahelduvvoolu väljundvõimsus	300 W
Kaitseklass	II
Aku tüüp	LiFePO4
Aku nimipinge	12,8 V
Aku mahtuvus	18 Ah
Aku energia	230,4 Wh
USB-C väljund	5 V DC / 3 A (15 W)
USB-A väljundid (3)	5 V DC / 2,4 A (12 W) iga pordi kohta
5,5 mm alalisvoolu väljundid (2)	12 V DC / 5 A (60 W) iga väljundi kohta
IP-klass	IP20
Töötemperatuur	–10 °C kuni 40 °C
Kaal	3,8 kg
75–260 tähistab nii seadme tüüpi kui ka nimetust	

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitel töötavaid tooteid ei tohi visata koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks vastavatesse asutustesse. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalikelt ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Piiratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", mille registrijärgne asukoht on Varssavis, aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland"), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva juhendi (edaspidi „käsiraamat"), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustratsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.